

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1981—1982

Notulen van de vergadering van maandag 16 november 1981

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. Samenstelling van het Parlement	1
4. Samenstelling van commissies	2
5. Kredietoverschrijvingen	2
6. Verzoekschriften	2
7. Aanwijzing van commissies	2
8. Verwijzing naar commissies (artikel 49, lid 6, van het Reglement)	2
9. Ingediende documenten	2
10. Regeling van de werkzaamheden	6
11. Uiterste termijn voor het indienen van amendementen	8
12. Spreektijd	8
13. Door de Commissie aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven gevolg	9
14. Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor 1981 (debat)	9
15. Verordening betreffende een uitzonderlijke voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen (debat)	10
16. Vragenuur	
Vragen aan de Commissie	10
17. Agenda voor de volgende vergadering	11

Notulen van de vergadering van dinsdag 17 november 1981

1. Goedkeuring van de notulen	13
2. Ingediende documenten	13
3. Intrekking van een ontwerp-resolutie	13
4. Mededeling van de voor het debat over actuele en dringende kwesties ingediende ontwerp-resoluties	13
5. Besluit inzake urgentverklaring	15
6. Jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap (debat)	15
7. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (debat)	16
8. Samenstelling van commissies	16
9. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (voortzetting van het debat)	17
10. Agenda	17
11. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (voortzetting)	17
12. Aanschaf van en controle op kantoorbenodigdheden en -uitrusting door de Instellingen van de Gemeenschap (debat)	17
13. Openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap (debat)	18
14. Agenda voor de volgende vergadering	18

Notulen van de vergadering van woensdag 18 november 1981

1. Goedkeuring van de notulen	20
2. Debat over actuele en dringende kwesties (mededeling van de lijst van de desbetreffende onderwerpen)	20
3. Politieke samenwerking	21
4. Welkomstwoord	21
5. Politieke samenwerking (vervolg)	21
6. Spreektijd	22
7. Agenda	22
8. Debat over actuele en dringende kwesties (bezwaren)	22
9. Ontwerp-resoluties ingeschreven in het in artikel 49 van het Reglement bedoelde register	23
10. Politieke samenwerking (vervolg)	23
11. Zeeroutes waarlangs de landen van de Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien (debat)	23
12. Vervuiling van de Rijn (debat)	24
13. Vragenuur	
Vragen aan de Raad	24
Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen	25
14. Agenda voor de volgende vergadering	26

Notulen van de vergadering van donderdag 19 november 1981

1. Goedkeuring van de notulen	29
2. Ingediende documenten	29
3. Debat over actuele en dringende kwesties	30
4. Besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming	30
5. Europese Unie	30
6. Verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (debat)	31
7. Agenda	31
8. Resolutie inzake het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981	34
9. Advies inzake het voorstel tot goedkeuring van het jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap en tot vaststelling van de richtsnoeren voor het economisch beleid voor 1982	39
10. Resolutie over de begrotingscontrole met betrekking tot de aanschaf van en controle op kantoorbenodigdheden en -uitrusting door de Instellingen van de Europese Gemeenschap	44
11. Advies inzake de mededeling over de openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap	45
12. Resolutie over de bewaking en bescherming van de zeeroutes waarlangs de landen van de Europese Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien	47
13. — Resolutie over versterking van de structuren voor politieke samenwerking	49
— Resolutie over versterking van de structuren voor politieke samenwerking	49
— Resolutie over de Europese politieke samenwerking	51
— Resolutie over de Europese politieke samenwerking	52
14. Advies over het voorstel voor een verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden	56
15. Vervuiling van de Rijn (voortzetting van het debat)	58
16. Stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu — Besluit en verordening betreffende in het wild levende dier- en plantesoorten (debat)	58
17. Verordeningen betreffende de algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap (1982—1985) (debat)	58
18. Resolutie over de uitbreiding van de Europese Gemeenschap	60
19. Resolutie over de stand van de onderhandelingen over vernieuwing van de Multivezel-overeenkomst	62
20. Agenda voor de volgende vergadering	63

Notulen van de vergadering van vrijdag 20 november 1981

1. Goedkeuring van de notulen	76
2. Ingediende documenten	76
3. Samenstelling van commissies	76

4. Samenstelling van het Parlement	76
5. Verzoekschriften	76
6. Toepassing van het Reglement	77
7. Intrekking van een ontwerp-resolutie	78
8. Ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 49 van het Reglement	79
9. Procedure zonder verslag	79
10. Resolutie inzake de vervuiling van de Rijn door zoutlozingen	80
11 — Resolutie over de stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu in de Gemeenschap	83
— Advies inzake het voorstel voor een besluit betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de bescherming van migrerende soorten in het wild levende dieren	95
— Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten	105
12. Advies inzake de voorstellen voor verordeningen betreffende de toepassing van het schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap voor de periode 1982—1985 en bij de opening van het in 1982 aanwendbare stelsel	107
13. Resolutie over de resultaten van het bezoek van een delegatie van het Europese Parlement aan Cambodja	110
14. Advies inzake de voorstellen voor:	
I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief	
II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen	114
15. Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de toekenning van restituties bij uitvoer door middel van een openbare inschrijving in de sector melk en zuivelprodukten	117
16. Advies over het voorstel voor een verordening betreffende producentengroeperingen en unies daarvan in de sector katoen	120
17. — Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2527/80 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden	122
— Advies inzake het voorstel voor een verordening inzake de vaststelling van de voor 1981 geldende totale toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte	123
— Advies inzake het voorstel voor een verordening inzake de verdeling over de Lid-Staten van de vangstmogelijkheden die in 1981 voor de Gemeenschap beschikbaar zijn uit de visbestanden of groepen visbestanden in haar visserijzone	125
— Advies inzake het gewijzigde voorstel voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden	132
— Advies inzake de voorstellen voor:	
I. een verordening houdende verdeling van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de exclusieve economische zone van Noorwegen vissen,	
II. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen, en	
III. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van de Faeröer vissen	134
18. Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer	136
19. Verzending van de tijdens deze vergaderperiode aangenomen resoluties	136
20. In het in artikel 49 van het Reglement genoemde register ingeschreven ontwerp-resoluties	137
21. Termijn voor de indiening van amendementen	137
22. Vergaderrooster	137
23. Onderbreking van de zitting	137

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1981—1982

Vergaderingen van 16 t/m 20 november 1981

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 16 NOVEMBER 1981

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 15.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 5 november 1981 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd nadat de heer Kallias en mevrouw Ewing het woord hebben gevoerd.

3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Koulourianos haar ervan in kennis heeft gesteld dat hij als lid van het Parlement heeft bedankt.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de leden van het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt het de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

Maandag 16 november 1981

4. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Horgan tot lid van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

5. Kredietoverschrijvingen

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie voor begrotingscontrole gunstig advies heeft uitgebracht over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 24/81 (doc. 1-535/81).

6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

- een verzoekschrift van de heer T. Armbruster over het beroepsverbod in de Bondsrepubliek Duitsland (nr. 25/81)
- een verzoekschrift van mevrouw A. Antonelli over 21 Uruguyaanse gevangenen (nr. 26/81)

Deze verzoekschriften zijn in het in artikel 108, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register ingeschreven en overeenkomstig lid 4 van dit artikel ter behandeling naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften verwezen.

De Voorzitter deelt voorts mede dat:

- a) de verzoekschriften nrs. 17/81, 19/81 en 20/81 zijn toegezonden aan de Commissie die wordt verzocht daarover aanvullende inlichtingen te verstrekken
- b) de verzoekschriften nrs. 18/81 en 21/81 niet ontvankelijk zijn verklaard. Zij zijn ter zijde gelegd overeenkomstig artikel 108, lid 3, van het Reglement.

7. Aanwijzing van commissies

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 94, lid 3, van het Reglement de volgende commissies als medeadviserende commissie heeft aangewezen:

- de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, alsmede de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking voor de vraagstukken in verband met de uitbreiding van de Gemeenschap (ten principale: de Politieke Commissie — rapporteur: Lord Douro)

- de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking voor de ontwerp-resolutie van de heer Klepsch c.s. over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika (doc. 1-406/81) (ten principale: de Commissie voor externe economische betrekkingen).

8. Verwijzing naar commissies (artikel 49, lid 6, van het Reglement)

De ontwerp-resolutie van de heer Van Miert over het proces en de veroordeling van Rudolf Battek (doc. 1-444/81) is op verzoek van haar auteur naar de Politieke Commissie verwezen.

De ontwerp-resolutie van de heer Van Miert over de bestrijding van de economische crisis (doc. 1-445/81) is op verzoek van haar auteur naar de Commissie voor de begrotingen verwezen.

9. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

- a) van de Raad, verzoeken om advies over:

- het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden (doc. 1-698/81)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende bijzondere steunmaatregelen in de sector ruwe tabak naar aanleiding van de aardbeving van november 1980 in Italië en houdende afwijking van artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 727/70 (doc. 1-721/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de wijze van toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag op het zeevervoer (doc. 1-722/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor vervoer;

Maandag 16 november 1981

- het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende beperking van geluidsemissies van hydraulische en kabelgraafmachines, dozer, laadschop en graaflaadmachine (doc. 1-723/81)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende zevende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. 1-724/81)
verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 72/464/EEG betreffende de belasting, andere dan omzetbelasting, op het verbruik van tabaksfabrikaten (doc. 1-725/81)
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/391/EEG en tot instelling van een aanvullende gemeenschappelijke actie voor de uitroeiing van brucellose, tuberculose en leukose bij runderen (doc. 1-726/81)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede naar de Commissie voor de begrotingen;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende uitbreiding van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot zelfstandigen en hun gezinsleden (doc. 1-729/81)
verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/130/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd rail/wegvervoer van goederen tussen de Lid-Staten (doc. 1-734/81)
verwezen naar de Commissie voor vervoer;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 724/75 houdende oprichting van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (doc. 1-735/81)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen alsmede naar de Commissie voor begrotingscontrole;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn met betrekking tot de lijndiensttarieven tussen de Lid-Staten (doc. 1-740/81)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor vervoer;
- b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:
- Verslag-Blumenfeld, namens de Politieke Commissie, over de rol van het Europese Parlement bij onderhandelingen over en ratificatie van toetredingsverdragen en andere verdragen en overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en derde landen (doc. 1-685/81);
 - Verslag-Johnson, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de vervuiling van de Rijn door zoutlozingen (doc. 1-686/81);
 - Verslag-Herman, namens de Economische en Monetaire Commissie, over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-460/81) betreffende het ontwerp voor een vijfde programma voor het economisch beleid op middellange termijn dat is opgesteld overeenkomstig artikel 6 van het besluit inzake de convergentie van 18 februari 1974 (doc. 1-687/81);

Maandag 16 november 1981

- Verslag-Dalsass, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-588/81) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG nr. 357/79 betreffende de statistische enquêtes naar de wijnbouwoppervlakten (doc. 1-688/81);
 - Verslag-Bezley, namens de Economische en Monetaire Commissie, over het Tiende Verslag over het mededingingsbeleid (doc. 1-195/81) (doc. 1-689/81);
 - Verslag-Battersby, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:
 - I. een verordening houdende verdeling van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de exclusieve economische zone van Noorwegen vissen (doc. 1-629/81),
 - II. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen, en
 - III. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van de Faeröer vissen (doc. 1-630/81)
 (doc. 1-693/81);
 - Verslag-Woltjer, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-844/80) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de toekenning van restituties bij uitvoer door middel van een openbare inschrijving in de sector melk en zuivelproducten (doc. 1-697/81)
 - Verslag-Provan, namens de Commissie voor de landbouw, over het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-698/81) voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden (doc. 1-699/81);
 - Verslag-Cohen, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-676/81) voor een verordening betreffende de toekenning van uitzonderlijke voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen (doc. 1-708/81);
 - Verslag-Walz, namens de Commissie voor energie en onderzoek, over het aangaan van Euratom-leningen ten einde een bijdrage te leveren tot de financiering van kerncentrales (doc. 1-709/81);
 - Verslag-Papaefstratiou, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-576/81) voor een verordening betreffende producentengroeperingen en unies daarvan in de sector katoen (doc. 1-731/81);
 - Verslag-Kirk, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-439/81) voor een verordening inzake de vaststelling van de voor 1981 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en de voor de Gemeenschap beschikbare gedeelten (doc. 1-732/81);
 - Verslag-Adonnino, namens de Commissie voor de begrotingen, over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 opgesteld door de Raad op 19 oktober 1981 (doc. 1-650/81) (doc. 1-733/81);
- c) de volgende mondelinge vragen:
- mondelinge vraag met debat van de leden Cohen, Enright, Focke, G. Fuchs, Glinne, Kühn en Lezzi, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de Noord-Zuid-betrekkingen op het gebied van de politieke samenwerking en de bijdrage van de Gemeenschap tot het beleid inzake de ontwikkelingssamenwerking (doc. 1-690/81);
 - mondelinge vraag met debat van de leden Fanti, Pajetta, Segre, Galluzzi en De Pasquale, alsmede van de heer Bangemann, namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Commissie over de versterking van de Europese politieke samenwerking (doc. 1-691/81);
 - mondelinge vraag met debat van de heer Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, over de

Maandag 16 november 1981

versterking van de structuren van de politieke samenwerking (doc. 1-692/81);

— mondelinge vraag met debat van Sir James Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, aan de Commissie betreffende de politieke samenwerking (doc. 1-694/81);

— mondelinge vragen overeenkomstig artikel 44 van het Reglement voor het vragenuur van 16 en 18 november 1981 van de leden Bocklet, Combe, Remilly, Junot, Normanton, Berkhouwer, Clwyd, Paisley, von Wogau, Quin, Sir Fred Warner, Collins, de Ferranti, Purvis, Ewing, Howell, O'Donnell, Diana, Marshall, Bonaccini, Hooper, Squarcialupi, Lentz-Cornette, Sir David Nicolson, Maher, Cousté, Deniau, Galland, Calvez, von Alemann, de Lipkowski, de la Malène, Deleau, Vié, Kirk, Geurtsen, Fernandez, Pranchère, Peterson, Lord Douro, Roberts, Fullet, Lomas, Ryan, Pearce, Enright, Hume, Dalziel, Blaney, Pruvot, Clinton, Frischmann, Seligman, Schleicher, Moreland, Habsburg, Brookes, Beazley, de Ferranti, Cousté, Ewing, Flanagan, Lord O'Hagan, Radoux, Scrivener, Hutton, Bonaccini, Purvis, Galland, Lenz, Deniau, Calvez, von Alemann, de Lipkowski, de la Malène, Deleau, Remilly, Junot, Vié, Geurtsen, Newton Dunn, Fergusson, Clwyd, Hopper, Ryan, Marshall, Lord Douro, Lizin, Clinton, Denis, Blaney, Quin, Israël, Cluskey, Radoux, Ewing, Collins, Lomas, Buchan, Caborn, Penders, Maher, Cousté, Newton Dunn, Tyrrell, Ryan, Adam, en Berkhouwer (doc. 1-720/81);

d) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Barbagli, Ligios, Narducci, Cassanmagnago Cërretti, Bersani, Costanzo, Colleselli, Giummarra en Ghergo over het fundamenteel technologisch onderzoek in de automobielsector (doc. 1-695/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor energie en onderzoek en voor advies naar de Economische en Monetair Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Clément, Ansquer, Cronin, Cousté, Davern, Deleau, Deniau, De Valera, Ewing, Fanton, Flanagan, Geronimi, Israël, Junot, de Lipkowski, Lalor, de la Malène, Meo, Nyborg, Remilly, Vié en Weiss over een betere integratie van de landbouw van de overzeese departementen in de EEG (doc. 1-696/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;

— ontwerp-resolutie van de leden Efremidis, Adamou en Alavanos over steun van het Europese Parlement van de vredespogingen van de Lid-Staten der Europese Gemeenschap (doc. 1-700/81)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Sherlock en Cottrell inzake veiligheidsmaatregelen in vliegtuigen (doc. 1-701/81)

verwezen naar de Commissie voor vervoer;

— ontwerp-resolutie van de heer Lezzi over de bestrijding van het analfabetisme (doc. 1-702/81)

verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

— ontwerp-resolutie van de leden Wurtz, Chamberon, Frischmann en De March over de uitspraak van een Westduitse rechtbank betreffende het ontslag van de heer H. Peter uit zijn ambt bij de posterijen (doc. 1-703/81) (ingeschreven in het register artikel 49);

— ontwerp-resolutie van de heer Collins over de vrijheid van meningsuiting en politieke activiteit in Argentinië (doc. 1-705/81)

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Galland, Calvez, Hord, Aigner, van Aerssen, d'Ormesson en Harris over de onverenigbaarheid van het

Maandag 16 november 1981

Franse wetsontwerp betreffende de nationalisaties met het Verdrag en de communautaire rechtspraak (doc. 1-715/81) (ingeschreven in het register artikel 49);

- ontwerp-resolutie van de leden Puletti, Arfè, Ripa di Meana, Ruffolo, Gariglia, Lezzi, Didò, Orlandi, Ferri, Schwencke, Balfe, Treacy, Vayssade, Enright en Pattison over de oprichting van een „Europese Franciscaanse Bibliotheek” ter herdenking van de achthonderdste geboortedag van Franciscus van Assisi (doc. 1-716/81)

verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

- ontwerp-resolutie van de leden Carossino, Seefeld, K.-H. Hoffmann, Moorhouse, von Alemann, Didò, Bonaccini, Cardia, Cassanmagnago Cerretti, Cecovini, Ripa di Meana, Gabert, Albers, Klinkenborg, Veronesi, Ceravolo, Gaiotti de Biase, Travaglini en Gouthier inzake de verbetering van het spoorwegnet door de Alpen (doc. 1-717/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor vervoer en voor advies naar de Economische en Monetaire Commissie, alsmede naar de Commissie voor de begrotingen;

e) van de Commissie:

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 32/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling IV — Hof van Justitie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-706/81);
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-707/81);
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-711/81);
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 33/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-712/81);

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 36/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-713/81)

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.

Daar het uitgaven betreft die niet verplicht voortvloeien uit de Verdragen verklaart de Voorzitter dat zij, overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement, namens het Parlement de Raad heeft geraadpleegd;

f) van de Raad:

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 30/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-710/81);
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 38/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-714/81)

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.

10. Regeling van de werkzaamheden

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda voor de huidige vergaderperiode (PE 75.295) is rondgedeeld.

Zij deelt mede dat tijdens de vergadering van de Voorzitter en de fractievoorzitters, die vanmorgen overeenkomstig artikel 55 van het Reglement is gehouden, is besloten het Parlement de volgende wijzigingen op de ontwerp-agenda voor te stellen:

Maandag 16 november 1981

- Het verslag-Cohen over een uitzonderlijke voedselhulp aan de minstontwikkelde landen (doc. 1-708/81) zal worden ingeschreven na het verslag-Adonnino over het ontwerp van aanvullende begroting nr. 2 voor 1981 (doc. 1-733/81).

De stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cohen zal plaatshebben op donderdag

Maandag 16 november 1981

- 19 november vóór de stemming over het ontwerp van aanvullende begroting nr. 2.
- Het verslag-Schwencke (doc. 1-542/81) zal na het verslag-Price (doc. 1-624/81) komen te staan.
 - Het verslag-Price over het huisvestingsbeleid van de Instellingen van de Gemeenschap is in de commissie niet goedgekeurd en wordt bijgevolg van de agenda afgevoerd.
 - stemming over het ontwerp van aanvullende begroting nr. 2 voor 1981
 - stemming over de overige ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.
- Het woord wordt gevoerd door de leden Welsh, Ewing, Patterson, El. Kellett-Bowman, Patterson en El. Kellett-Bowman.

Dinsdag 17 november 1981

- Het verslag-Delorozoy (doc. 1-681/81) zal als eerste punt op de agenda worden ingeschreven en het debat zal van 9.00 tot 11.00 uur duren.
 - De stemming te 18.00 uur zal komen te vervallen.
- De Voorzitter verklaart een verzoek tot wijziging van de agenda te hebben ontvangen, overeenkomstig artikel 55 van het Reglement, tot opneming op de agenda van de huidige vergadering van het verslag-Johnson over de vervuiling van de Rijn (doc. 1-686/81).
- Mevrouw Maij-Weggen voert het woord.

Woensdag 18 november 1981

- De mondelinge vraag met debat van de heer Filippi c.s. (doc. 1-616/81) zal niet in het debat over het verslag-Diligent (doc. 1-697/80) worden betrokken (deze blijft echter ingediend).
 - De stemming zal komen te vervallen.
- Het Parlement stemt in met het verzoek tot opneming van dit verslag en besluit om het aan het einde van de agenda van deze vergadering te plaatsen, vóór het vragenuur.
- Nadat de heer de la Malène het woord heeft gevoerd, besluit het Parlement dat eventuele amendementen op dit verslag kunnen worden ingediend tot aan het einde van het desbetreffende debat.

Donderdag 19 november 1981

- De vergadering zal om 9.30 uur aanvangen i.p.v. om 10.00 uur.
 - De verslagen-Alber (doc. 1-276/81), -Verroken (doc. 1-243/81), -Muntingh (doc. 1-579/81) en -Weber (doc. 1-569/81) zullen gecombineerd worden behandeld.
 - Aangezien de verslagen-S. Martin over de wijnbouw (ingeschreven onder nr. 278), -Tolman over legkippen (nr. 280) en -Douro over bloembollen (nr. 281) in de commissie niet zijn goedgekeurd worden deze van de agenda afgevoerd.
 - De mondelinge vraag nr. 62/81 van de heer Nyborg c.s. (doc. 1-752/81) zal in het debat over het verslag-von Wogau (doc. 1-621/81) worden betrokken.
 - De raadpleging over een verordening betreffende de sociale zekerheid van migrerende werknemers (ingeschreven onder nr. 288) zal zonder verslag worden behandeld.
 - De stemmingen zullen om 15.00 uur plaatsvinden in de volgende volgorde:
 - stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cohen (doc. 1-708/81)
- De Voorzitter deelt voorts mede dat zij van de Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden en van de heer Piquet en 19 andere ondertekenaars, een verzoek heeft ontvangen om het verslag van de heer Diligent (doc. 1-697/80), dat op de agenda voor de vergadering van woensdag 18 november staat, hiervan af te voeren.
- Het woord wordt gevoerd door de heer Piquet en mevrouw Hammerich.
- Het woord wordt gevoerd door de heren Pannella en de la Malène, laatstgenoemde namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.
- Het Parlement verwerpt het verzoek om afvoering van de agenda.
- De Voorzitter deelt ten slotte mede overeenkomstig artikel 57 van het Reglement een verzoek van de Raad te hebben ontvangen om inschrijving volgens de urgentieprocedure van een voorstel voor een richtlijn betreffende legkippen in batterijen (doc. 1-452/81).
- Zij brengt in herinnering dat over dit voorstel een verslag van de heer Tolman is opgesteld, dat door de bevoegde commissie niet is goedgekeurd, en verklaart

Maandag 16 november 1981

het Parlement morgenvroeg over dit verzoek om urgentverklaring te zullen raadplegen.

De heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, vraagt om het verslag van mevrouw Weber (doc. 1-569/81) niet in combinatie met maar vóór de verslagen-Alber, -Verroken en -Muntingh te behandelen.

Mevrouw Weber voert het woord.

Het Parlement stemt in met het verzoek om het verslag van mevrouw Weber apart te behandelen, doch het blijft op de oorspronkelijke plaats van de agenda staan.

De heer Collins voert het woord.

Het Parlement stelt de aldus gewijzigde agenda voor de volgende vergadering vast.

11. Uiterste termijn voor het indienen van amendementen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de termijn voor het indienen van amendementen vrijdag 13 november te 18.00 uur is verstreken, met uitzondering van de volgende punten waarvoor zij voorstelt deze vast te stellen op vanavond te 18.00 uur:

- verslag-Cohen (doc. 1-708/81)
- ontwerp van aanvullende begroting nr. 2 (doc. 1-733/81) (tweede indieningstermijn)
- interimverslag-Hopper (doc. 1-682/81)
- verslag-Delorozoy (doc. 1-681/81)
- verslag-Cohen (doc. 1-639/81)
- verslag-Colleselli (doc. 1-667/81)
- verslag-Woltjer (doc. 1-697/81)
- verslag-Papaefstratiou (doc. 1-731/81)
- verslag-Kirk (doc. 1-732/81)
- verslag-Provan (doc. 1-699/81)
- verslag-Battersby (doc. 1-693/81)

alsmede voor:

- het verslag-Quin over de visserij waarvoor zij voorstelt om deze termijn vast te stellen op woensdag 18 november te 10.00 uur.

Het Parlement stemt met deze voorstellen in.

(De termijn voor de indiening van amendementen op het verslag-Johnson (doc. 1-686/81) is vastgesteld aan het eind van het desbetreffende debat.)

12. Spreektijd

Op voorstel van de Voorzitter, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement, besluit het Parlement de spreektijd te verdelen.

— *Globale spreektijd voor de agendapunten voor maandag:*

Rapporteurs: 60 minuten (ieder 10 minuten)

Commissie: 60 minuten in totaal

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 17 minuten

EVP(CD)-Fractie: 16 minuten

Europese Democratische Fractie: 12 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 10 minuten

Liberale en Democratische Fractie: 9 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 7 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 6 minuten

Niet-ingeschrevenen: 13 minuten

— *Spreektijd voor de verslagen-Delorozoy en -Hopper ingeschreven op de agenda voor dinsdag:*

Verslag-Delorozoy

Rapporteur: 10 minuten

Commissie: 10 minuten

Leden: 90 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 17 minuten

EVP(CD)-Fractie: 16 minuten

Europese Democratische Fractie: 12 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 10 minuten

Maandag 16 november 1981

Liberales en Democratische Fractie: 9 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 7 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 6 minuten

Niet-ingeschrevenen: 13 minuten

Verslag-Hopper

Rapporteur: 10 minuten

Rapporteurs voor advies: 35 minuten in totaal (ieder 5 minuten)

Commissie: 30 minuten

Raad: 20 minuten

Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 58 minuten

EVP(CD)-Fractie: 52 minuten

Europese Democratische Fractie: 32 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 26 minuten

Liberales en Democratische Fractie: 22 minuten

Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 15 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 9 minuten

Niet-ingeschrevenen: 26 minuten

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag:*

Auteurs: 40 minuten (10 minuten ieder)

Rapporteurs: 10 minuten

Commissie: 50 minuten (totaal)

Raad: 20 minuten

Leden: 240 minuten, als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 58 minuten

EVP(CD)-Fractie: 52 minuten

Europese Democratische Fractie: 32 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 26 minuten

Liberales en Democratische Fractie: 15 minuten

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 9 minuten

Niet-ingeschrevenen: 26 minuten

De spreektijden voor de ontwerp-resoluties van 19 en 20 november zullen alsnog worden medegedeeld (*zie punt 6 van de notulen van 19 november 1981*).

Over de verdeling van de spreektijd wordt het woord gevoerd door de heren Pannella en Glinne.

13. **Door de Commissie aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven gevolg**

De Voorzitter deelt mede dat tegelijk met de door het Secretariaat-generaal opgestelde tekst over hetzelfde onderwerp, de mededeling van de Commissie is rondgedeeld betreffende het gevolg dat deze heeft gegeven aan de tijdens de vergaderperiode van oktober 1981 door het Parlement uitgebrachte adviezen en resoluties (¹).

Het woord wordt gevoerd door de heren Welsh, Pisani, *lid van de Commissie*, mevrouw Ewing, de heren Pisani, Harris, Pisani, de Ferranti, Pisani, Gondikas, Pisani, Pannella, Pisani, Pannella en Pisani.

14. **Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor 1981 (debat)**

De heer Adonnino leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor de begrotingen, heeft opgesteld over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981, opgesteld door de Raad op 19 oktober 1981 (doc. 1-650/81) — (doc. 1-733/81).

VOORZITTER: DE HEER VANDEWIELE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer van Minnen, *rapporteur voor het advies van de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid*, de heer Tugendhat,

(¹) Zie bijlage bij het volledig verslag van de vergadering van 16 november 1981.

Maandag 16 november 1981

Vice-Voorzitter van de Commissie, de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Langes, namens de EVP(CD)-Fractie, Price, namens de Europese democratische Fractie, Spinelli, Communistische Fractie en geestverwanten, Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, Fanton, namens de Europese Democratische Fractie, De Keersmaeker, Irmer, Deschamps en de heer Tugendhat.

De heer Fanton voert het woord.

De heer Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, voert het woord.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie tijdens de stemming op donderdag 19 november in stemming zal worden gebracht (*zie punt 8 van de notulen van 19 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

15. Verordening betreffende een uitzonderlijke voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen (debat)

De heer Cohen leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-676/81) voor een verordening betreffende een uitzonderlijke voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen (doc. 1-708/81).

VOORZITTER: DE HEER MØLLER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Rabbethge, namens de EVP(CD)-Fractie, C. Jackson, namens de Europese Democratische Fractie, Poirier, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Pannella en de heer Pisani, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie tijdens de stemming op donderdag 19 november in stemming zal worden gebracht (*zie punt 7 van de notulen van 19 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

Aangezien het tijdstip voor het vragenuur is aangebroken, worden de overige agendapunten verdaagd tot morgen.

16. Vragenuur

Het Parlement behandelt een aantal vragen gericht aan respectievelijk de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen (doc. 1-720/81).

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 1 van de heer Bocklet: Gebruik van uit de markt genomen producten in de sector groenten en fruit

De heer Pisani, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Bocklet, Cottrell en I. Friedrich.

Vraag nr. 2 van de heer Combe over het gevaar van voor huishoudelijk gebruik bestemd vaatwerk is door steller ervan ingetrokken en vraag nr. 3 van de heer Remilly over de marktordering voor groenten en fruit zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is en geen plaatsvervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 4 van de heer Junot: Gevolgen van de koersschommelingen van de dollar voor de Europese economie

De heer Pisani beantwoordt de vraag.

De heer Junot voert het woord.

De heer Pisani beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Cousté en Herman.

Vraag nr. 5 van de heer Normanton over financiële steun voor de geplande gasverzamelleiding in de Noordzee zal schriftelijk worden beantwoord, daart steller ervan afwezig is en geen plaatsvervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 6 van de heer Berkhouwer: Tunnel onder het Kanaal

De heer O'Kennedy, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Berkhouwer, Gondikas en Boyes.

Het woord wordt gevoerd door de heer Galland over de geldigheid van deze laatste vraag en door de heer Boyes.

De heer O'Kennedy beantwoordt voorts aanvullende vragen van de heren Balfe en Patterson.

Vraag nr. 7 van mevrouw Clwyd: Opslag van suiker

De heer Pisani, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden

Maandag 16 november 1981

Clwyd, Lomas, El. Kellett-Bowman, Fanton, Galland, Clinton en Poirier.

Vraag nr. 8 van de heer Paisley over financiële steun van het EFRO aan Groot-Brittannië zal schriftelijk worden beantwoord, daar steller ervan afwezig is en geen vervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 9 van de heer van Wogau: Deviezenvoorschriften

De heer O'Kennedy, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden von Wogau, Herman en Purvis.

Vraag nr. 10 van mejuffrouw Quin: EEG-maatregelen inzake de afvoer van giftige en andere gevaarlijke afvalstoffen

De heer Narjes, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Quin, Seligman en Eisma.

Vraag nr. 11 van Sir Fred Warner: Leveringscontracten in Italië voor de wederopbouw in het door aardbevingen getroffen gebied

De heer Narjes beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van Sir Fred Warner.

Vraag nr. 12 van de heer Collins over het rapport van de Commissie inzake de kwaliteit van zwemwater zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller ervan afwezig is en geen vervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 13 van de heer de Ferranti: Efficiency in vervoer en handel

De heer Narjes beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden de Ferranti, Sherlock, Moreland en Eisma.

Vraag nr. 14 van de heer Purvis: Visteelt

De heer Narjes beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Purvis, Ewing, Kirk en Calvez.

Vraag nr. 15 van mevrouw Ewing: VN-Conferentie over de minst ontwikkelde landen

De heer Pisani, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, Marshall en Seligman.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragen-uur te zijn gesloten.

17. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 17 november 1981, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur tot 13.00 uur en 15.00 uur tot 19.00 uur:

- verslag-Delorozoy over de economische situatie in de Gemeenschap (van 9.00 uur tot 11.00 uur)
- interimverslag-Hopper over het mandaat van 30 mei 1980
- verslag-Lega over het Statuut van de ambtenaren
- verslag-Price over de kantoorbenodigdheden en -uitrusting
- verslag-Schwencke over de historische archieven van de Gemeenschap
- verslag-Johnson over de vervuiling van de Rijn.

(De vergadering wordt te 20.10 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

G. JAQUET
Ondervoorzitter

Maandag 16 november 1981

PRESENTIELIJST

Vergadering van maandag 16 november 1981

Abens, Adam, Adamou, Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alavanos, Alber, Albers, von Alemann, Alminante, Antoniozzi, Arfè, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Beumer, Beyer de Ryke, von Bismarck, Blaney, Bocklet, Bøgh, Bonaccini, Boot, Boserup, Bournias, Boyes, Brok, Brookes, Buttafuoco, Caborn, Calvez, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Collins, Combe, Cottrell, de Courcy Ling, Cousté, Dalsass, Dalziel, D'Angelosante, Dankert, Davern, De Keersmaecker, Delatte, Deleau, Delorozoy, De Pasquale, Deschamps, Desouches, De Valera, Didò, Duport, Eisma, Elles, Enright, Efremidis, Estgen, Ewing, Eyraud, Fanti, Fanton, Fellermaier, de Ferranti, Ferrero, Fich, Fischbach, Flanagan, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Früh, G. Fuchs, K. Fuchs, Fullet, Gabert, Gallagher, Galland, Gautier, Georgiadis, Gerokostopoulos, Glinne, de Goede, Gondikas, Gouthier, Gredal, Griffiths, van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hamilius, Hammerich, Harris, Helms, Herklotz, Herman, van den Heuvel, Hoff, K.-H. Hoffmann, Hooper, Hopper, Horgan, Howell, Hume, Hutton, Irmer, Israel, Chr. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Junot, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, E. Kellett-Bowman, El. Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lagakos, Lalor, Lange, Langes, Lega, Lentz-Cornette, Lenz, Leonardi, Ligios, Lomas, Lücker, Maffre-Baugé, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, de la Malène, Markopoulos, Marshall, Mart, S. Martin, Megahy, Mertens, Michel, van Minnen, Møller, J. Moreau, Moreland, Motchane, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, B. Nielsen, T. Nielsen, Nikolau Kalliopi, Nikolau Konstantinos, Notenboom, Pannella, Pantazi, Papaefstratiou, Papageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Pelikan, Penders, Pasmazoglou, Peters, Petersen, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Piquet, Plaskovitis, Poirier, Poniatowski, Prag, Pranchère, Price, Protopapadakis, Prout, Pruvot, Purvis, Quin, Rabbetghe, Radoux, Rhys Williams, Ripa de Meana, Roberts, Rogalla, Rogers, Romualdi, Rossi, Ryan, Sablé, Saby, Sälzer, Salisch, Schall, Schieler, Schinzel, Schleicher, Karl Schön, Konrad Schön, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simonnet, Spencer, Spinelli, Squarzialupi, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Thareau, Theobald-Paoli, Travaglini, Turner, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Vanneck, Vayssade, Vergeer, Veronesi, Verroken, Vgenopoulos, Visentini, Vitale, Wagner, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Weiss, Welsh, Wettig, von Wogau, Woltjer.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 17 NOVEMBER 1981

VOORZITTER: DE HEER JAQUET

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Lomas, Megahy en Buchan over de tekortkomingen van de ontwerp-richtlijnen inzake industriële risico's (doc. 1-750/81)

verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) een verslag van mejuffrouw Quin, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-436/81) voor een verordening inzake de verdeling over de Lid-Staten van de vangstmogelijkheden die in 1981 voor de Gemeenschap beschikbaar zijn uit de visbestanden of groepen visbestanden in haar visserijzone (doc. 1-763/81);

— ontwerp-resolutie van de leden Glinne, Seefeld, Vayssade, Duport, Albers, Sieglerschmidt, Bombard, Buchan, Megahy, Salisch, Hoff en Arndt, over de arrestatie van tien vakbondsleiders in Chili (doc. 1-751/81) (ingeschreven in het register bedoeld in artikel 49 van het Reglement.

b) de volgende mondelinge vraag:

— mondelinge vraag met debat van de leden Nyborg, von Wogau, de Ferranti, Deleau en Seefeld aan de Commissie over vereenvoudiging van de procedure voor verzendingen binnen de Gemeenschap (doc. 1-752/81);

3. Intrekking van een ontwerp-resolutie

De Voorzitter deelt mede dat de heer Petronio zijn ontwerp-resolutie over de speelgoedindustrie (doc. 1-342/80) heeft ingetrokken.

c) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in Iran (doc. 1-748/81),

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Vayssade, over toepassing van het beginsel „non bis in idem” in de Europese Gemeenschap (doc. 1-749/81),

verwezen naar de Juridische Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Castle, Collins, Weber, Muntingh, Gredal, Cluskey, Ruffolo, Rogers, Adam, Key, Quin, Clwyd, Boyes,

4. Mededeling van de voor het debat over actuele en dringende kwesties ingediende ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende, overeenkomstig artikel 48, lid 1, van het Reglement ingediende ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de heer Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie, inzake de ambachtelijke bedrijven (doc. 1-674/81)

— ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de stand van de onderhandelingen over vernieuwing van de Multivezelovereenkomst (doc. 1-669/81)

— ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Habsburg, Alber, d'Ormesson, Schleicher, Rabbetghe, Aigner, en Pöttering, namens de Fractie van de Europese Volkspartij

Dinsdag 17 november 1981

- (Christen-democratische Fractie), Lady Elles, Sir Peter Vanneck, de heer de Courcy Ling en Sir Fred Warner, over de situatie in de Republiek Malta (doc. 1-704/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Combe, Remilly, Scrivener, Fanton, S. Martin, Seitlinger, Simonnet, Calvez, Delorozoy, Delatte, Ansquer, Pruvot, Irmer, Rossi, Pintat, Cousté, Diligent, Galland, Caillavet, Bangemann, Deleau en Poniotowski, over de staalprijzen (doc. 1-718/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke, Blaney, Castellina, Capanna, Pannella, Eisma, Hume, Cluskey, Horgan, Pattison, Treacy, Balfé, Boyes, Caborn, Clwyd, Gallagher, Albers, Georgiadis, Lagakos, Lizin, Marcopoulos, van Minnen, Nicolaou, Pantazi, Plaskovitis, Viehoff, namens de Socialistische Fractie, Chambeiron, Baillot, De March, Denis, Frischmann, Wurtz, Segre, Ferrero, D'Angelosante, Baduel-Glorioso, Squarcialupi, Kyrkos, Lalor, Cronin, Davern, De Valera, Flanagan, Ewing, Maher, Clinton, McCartin, O'Donnell, Ryan, Croux, Dalsass en Michel inzake het verbod op het gebruik van plastic kogels (doc. 1-719/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Bangemann, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Fanti, over de uitbreiding van de Gemeenschap (doc. 1-728/81)
 - ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, over de uitbreiding van de EEG (doc. 1-730/81)
 - ontwerp-resolutie van de heer Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, over spoedmaatregelen ingevolge de racistische aanslag in Antwerpen en het toenemend aantal terroristische aanslagen in Europa (doc. 1-737/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Clwyd, Glinne en Salisch, namens de Socialistische Fractie, over communautaire maatregelen ten behoeve van gehandicapten (doc. 1-741/81)
 - ontwerp-resolutie van de heer Radoux, namens de Socialistische Fractie, over de toepassing van de overeenkomst EEG-Joegoslavië (doc. 1-742/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Wieckzorek-Zeul, Glinner, Seefeld en Sieglerschmidt, namens de Socialistische Fractie, over de toeneming van rechts-extremistische terreurdaden in de Gemeenschap (doc. 1-743/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Radoux, Albers, Ferri, Hänsch, Nikolaou, Pelikan, Rieger, Seeler, B. Friedrich, Seal, Welsh, Lord O'Hagan, Sir Brandon Rhys Williams, Sir John Stewart-Clark, Sir Frederick Catherwood, van Aerssen, Filippi, Jonker, Majonica, L. Moreau, Deschamps, Bettiza, Irmer, Louwes, Fanton, de Lipkowski, Vandemeulebroucke, Almirante en Pesmazoglou, over de toepassing van de overeenkomst EEG-Joegoslavië (doc. 1-745/81/rev.)
 - ontwerp-resolutie van de leden von der Vring en Hänsch, namens de Socialistische Fractie, over de uitbreiding naar het zuiden van de Europese Gemeenschap (doc. 1-746/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Fanti en Piquet, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over de situatie in Turkije (doc. 1-753/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, Cassanmagnago Ceretti en Vergeer, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), over de bijeenkomst van de Europese Raad te London (doc. 1-755/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Müller-Hermann, Klepsch, Herman, Macario, Simonnet, Beumer, Fischbach, Boot, Franz, L. Moreau, Lentz-Cornette, Blumenfeld, von Bismarck, Seitlinger, Vandewiele, Goppel, K. Fuchs, Lenz, Habsburg, Rabbethge en von Wogau, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), over economische hulp aan Egypte (doc. 1-756/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden van Aerssen, Klepsch, von Hassel, Giavazzi, d'Ormesson, Penders, Herman, Aigner, Habsburg, Bersani, Simonnet, Beumer, Walz, Estgen, Adonnino, Lemmer, De Keersmaeker, Del Dulca, Deschamps, K.-H. Hoffmann, Brok, Notenboom en Ghergo, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), over de schending van de Zweedse territoriale wateren door een Sowjet-onderzeeër (doc. 1-757/81)
 - ontwerp-resolutie van de leden Prag, van Minnen, Sir Henry Plumb, von der Vring, Turner, Sieglerschmidt, Lady Elles, B. Nielsen, Lord O'Hagan, Boot, Patterson, Roberts, Tyrrell, Beazley, Welsh, Balfour, Hord, Peters, Enright, Clwyd, Castle, Boyes, Seligman, Provan, Forth, Howell,

Dinsdag 17 november 1981

- J. D. Taylor, Newton Dunn, C. Jackson, El. Kellett-Bowman, Brookes, Møller, Lord Harmer-Nicholls, Hooper, Cottrell, Harris, Curry, R. Jackson, Simmonds, Simpson, Moreland, Hopper, Purvis, Prout en Price, over de commissies van het Parlement (doc. 1-758/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Welsh, Sir James Scott-Hopkins, Beazley, Price, de Courcy Ling, Forster, Pearce, Forth, Hopper, Patterson, Turner, Sir Peter Vanneck, Moreland, Prout, Newton Dunn, Spencer, Johnson, Hutton, Seligman, Roberts, Sir Brandon Rhys Williams, El. Kellett-Bowman, Purvis, Sir Fred Warner, de Ferranti, Lady Elles, J. M. Taylor, Marshall en Sir Frederick Catherwood, over subsidiëring van de gasprijzen ten behoeve van de Nederlandse tuinbouw (doc. 1-759/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Gaiotti de Biase, Klepsch, Vergeer, Simonnet, Herman, Ligios, Macario, Ghergo en Fischbach, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), over evenwichtige en gecontroleerde ontwapening (doc. 1-760/81)
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Ansquer, Clément, Cousté, Cronin, Davern, Deleau, Deniau, Ewing, Fanton, Flanagan, Geronimi, Israël, Junot, Lalor, de Lipkowski, Meo, Nyborg, Remilly, De Valera, Vié en Weiss, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, over corrigerende maatregelen met betrekking tot de Britse bijdrage (doc. 1-762/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Davern, Fanton, Ansquer, Clément, Cousté, Cronin, Deleau, Deniau, Ewing, Flanagan, Geronimi, Israël, Junot, Lalor, de Lipkowski, de la Malène, Meo, Nyborg, Remilly, De Valera, Vié, Weiss, Delatte, Sablé, Brookes, Battersby, Clinton, De Keersmaecker, Papaefstratiou en Blaney, over de medeverantwoordelijkheidsheffing op melk in verband met de huidige communautaire voorraden in de zuivelsector (doc. 1-764/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Pannella, Sablé, Michel, Spinelli, Sutra, Plaskovitis, Papaefstratiou, Pasmazoglou, Boyes, Arfé, van Minnen, Baduel Glorioso, Boserup, Squarcialupi, Nikolaou, Pantanis, Blaney, Vandemeulebroucke, Capanna, Ripa di Meana, Lagakos, Markopoulos, Vgenopoulos, Papantoniou, Caborn, Clwyd, Megahy,

Seal en Bonino, over de opschorting van de financiële steun van de Gemeenschap aan Turkije (doc. 1-765/81)

- ontwerp-resolutie van de leden Lizin, Boyes, Baduel Glorioso, Castellina, Cinciari, Rodano, Michel, Capanna, Clwyd, Ewing, Balfe, Vandemeulebroucke, Griffiths, Quin, Lomas, Hume, Ceravolo, Ferrero, Vitale, Papapietro, Bonaccini, de Goede, Eisma, Veronesi en Kyrkos, over de vrede in Europa (doc. 1-766/81).

De Voorzitter brengt in herinnering dat hij het Parlement in de loop van de vergadering van morgen in kennis zal stellen van de lijst van de onderwerpen voor het volgende debat over actuele en dringende kwesties.

5. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek van de Raad om urgentverklaring van het voorstel voor een richtlijn betreffende legkippen in batterijen (doc. 1-452/81).

De heer Gautier voert het woord.

Het verzoek om urgentverklaring wordt verworpen.

6. Jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap (debat)

De heer Delorozoy leidt het verslag in dat hij, namens de Economische en Monetaire Commissie, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-668/81) voor een besluit tot goedkeuring van het jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap en tot vaststelling van de richtsnoeren voor het economisch beleid voor 1982 (doc. 1-681/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden J. Moreau, voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie, Desouches, namens de Socialistische Fractie, Herman, namens de EVP(CD)-Fractie, Beazley, namens de Europese Democratische Fractie, Leonardi, Communistische Fractie en geestverwanten, Bøgh, Fractie voor technische coördinatie, De Gucht, namens de Liberale en Democratische Fractie, en de Goede, niet-ingeschrevene.

Dinsdag 17 november 1981

VOORZITTER: DE HEER PFLIMLIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Boyes, von Bismarck, Marshall, Alavanos, Pesmazoglou, Petronio, Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 9 van de notulen van 19 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

7. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (debat)

De heer Hopper leidt het interim-verslag in dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over het rapport van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (doc. 1-682/81).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Hurd, *fungerend voorzitter van de Raad*, O'Kennedy, *lid van de Commissie*.

Het woord wordt gevoerd door de heren Travaglini, die het advies toelicht van de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, en Pfennig, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de begrotingen*.

VOORZITTER: DE HEER B. FRIEDRICH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Walz, *rapporteur voor advies en voorzitter van de Commissie voor energie en onderzoek*, de heren Delatte, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de landbouw*, J. Moreau, *voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie* en Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*.

Het woord wordt gevoerd door de heren Dankert, namens de Socialistische Fractie en Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie.

(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER VANDEWIELE

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat er vóór het einde van het debat een verzoek zal worden gedaan om het verslag-Hopper naar de commissie terug te verwijzen.

De heer Patterson voert het woord.

8. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie, de Communistische Fractie en geestverwanten en de niet-ingeschrevenen, besluit het Parlement naar aanleiding van de benoeming van de Griekse leden, om in de volgende commissies de hiernavolgende leden te benoemen, respectievelijk, opnieuw te benoemen:

— *Politieke Commissie:*

de heren Bournias

Plaskovitis

— *Commissie voor de landbouw:*

de heren Papaefstratiou

Vgenopoulos

— *Commissie voor de begrotingen:*

de heren Adamos

Georgiadis

— *Economische en Monetaire Commissie:*

mevrouw Nikolaou

de heer Papantoniou

— *Commissie voor energie en onderzoek:*

de heer Markopoulos

— *Commissie voor externe economische betrekkingen:*

de heren Nikolaou

Pesmazoglou

— *Juridische Commissie:*

de heren Efremidis

Gondikas

— *Commissie voor sociale zaken:*

de heer Gerokostopoulos

Dinsdag 17 november 1981

— *Commissie voor regionaal beleid:*

de heren Alavanos
Kazazis
Kyrkos

— *Commissie voor vervoer:*

de heren Kaloyannis
Lagakos

— *Commissie voor milieubeheer:*

de heer Protopapadakis

— *Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport:*

de heer Kallias
mevrouw Pantazi

— *Commissie voor ontwikkeling en samenwerking:*

de heer Papageorgiou

— *Commissie voor begrotingscontrole:*

de heer Gondikas

— *Commissie voor Reglement en verzoekschriften:*

de heer Plaskovitis

De heer Romualdi voert het woord.

9. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Purvis, namens de Europese Democratische Fractie, Bonaccini, Communistische Fractie en geestverwanten, Delorozoy, namens de Liberale en Democratische Fractie, Junot, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Romualdi, niet-ingeschrevene, de heer Thorn, *Voorzitter van de Commissie*, de leden Didò, Giavazzi, R. Jackson, Dalsager, *lid van de Commissie*, Pranchère en Scrivener.

VOORZITTER: DE HEER KATZER

Ondervoorzitter

De heer Davern voert het woord.

10. Agenda

De Voorzitter stelt voor om met instemming van het Bureau het verslag-Lega over het Statuut van de ambtenaren (doc. 1-627/81) naar de agenda van donderdag 19 november te verplaatsen, na punt 294.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

11. Verslag van de Commissie over het mandaat van 30 mei 1980 (voortzetting)

Het woord wordt gevoerd door de leden Fischbach, Ed. Kellett-Bowman, Poirier, Nyborg, Quin, Estgen, Sir Frederick Catherwood, Boserup, Griffiths en Tuckman.

De heer Glinne dient een verzoek in dat overeenkomstig artikel 85 van het Reglement door de voorzitters van de meeste fracties is gedaan om het verslag-Hopper naar de bevoegde commissies terug te verwijzen met de opdracht dat zij tot zodanige conclusies zullen komen dat het vraagstuk tijdens de vergaderperiode van februari 1982 opnieuw kan worden behandeld.

De heer Hopper, *rapporteur*, voert het woord.

Het Parlement willigt dit verzoek in, doch met dien verstande dat de algemene beraadslaging wordt voortgezet.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bocklet, Alavanos, Gredal en Balfe.

De Voorzitter verklaart het debat voor gesloten.

12. Aanschaf van en controle op kantoorbenodigheden en -uitrusting door de Instellingen van de Gemeenschap (debat)

De heer Price leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor begrotingscontrole heeft opgesteld over de begrotingscontrole met betrekking tot de aanschaf van en controle op kantoorbenodigheden en -uitrusting door de Instellingen van de Europese Gemeenschap (doc. 1-624/81).

Het woord wordt gevoerd door de heren Kellett-Bowman, namens de Europese Democratische Fractie, en O'Kennedy, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart dat de ontwerp-resolutie in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende

Dinsdag 17 november 1981

voor stemmingen vastgestelde tijdstip (zie *punt 10 van de notulen van 19 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

13. Openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap (debat)

De heer Schwencke leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-237/81) betreffende de openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap (doc. 1-542/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wedekind, namens de EVP(CD)-Fractie, Brookes, namens de Europese Democratische Fractie, Pedini, *voorzitter van de bevoegde commissie*, de heer O'Kennedy, *lid van de Commissie*, en de leden Vandemeulebroucke en Romualdi.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (zie *punt 11 van de notulen van 18 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

In verband met de tijd zal het verslag-Johnson (doc. 1-686/81) morgen worden behandeld.

De heer Johnson voert het woord.

Mocht dit verslag morgen niet aan de orde kunnen komen dan zal het donderdag 19 november na het

verslag-Lega over het Statuut van de ambtenaren (doc. 1-627/81) worden behandeld.

Op voorstel van de Voorzitter wordt de indieningstermijn voor amendementen op het verslag-Johnson tot woensdag 18 november te 10.00 uur verlengd.

De heer Johnson voert het woord.

14. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter leest de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 18 november voor:

van 9.00 tot 13.00 en van 15.00 tot 19.00 uur:

- Debat over dringende en actuele kwesties (mededeling van de lijst met de ingediende ontwerp-resoluties)
- Gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen aan de Commissie over het samenwerkingsbeleid
- Verslag-Diligent over de zeeroutes waarlangs de landen van de Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien
- Verslag-Johnson over de vervuiling van de Rijn

15.00 uur:

- Stemming over de eventuele bezwaren tegen de lijst van dringende onderwerpen voor het debat over actuele en dringende kwesties

17.30 tot 19.00 uur:

- Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

(De vergadering wordt te 19.05 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

S. VEIL
Voorzitter

Dinsdag 17 november 1981

PRESENTIELIJST

Vergadering van dinsdag 17 november 1981

Abens, Adam, Adamou, Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alber, Albers, von Alemann, Alfonsi, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arfè, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bettiza, Beumer, Beyer de Ryke, von Bismarck, Blaney, Bocklet, Bøgh, Bonaccini, Bonino, Boot, Boserup, Bournias, Boyes, Brandt, Brok, Brookes, Buchan, Buttafuoco, Caborn, Calvez, Capanna, Cardia, Caretoni, Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Radano, Clément, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Colla, Collins, Cottrell, de Courcy Ling, Cousté, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, D'Angelosante, Dankert, Davern, De Gucht, De Keersmaeker, Delatte, Del Duca, Deleau, Delorozoy, De Pasquale, Deschamps, Desouches, De Valera, Diana, Didò, Duport, Diligent, Donnez, Douro, Efremidis, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Eyraud, Fajardie, Fanti, Fanton, Fergusson, Ferrero, Fich, Filippi, Fischbach, Focke, Forster, Forth, B. Friedrich, I. Friedrich, Früh, G. Fuchs, K. Fuchs, Fullet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gautier, Gendebien, Georgiadis, Gerokostopoulos, Ghergo, Giavazzi, Glinne, de Goede, Gondikas, Gouthier, Gredal, Griffiths, van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hamilius, Hammerich, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Helms, Herklotz, Herman, van den Heuvel, Hoff, K.-H. Hoffmann, Hooper, Hopper, Horgan, Howell, Hume, Hutton, Ippolito, Imer, Israel, C. Jackson, R. Jackson, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Junot, Jürgens, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, E. Kellett-Bowman, El. Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Lagakos, Lalor, Lange, Langes, Lemmer, Lenz, Leonardi, Ligios, Lima, Linkohr, de Lipkowski, Lizin, Lomas, Loo, Lückner, Macciocchi, Maffre-Baugé, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, de la Malène, Marck, Markopoulos, Marshall, Mart, S. Martin, Megahy, Mertens, Michel, Mihr, van Minnen, Möller, J. Moreau, L. Moreau, Moreland, Motchane, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, J. B. Nielsen, T. Nielsen, Nikolau Kalliopi, Nikolau Konstantinos, Nord, Notenboom, Nyborg, O'Hagan, Orlandi, d'Ormesson, Pannella, Pantazi, Papaefstratiou, Papageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Pery, Pasmazoglou, Peters, Petersen, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Pininfarina, Pintat, Piquet, Plaskovitis, Plumb, Pöttering, Poirier, Poniatowski, Prag, Pranchère, Price, Protopapadakis, Prout, Pruvot, Puletti, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Romualdi, Sablé, Saby, Sälzer, Salisch, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schieler, Schinzel, Schleicher, Schmid, Schnitker, Karl Schön, Konrad Schön, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Skovmand, Spaak, Spencer, Spicer, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, J. M. Taylor, Thareau, Theobald-Paoli, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Van Miert, Vanneck, Van Rompuy, Vayssade, Vergeer, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vgenopoulos, Viehoff, Visentini, Vitale, von der Vring, Wagner, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Weiss, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zecchino.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 18 NOVEMBER 1981

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

— van de heer Israël, namens de EDV-Fractie over de aanslag te Antwerpen (doc. 1-737/81)

— van mevrouw Wiczorek-Zeul c.s., namens de Socialistische Fractie, over de toeneming van rechts-extremistische terreurdaden in de Gemeenschap (doc. 1-743/81)

2. Debat over actuele en dringende kwesties (mededeling van de lijst van de desbetreffende onderwerpen)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat overeenkomstig artikel 48, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele en dringende kwesties, dat morgen van 21 tot 24 uur zal worden gehouden, is vastgesteld.

— Gecombineerde beraadslaging over twee ontwerp-resoluties over Turkije:

— van de heren Fanti en Piquet, namens de Communistische Fractie en geestverwanten (doc. 1-743/81)

— van de heer Pannella c.s. (doc. 1-765/81)

Deze lijst omvat de volgende elf ontwerp-resoluties die binnen de vastgestelde termijn zijn ingediend (de ontwerp-resolutie van de heer Radoux, namens de Socialistische Fractie, over de overeenkomst EEG—Joegoslavië (doc. 742/81) is door de auteur ervan ingetrokken) (zie punt 4 van de notulen van gisteren).

— Ontwerp-resolutie van de heer Radoux c.s. over de overeenkomst EEG—Joegoslavië (doc. 1-745/81/rev.)

— Ontwerp-resolutie van de heer Klepsch c.s., namens de EVP(CD)-Fractie en Lady Elles c.s. over de situatie in de Republiek Malta (doc. 1-704/81)

Deze lijst ziet er als volgt uit:

— Gecombineerde behandeling van drie ontwerp-resoluties over de uitbreiding van de Gemeenschap

— Ontwerp-resolutie van de heer Blaney c.s. over het verbod op het gebruik van plastic kogels (doc. 1-719/81).

— van de heer Klepsch, Sir James Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Bangemann, namens de Liberale en Democratische Fractie en Fanti (doc. 1-728/81)

De Voorzitter deelt mede dat, overeenkomstig artikel 48, lid 3, van het Reglement, de totale spreektijd van de fracties en de niet-ingeschrevenen als volgt is verdeeld:

— van de heer de la Malène, namens de EDV-Fractie (doc. 1-730/81)

Voor één van de auteurs: 3 minuten

Socialistische Fractie: 25 minuten

— van de heren von der Vring en Hänsch, namens de Socialistische Fractie (doc. 1-746/81)

EVP(CD)-Fractie: 24 minuten

— Ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de Multivezelovereenkomst (doc. 1-669/81)

Europese Democratische Fractie: 15 minuten

Communistische Fractie en geestverwanten: 13 minuten

— Gecombineerde beraadslaging van twee ontwerp-resoluties over het terrorisme:

Liberale en Democratische Fractie: 11 minuten

EDV-Fractie: 9 minuten

Woensdag 18 november 1981

Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 7 minuten

Niet-ingeschrevenen: 16 minuten

Overeenkomstig lid 2, tweede alinea, van artikel 48 van het Reglement kunnen een fractie of ten minste 21 leden uiterlijk tot 15.00 uur vanmiddag bij presidium tegen deze lijst schriftelijk met opgave van redenen bezwaar maken en vanmiddag bij de hervatting van de vergadering zal over deze bezwaren zonder debat worden gestemd.

Het woord wordt gevoerd door de heer Radoux die ontwerp-resolutie doc. 1-745/81 intrekt.

Het woord wordt gevoerd door de heer Irmer over de ronddeling van het volledig verslag.

3. Politieke samenwerking

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier mondelinge vragen aan de Commissie.

De heer Cohen licht de mondelinge vraag met debat toe die hij te zamen met de leden Enright, Focke, Fuchs, Glinne, Kühn en Lezzi, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie heeft gesteld over de Noord-Zuid-betrekkingen op het gebied van de politieke samenwerking en de bijdrage van de Gemeenschap tot het beleid inzake de ontwikkelingssamenwerking (doc. 1-690/81).

De heer Fanti licht de mondelinge vraag met debat toe die hij te zamen met de leden Pajetta, Segre, Galluzzi, De Pasquale en Bangemann, deze laatste namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Commissie heeft gesteld over versterking van de Europese politieke samenwerking (doc. 1-691/81).

De heer Blumenfeld licht de mondelinge vraag met debat toe die de heer Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, aan de Commissie heeft gesteld over versterking van de structuren van de politieke samenwerking (doc. 1-691/81).

Lady Elles licht de mondelinge vraag met debat toe die Sir James Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, aan de Commissie heeft gesteld over de politieke samenwerking (doc. 1-694/81).

4. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt, namens het Parlement, een delegatie van de commissie voor de Europese Gemeenschappen van het Britse Hogerhuis, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

5. Politieke samenwerking (vervolg)

De heren O'Kennedy, *lid van de Commissie*, en Thorn, *Voorzitter van de Commissie*, beantwoorden de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Brandt, namens de Socialistische Fractie, Rumor, *voorzitter van de Politieke Commissie*, die tevens namens de EVP(CD)-Fractie spreekt.

VOORZITTER: DE HEER VANDEWIELE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Baillot, Communistische Fractie en geestverwanten, Haagerup, namens de Liberale en Democratische Fractie, Clément, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Bøgh, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Bournias, niet-ingeschrevene, Jaquet, Diana, Møller, Segre en Berkhouwer.

VOORZITTER: DE HEER DE FERRANTI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lalor, Pannella, Hänsch, de Goede, C. Jackson, Boserup, de Lipkowski.

Lord Harmar-Nicholls voert het woord over het verloop van het debat.

Het woord wordt gevoerd door de leden Pasmazoglou, van den Heuvel en Kyrkos.

De Voorzitter verklaart dat hij de volgende ontwerp-resoluties heeft ontvangen met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 42, lid 5, van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Ansquer, Clément, Cousté, Cronin, Davern, Deleau, Deniau, Ewing, Fanton, Flanagan,

Woensdag 18 november 1981

- Geronimi, Israël, Junot, Lalor, de Lipkowski, Meo, Remilly, De Valera, Vié, Weiss, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, tot besluit van het debat over de mondelinge vraag doc. 1-691/81 over de versterking van de Europese politieke samenwerking (doc. 1-747/81/rev.)
- ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Vergeer, Blumenfeld, Rumor, Penders, Diligent, Habsburg, Antoniozzi, Fischbach, namens de EVP(CD)-Fractie, tot besluit van het debat over de mondelinge vraag doc. 1-692/81 over de versterking van de structuren van de politieke samenwerking (doc. 1-773/81)
- ontwerp-resolutie van de heren Glinne en Hänsch, namens de Socialistische Fractie, tot besluit van het debat over de mondelinge vragen doc. nrs. 1-690, 1-691, 1-692 en 1-694/81 over de Europese politieke samenwerking (doc. 1-776/81)
- ontwerp-resolutie van de leden Diana, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Vergeer, Ligios, Antoniozzi, Giavazzi, Bersani, Narducci, Pedini, Lega, Barbi, Costanzo, Sassano, Colleselli, Del Duca, Dalsass, Ghergo, Gonella, Travaglini, Macario, Barbagli, Gaiotti de Biase, Lima, Giumarra, Zecchino, Adonnino, Modiano, Filippi, tot besluit van het debat over de mondelinge vraag doc. 1-692/81 over de versterking van de structuren van de politieke samenwerking (doc. 1-727/81)
- ontwerp-resolutie van Sir James Scott-Hopkins, Lady Elles en de heer Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, tot besluit van het debat over de mondelinge vragen doc. nrs. 1-690, 1-692 en 1-694/81 over de Europese politieke samenwerking (doc. 1-778/81).
- *Verklaringen van de heren Genscher en Colombo*
De heren Genscher en Colombo: ieder 30 minuten
Fracties: ieder 10 minuten
Niet-ingeschrevenen: ieder 10 minuten
- *Overige punten op de agenda*
Rapporteurs: ieder 5 minuten
Commissie: 75 minuten in totaal
Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:
Socialistische Fractie: 58 minuten
EVP(CD)-Fractie: 52 minuten
Europese Democratische Fractie: 32 minuten
Communistische Fractie en geestverwanten: 26 minuten
Liberale en Democratische Fractie: 22 minuten
EDV-Fractie: 13 minuten
Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 9 minuten
Niet-ingeschrevenen: 26 minuten

(De vergadering wordt te 13.15 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

De Voorzitter deelt mede dat de stemming over deze verzoeken om spoedige stemming morgen aan het begin van de vergadering zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door Lord Trefgarne, *fungerend voorzitter van de Raad*.

Het woord wordt gevoerd door de leden Almirante en Adamou.

6. Spreektijd

De Voorzitter verklaart dat de spreektijd voor de debatten van morgen, donderdag 19 november, als volgt zal worden verdeeld:

7. Agenda

De heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, vraagt het verslag-Weber (doc. 1-569/81) van de agenda af te voeren.

Het Parlement stemt met dit verzoek om intrekking in.

8. Debat over actuele en dringende kwesties (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 48, lid 2, tweede alinea, van het Reglement, tegen

Woensdag 18 november 1981

de lijst van onderwerpen voor het volgende debat over actuele en dringende kwesties de volgende schriftelijke bezwaren, met opgave van redenen, heeft ontvangen (*zie punt 2 van deze notulen*):

- bezwaar van de heer Schmid, namens de Socialistische Fractie, met verzoek om schrapping van de ontwerp-resolutie van de heer Klepsch c.s. over de situatie in de Republiek Malta (doc. 1-704/81)
- bezwaar van de heer de Courcy Ling, namens de Europese Democratische Fractie, met verzoek om schrapping van twee ontwerp-resoluties over Turkije (doc. 1-753/81 en doc. 1-765/81)
- bezwaar van Lady Elles c.s., tot schrapping van de ontwerp-resolutie over plastic kogels (doc. 1-719/81)
- bezwaar van mejuffrouw Brookes c.s., met verzoek om inlassing in het debat van de ontwerp-resolutie van de heer Prag c.s. over de parlementaire commissies (doc. 1-758/81)

Het eerste bezwaar wordt bij elektronische stemming verworpen.

Mevrouw Lizin voert het woord.

Het tweede bezwaar wordt bij elektronische stemming aangenomen.

De heer Blaney trekt ontwerp-resolutie doc. 1-719/81 in.

Het derde bezwaar komt aldus te vervallen.

Het vierde bezwaar wordt ingewilligd.

De heer Boyes voert het woord over de regeling van het debat over actuele kwesties.

De niet op de lijst opgenomen ontwerp-resoluties worden naar de bevoegde commissies verwezen:

- de ontwerp-resoluties doc. 1-753/81, doc. 1-755/81, doc. 1-760/81 en doc. 1-766/81 naar de Politieke Commissie
- de ontwerp-resolutie doc. 1-765/81, voor behandeling ten principale naar de Politieke Commissie en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen
- de ontwerp-resolutie doc. 1-764/81 voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de

landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen

- de ontwerp-resolutie doc. 1-762/81 voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de begrotingen en voor advies naar de Commissie voor de landbouw
- de ontwerp-resolutie doc. 1-718/81 naar de Economische en Monetaire Commissie
- de ontwerp-resolutie doc. 1-759/81 voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor energie en onderzoek
- de ontwerp-resolutie doc. 1-647/81 voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, alsmede naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening
- de ontwerp-resolutie doc. 1-741/81 naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid.

De ontwerp-resolutie van de heer Müller-Hermann c.s. over economische hulp aan Egypte (doc. 1-756/81) is door haar auteurs ingetrokken.

9. Ontwerp-resoluties ingeschreven in het in artikel 49 van het Reglement bedoelde register

De Voorzitter deelt mede dat uit hoofde van artikel 49, lid 6, van het Reglement de ontwerp-resoluties van mevrouw Wieczorek-Zeul (doc. 1-498/81), die 21 handtekeningen heeft gekregen, en van de heer Pannella (doc. 1-499/81), die 4 handtekeningen heeft gekregen, zijn vervallen.

10. Politieke samenwerking (vervolg)

Het woord wordt gevoerd door de leden Fellermaier en Radoux.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

11. Zeeroutes waarlangs de landen van de Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien (debat)

De heer Diligent leidt het verslag in dat hij, namens de Politieke Commissie, heeft opgesteld over de be-

Woensdag 18 november 1981

waking en bescherming van de zeeroutes waarlangs de landen van de Europese Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien (doc. 1-697/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hänsch, namens de Socialistische Fractie, d'Ormesson, namens de EVP(CD)-Fractie, Sir Peter Vanneck, namens de Europese Democratische Fractie, Galluzzi, Communistische Fractie en geestverwanten, Galland, namens de Liberale en Democratische Fractie, de Lipkowski, namens de Fractie van Europese Democraten voor de vooruitgang en Hammerich, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden.

VOORZITTER: DE HEER B. FRIEDRICH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bournias, niet-ingeschrevene, Charzat, von Hassel, de Courcy Ling, Denis, Kapanna, Gondikas, Penders, Schall, Efremidis, Gendebien en de rapporteur.

De Voorzitter verklaart dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 12 van de notulen van 19 november 1981*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

12. Vervuiling van de Rijn (debat)

De heer Johnson leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de vervuiling van de Rijn door zoutlozingen (doc. 1-686/81).

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

Aangezien het vragenuur is aangebroken wordt het debat op dit punt onderbroken; het zal morgen na de behandeling van het verslag-Lega (doc. 1-627/81) worden voortgezet.

13. Vragenuur

Aan de orde is het tweede deel van het vragenuur (doc. 1-720/81).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 59 van de heer de Ferranti: Vrijhandel en het EMS

Lord Trefgarne, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heer de Ferranti, Sir Fred Warner en de heer de Goede.

Vraag nr. 60 van de heer Cousté over het handelsverkeer EEG—Japan zal schriftelijk worden beantwoord, daar steller ervan afwezig is en geen plaatsvervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 61 van mevrouw Ewing: Visserijonderhandelingen met Spanje

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Vraag nr. 62 van de heer Flanagan over de verantwoordelijkheid van de EEG bij de oplossing van het vluchtelingenprobleem zal schriftelijk worden beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 63 van Lord O'Hagan over de landbouwproductie is door de steller ervan ingetrokken.

Vraag nr. 64 van de heer Radoux over de vergaderingen van de ministers van de Gemeenschap buiten de geregelde officiële zittingen van de Raad van de EEG is naar de vergaderperiode van december 1981 verdaagd.

Vraag nr. 65 van mevrouw Scrivener: Bijeenkomst van de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Scrivener.

De vragen nr. 66 van de heer Hutton over nieuwe gemeenschappelijke beleidsvormen en bevoegdheden, nr. 67 van de heer Bonaccini over de textielindustrie, nr. 68 van de heer Purvis over vergassing en vloeibaarmaking van steenkool en nr. 69 van de heer Galland over de verenigbaarheid van de Franse nationalisaties met het Verdrag van Rome zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 70 van mevrouw Lenz: Niet-erkenning van het laissez-passier van het Europese Parlement

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Lenz.

Woensdag 18 november 1981

De vragen nr. 71 van de heer Deniau over aanpassing van de groene valuta's, nr. 72 van de heer Calvez over de onverenigbaarheid van de Franse nationalisaties met het EEG-Verdrag, nr. 73 van mevrouw von Alemann over een evenwichtige verhouding tussen mannen en vrouwen op verantwoordelijke posten en nr. 74 van de heer de Lipkowski over het vrije verkeer van kapitaal zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 75 van de heer de la Malène: Economisch beleid van Frankrijk

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer de la Malène.

Het woord wordt gevoerd door de heer Fanton over de door de fungerend voorzitter van de Raad, Lord Trefgarne, gegeven antwoorden.

Lord Trefgarne beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Welsh.

Het woord wordt gevoerd door de heer de la Malène, die zijn vraag herhaalt; Lord Trefgarne beantwoordt deze.

Vraag nr. 76 van de heer Deleau: Gezonde mededinging tussen de financiële centra in de tien Lid-Staten

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Deleau.

Vraag nr. 77 van de heer Remilly: Onderhandelingen over gasleveranties door derde landen

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Seligman.

Vraag nr. 78 van de heer Junot: Vooruitgang bij de harmonisatie van de belastingwetgeving

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Junot, Deleau en Sir John Stewart-Clark.

Vragen nr. 79 van de heer Vié over aansprakelijkheid voor produkten met gebreken en nr. 80 van de heer Geurtsen over het overzicht van de voorstellen van de Commissie waarover het Europese Parlement advies heeft uitgebracht en die bij de Raad in behandeling zijn (ESC(81) 1336/def.) zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 81 van de heer Newton Dunn: Vrije handel in auto's

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Newton Dunn.

De vragen nr. 82 van de heer Fergusson over het verslag-Zagari over de zetel van de Instellingen, nr. 83 van mevrouw Clwyd over werklozen in Groot-Brittannië, nr. 84 van de heer Hopper over de harmonisatie van accijnzen op alcoholhoudende dranken, nr. 85 van de heer Ryan over de resolutie van het Parlement van 7 mei 1981 — Noord-Ierland, nr. 86 van de heer Marshall over Cyprus, nr. 87 van Lord Douro over de toetreding van Spanje tot de Europese Gemeenschap, nr. 88 van mevrouw Lizin over de kerncentrales bij de landsgrenzen, nr. 89 van de heer Clinton over de daling in het landbouwinkomen zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 90 van de heer Denis: Associatie EEG/Turkije

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Denis, de la Malène, Alavanos, van Minnen, Sieglerschmidt en Plaskovitis.

Het woord wordt gevoerd door de heer Galland over het verloop van het vragenuur.

Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen

Vraag nr. 91 van de heer Blaney: Situatie in noordelijk Ierland

Lord Trefgarne, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Blaney, Simpson, van Minnen, Prag, mevrouw Ewing en de heer Maher.

Vraag nr. 92 van mejuffrouw Quin over ziektegevallen onder vakantiegangers uit de EEG in Roemenië zal schriftelijk worden beantwoord daar stelster ervan afwezig is.

Vraag nr. 93 van de heer Israël: Afghanistan

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Israël.

Vraag nr. 94 van de heer Cluskey: Ontwikkelingen op het gebied van de politieke samenwerking

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Cluskey, Lady Elles en Seligman.

Woensdag 18 november 1981

Vraag nr. 95 van de heer Radoux: Politieke samenwerking

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Radoux.

Vraag nr. 96 van mevrouw Ewing: Oppositie van de Gemeenschap tegen de apartheid en vraag nr. 99 van mevrouw Buchan: Investerings in Zuid-Afrika

Lord Trefgarne beantwoordt de vragen, alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, Seligman, Alavanos, Simpson en Vandemeulebroucke.

Sir Peter Vanneck voert het woord.

Vraag nr. 97 van de heer Collins over vervolgingen in Ethiopië zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 98 van de heer Lomas: Militaire betrekkingen met Zuid-Afrika en vraag nr. 100 van de heer Caborn: EEG-gedragscode — leveringen militaire uitrusting aan Zuid-Afrika

Lord Trefgarne beantwoordt de vragen, alsmede aanvullende vragen van de leden Boyes, Caborn, van Minnen en Denis

Vraag nr. 101 van de heer Penders: Midden-Oosten

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Penders, Galland, Israël, Wedekind en Marshall.

Het woord wordt gevoerd door de heer Israël.

Vraag nr. 102 van de heer Maher: Veiligheidsuitgaven

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Maher, Boyes, Sir Peter Vanneck en de heer Blaney.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ewing over de door de fungerend voorzitter gegeven antwoorden.

Vraag nr. 103 van de heer Cousté over het initiatief van Saoedi-Arabië voor de oplossing van het conflict zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 104 van de heer Newton Dunn: Vrijlating van de heer Wallenberg uit de Sowjetunie

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Newton Dunn en van Minnen.

Vraag nr. 105 van de heer Tyrrell: Beleid ten aanzien van de Oostzee-staten

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Tyrrell, Alavanos en Patterson.

De vragen nr. 106 van de heer Ryan over neutrale landen en nr. 107 van de heer Adam over de vrijlating van Yoeri Lituin, zullen schriftelijk worden beantwoord, daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 108 van de heer Berkhouwer: Betrekkingen met Israël en de PLO

Lord Trefgarne beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Berkhouwer, Israël, Alavanos en de Goede.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

14. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 19 november 1981, als volgt is vastgesteld:

9.30 uur tot 13.00 uur, 15.00 uur tot 20.00 uur en 21.00 uur tot 24.00 uur:

- besluit over de verzoeken om spoedige stemming
- verklaringen van de heren Genscher en Colombo over de Europese Unie,
- verslag-Lega over het Statuut van de ambtenaren
- voortzetting van het debat over het verslag-Johnson inzake de vervuiling van de Rijn
- gecombineerde behandeling van het verslag-Alber, het verslag-Verroken en het verslag-Muntingh over in het wild levende dier- en plantesoorten⁽¹⁾
- verslag-Cohen over algemene tariefpreferenties
- verslag-Cohen over de resultaten van de reis van een delegatie van het Parlement naar Cambodja
- verslag-Colleselli over de wijnmarkt

⁽¹⁾ De mondelinge vragen doc. 1-617/81 en doc. 1-673/81 worden in het debat betrokken.

Woensdag 18 november 1981

- verslag-Woltjer over exportrestituties in de zuivel-sector
- verslag-Papaefstratiou over producentengroeperingen in de katoensector
- gecombineerde behandeling van het verslag-Gautier, het verslag-Kirk, het verslag-Quin, het verslag-Provan en het verslag-Battersby over de visserij
- verslag-von Wogau over communautair douanevervoer ⁽¹⁾
- 15.00 uur:
- stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cohen over voedselhulp voor de minst ontwikkelde landen
- stemming over het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981
- stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Adonnino
- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat gesloten is
- 21.00 uur tot 24.00 uur
- debat over actuele en dringende kwesties

(De vergadering wordt te 19.00 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

S. VEIL
Voorzitter

⁽¹⁾ De mondelinge vraag doc. 1-752/81 wordt in het debat betrokken.

Woensdag 18 november 1981

PRESENTIELIJST

Vergadering van woensdag 18 november 1981

Abens, Adam, Adamou, Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alavanos, Alber, Albers, von Alemann, Almirante, Ansqer, Antoniozzi, Arfè, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Bangemann, Barbagli, Barbarella, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Beumer, Beyer de Ryke, von Bismarck, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Bonino, Boot, Boserup, Bournias, Boyes, Brandt, Brok, Brookes, Bucchini, Buchan, Buttafuoco, Caborn, Calvez, Capanna, Cardia, Caretoni Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Catherwood, Cecovini, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cinciari Rodano, Clément, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Cousté, Croux Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, D'Angelosante, Dankert, Davern, De Gucht, De Keersmaeker, Delatte, Del Duca, Deleau, Delmotte, Delorozoy, Denis, De Pasquale, Deschamps, Desouches, Diana, Dido, Diligent, Donnez, Douro, Efremidis, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Eyraud, Fajardie, Fanti, Fanton, Faure, Fellermaier, Fergusson, de Ferranti, Duport, Ferrero, Ferri, Fich, Filippi, Flanagan, Focke, Forster, Forth, Franz, Friedrich B., Friedrich I., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fuillet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gatto, Gautier, Gendebien, Georgiadis, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Giummarra, Glinne, de Goede, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hamilius, Hammerich, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Helms, Herklotz, Herman, van den Heuvel, Hoff, Hoffmann J., Hoffmann K.-H., Hooper, Hopper, Horgan, Howell, Hume, Hutton, Ippolito, Irmer, Israel, Jackson C., Jackson R., Jakobsen, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Junot, Jürgens, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman E., Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lagakos, Lalor, Lange, Langes, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Leonardi, Le Roux, Lezzi, Ligios, Lima, Linkohr, de Lipkowski, Lizin, Loo, Lücker, Macario, Macciocchi, Maffre-Baugé, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, de la Malène, Marck, Markopoulos, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., Megahy, Meo, Mertens, Michel, Mihr, van Minnen, Møller, Moorhouse, Moreau J., Moreland, Motchane, Müller-Hermann, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J. B., Nielsen T., Nikolau Kalliopi, Nikolau Konstantinos, Nord, Notenboom, Nyborg, O'Hagan, Orlandi, d'Ormesson, Pannella, Pantazi, Papaefstratiou, Parageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Pery, Pasmazoglou, Peters, Petersen, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Piquet, Plaskovitis, Plumb, Pöttering, Poirier, Poniatowski, Prag, Pranchère, Price, Protopapadakis, Prout, Puletti, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rhys Williams, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Romualdi, Rossi, Rumor, Sablé, Saby, Sälzer, Salisch, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schnitker, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Skovmand, Spaak, Spencer, Spicer, Spinelli, Squarzialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Thareau, Theobald-Paoli, Tindemans, Travaglini, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Van Miert, Vanneck, Van Rompuy, Vayssade, Vergeer, Vergès, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vetter, Vgenopoulos, Vié, Viehoff, Visentini, Vitale, von der Vring, Wagner, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Weiss, Welsh, Wellig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Zagari, Zecchino.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 19 NOVEMBER 1981

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

(De vergadering wordt te 9.30 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

a) van de Raad, een verzoek om advies over het voorstel van de Commissie

- van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende het beheer van en de controle op bepaalde vangstquota voor 1982 voor vaartuigen die de vlag van een Lid-Staat voeren en vissen in het gereglementeerde gebied als omschreven in het NAFO-Verdrag (doc. 1-761/81)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw:

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

- verslag van de heer Pöttering, namens de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over een „Middellandse-Zeeplan” voor de Lid-Staten van de Gemeenschap in het Middellandse-Zeegebied, alsmede voor de kandidaatlanden Portugal en Spanje, op basis van een verordening van de Raad (doc. 1-736/81);
- verslag van mevrouw Maij-Weggen, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de communautaire handel in zeehondeproducten en in het bijzonder in producten die worden gemaakt van de jongen van zadelrobben en klapmutsen (*Pagophilus groenlandicus* en *Cystophora Cristata*) (doc. 1-738/81);
- verslag van de heer Antoniozzi, namens de Politieke Commissie, over de betrekkingen tussen het Europese Parlement en de Europese Raad (doc. 1-739/81);

- verslag van de heer Croux, namens de Commissie voor energie en onderzoek, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-411/81) voor een besluit houdende vaststelling van het programma voor onderzoek en ontwikkeling (1982-1985) in de sector grondstoffen (doc. 1-744/81);

c) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Sieglerschmidt, over de invoering van een vergader vrije week per maand voor het Europese Parlement (doc. 1-767/81)
(ingeschreven in het register, artikel 49);

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Vandemeulebroucke, inzake onaanvaardbare toestanden in Spaanse gevangenissen (doc. 1-769/81)

verwezen naar de Politieke Commissie;

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Vandemeulebroucke, inzake moeilijkheden met de ziekteverzekering in Duits Oost-België (doc. 1-770/81)

verwezen naar de Commissie voor Sociale zaken en werkgelegenheid;

- ontwerp-resolutie ingediend door de leden Habsburg, I. Friedrich, Fergusson, Aigner, Konrad Schön, Prag en Lord Douro, over de personencontrole aan de binnengrenzen van de EG (doc. 1-771/81)

verwezen naar de Juridische Commissie;

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Penders, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie) inzake de Conferentie van Madrid (doc. 1-772/81)

verwezen naar de Politieke Commissie;

Donderdag 19 november 1981

- ontwerp-resolutie ingediend door de leden Pedini, Hahn, Cassanmagnago Cerretti, Ghergo, Del Duca, Puletti, Brok, Wedekind, Costanzo, Narducci en Filippi, inzake culturele stichtingen (doc. 1-775/81)

verwezen naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

- ontwerp-resolutie ingediend door de leden Hahn, Pedini, Brok, Del Duca, Wedekind, Estgen, Bersani, Michel, Ghergo, Mertens, Maij-Weggen, Helms, Tolman, Dalsass, Schleicher en Wawrzik, over de invoering van een uniforme Europese scholieren- en studentenpas (doc. 1-777/81)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Juridische Commissie;

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Vandemeulebroucke inzake de vrijlating van de kreupele Cubaanse dichter Armando Valladares (doc. 1-779/81)

(ingeschreven in het register, artikel 49);

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Vandemeulebroucke, inzake de vastlegging van de Belgische ontwikkelingszones (doc. 1-780/81)

verwezen naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;

- ontwerp-resolutie ingediend door de heer Albers, over de weigering om de burgemeester van Nabloes een uitreisvisum te verlenen (doc. 1-781/81)

(ingeschreven in het register, artikel 49);

d) van de Raad:

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 39/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-754/81);

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 42/81 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981 (doc. 1-774/81)

verwezen naar de Commissie voor de begrotingen.

3. Debat over actuele en dringende kwesties

De heer Prag voert het woord over de plaats die aan de ontwerp-resolutie doc. 1-758/81/rev. in het debat over actuele en dringende kwesties van vanavond is toegekend; hij beroept zich met name op artikel 48, lid 2, van het Reglement.

Over dit punt wordt het woord gevoerd door de heren Enright en Bangemann.

De Voorzitter deelt mede dat dit punt aan het begin van het debat over actuele en dringende kwesties kan worden opgelost.

4. Besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming

Aan de orde is het besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming over vijf ontwerp-resoluties over de politieke samenwerking (doc. 1-747/81/rev., doc. 1-727/81, doc. 1-773/81, doc. 1-776/81 en doc. 1-778/81) (zie punt 5 van de notulen van gisteren).

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement om over het verzoek om spoedige stemming over deze vijf ontwerp-resoluties in eenmaal te stemmen.

Het Parlement willigt het verzoek in.

De stemming over de inhoud zal op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip plaatsvinden.

5. Europese Unie

Aan de orde zijn de verklaringen van de heren Genscher, *minister van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland*, en Colombo, *minister van Buitenlandse Zaken van de Italiaanse Republiek*, leden van de Raad, over de Europese Unie.

Lord Harmar-Nicholls voert het woord over de orde.

De heren Genscher en Colombo geven een toelichting op het initiatief van hun beider regeringen met het oog op de ontwikkeling van de Europese Gemeenschap naar een politieke unie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Glinne, namens de Socialistische Fractie, Tindemans, namens de EVP (CD)-Fractie, Sir James Scott-Hopkins, namens

Donderdag 19 november 1981

de Europese Democratische Fractie, Spinelli, Communistische Fractie en geestverwanten, en Bange-mann, namens de Liberale en Democratische Fractie.

(De vergadering wordt te 11.25 uur geschorst en te 11.30 uur hervat)

Het woord wordt gevoerd door de leden de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang en Pannella, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden.

VOORZITTER: DE HEER ROGERS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Damette, Communistische Fractie en geestverwanten, Kallias, niet-ingeschrevene, Skovmand, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Romualdi, Eisma, niet-ingeschrevene, de heren Andriessen, *lid van de Commissie*, en Genscher.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

6. Verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (debat)

De heer Lega leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 1-451/81) aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden (doc. 1-627/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Chambeiron, *rapporteur voor advies van de Juridische Commissie*, Rogalla, namens de Socialistische Fractie, Fischbach, namens de EVP(CD)-Fractie, Ed. Kellett-Bowman, namens de Europese Democratische Fractie, Pasmazoglou, niet-ingeschrevene, de heer Giolitti, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 14 van deze notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

7. Agenda

De heer Cohen vraagt om toepassing van artikel 35 van het Reglement voor het geval dat het Parlement de ontwerp-resolutie in zijn verslag (doc. 1-708/81) zou aannemen en dus het voorstel van de Commissie zou verwerpen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Contogeorgis, *lid van de Commissie* en Cohen.

De heer Cohen vraagt overeenkomstig artikel 85 van het Reglement om zijn verslag naar de commissie terug te verwijzen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Price, Pannella en Cohen.

Het Parlement willicht het verzoek om terugverwijzing naar de commissie in.

8. Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Gemeenschappen voor 1981

Aan de orde is de stemming over:

— het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Gemeenschappen voor 1981

— de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Adonnino (doc. 1-733/81)

Gewijzigde en aanvullende begroting nr. 2

AFDELING III — COMMISSIE

Hoofdstuk 102 (nieuw);

— PdM nr. 5/rev. van de heer Aigner, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, c.s.

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 233 ⁽¹⁾

Vóór: 88

Tegen: 127

Onthoudingen: 18

⁽¹⁾ Zie bijlage.

Donderdag 19 november 1981

PdM nr. 5/rev. is verworpen.

(PdA nr. 7 van de heer Aigner c.s. is ingetrokken.)

Artikel 273:

— PdA nr. 17/rev. van de heer Pedini: verworpen bij elektronische stemming

Post 3302:

— PdA nr. 8/rev. van mevrouw Schleicher c.s.: verworpen

Post 3360:

— PdA nr. 12/rev. van mevrouw Schleicher c.s.: verworpen

Post 3522:

— PdA nr. 9/rev. van mevrouw Schleicher c.s.: verworpen

Post 3531 (nieuw):

— PdA nr. 25 van de heer Newton Dunn c.s.: verworpen

Post 3541:

— PdA nr. 10/rev. van mevrouw Schleicher c.s.: verworpen

Post 3552:

— PdA nr. 11/rev. van mevrouw Schleicher c.s.: verworpen

Post 3920:

— PdA nr. 18/rev. van de heer Pedini c.s.: verworpen

Post 3932:

— PdA nr. 19/rev. van de heer Pedini c.s.: verworpen

Post 3933 (nieuw):

— PdA nr. 20 van de heer Pedini c.s.

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 247 (1)

Vóór: 121

Tegen: 115

Onthoudingen: 11

PdA nr. 20 is verworpen.

Post 5000:

— PdA nr. 13 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti c.s.: ingetrokken

Post 5001:

— PdA nr. 14 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti c.s.: ingetrokken

Post 5030:

— PdA nr. 15 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti c.s.: ingetrokken

Post 5101:

— PdA nr. 16 van mevrouw Cassanmagnago Cerretti c.s.: ingetrokken

Artikel 540:

— PdA nr. 4 van de heer van Minnen, namens de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid: verworpen bij elektronische stemming

— PdA nr. 3 van de heer Adonnino, namens de Commissie voor de begrotingen

Hoofdelijke stemming op verzoek van de Socialistische Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 260 (1)

Vóór: 235

Tegen: 17

Onthoudingen: 8

PdA nr. 3 is aangenomen.

Titels 6 en 7 en post 6201:

— PdM nr. 6/rev. van de heer Langes c.s.: verworpen bij elektronische stemming

(1) Zie bijlage.

Donderdag 19 november 1981

— PdA nr. 21 van de heer Tolman c.s., namens de EVP(CD)-Fractie

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 252 (¹)

Vóór: 80

Tegen: 162

Onthoudingen: 10

PdA nr. 21 is verworpen.

Post 6280

— PdA nr. 22 van de heer De Keersmaeker c.s., namens de EVP(CD)-Fractie, en mevrouw Nielsen

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 258 (¹)

Vóór: 90

Tegen: 145

Onthoudingen: 23

PdA nr. 22 is dus verworpen.

Artikel 923:

— PdA nr. 1 van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie en de Socialistische Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 253 (¹)

Vóór: 183

Tegen: 53

Onthoudingen: 17

PdA nr. 1 is verworpen.

— PdA nr. 2/rev. van de heer Adonnino, namens de Commissie voor de begrotingen

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie en de Socialistische Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 251 (¹)

Vóór: 235

Tegen: 4

Onthoudingen: 12

PdA nr. 2/rev. is aangenomen.

Artikel 945:

— PdA nr. 24 van de heer Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 265 (¹)

Vóór: 129

Tegen: 99

Onthoudingen: 37

PdA nr. 24 is verworpen.

Artikel 950:

— PdA nr. 26 van de heer Adonnino, namens de Commissie voor de begrotingen

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Aangezien er bij de eerste stemming van een zekere verwarring sprake was, wordt, nadat de heren Arndt, Notenboom, Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, Langes en de la Malène het woord hebben gevoerd, besloten de stemming te herhalen.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 272 (¹)

Vóór: 267

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

PdA nr. 26 is dus aangenomen.

(¹) Zie bijlage.

Donderdag 19 november 1981

— PdM nr. 23 van de heer Notenboom c.s., namens de EVP(CD)-Fractie: vervallen

Paragraaf 1: aangenomen

De Voorzitter verklaart dat het aldus geamendeerde voorstel van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981 aan de Raad zal worden toegezonden.

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 3 van de heer Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd (amendement nr. 2 van de heer Aigner is ingetrokken).

— *Ontwerp-resolutie in het verslag Adonnino* (doc. 1-733/81)

Preambule: aangenomen

Stemverklaringen

Na de preambule:

Het woord wordt gevoerd door de heren Irmer, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Pranchère, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten.

— amendement nr. 1/rev. van de heer Adonnino

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 1/rev. wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE**inzake het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981**

Het Europese Parlement,

- gelet op de begroting voor 1981, zoals deze door het Parlement werd vastgesteld op 23 december 1980 (PB nr. L 378 van 31. 12. 1980),
- gelet op gewijzigde begroting nr. 1 voor 1981, zoals deze door het Parlement werd vastgesteld op 17 september 1981 (PB nr. L 305 van 26. 10. 1981),
- gezien het voorontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981 (COM(81) 548 def.),
- gezien het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor 1981 (doc. 1-650/81),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-733/81),

1. merkt op dat het gezamenlijke effect van de gewijzigde begroting nr. 1 en van het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 neerkomt op een nettoverhoging van de ontvangsten met 184,75 miljoen Ecu en een nettoverlaging van de uitgaven met 956,31 miljoen Ecu — hetgeen voor de Raad aanleiding is om voor te stellen het aanvankelijke BTW-percentage voor het begrotingsjaar 1981 te verlagen van 0,89 tot 0,78;

2. blijft ervan overtuigd dat de algemene begroting de EGKS de nodige kredieten moet verschaffen ter financiering van de sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de communautaire ijzer- en staalindustrie; houdt staande dat deze uitgave van niet-verplichte aard is en is van oordeel dat de Commissie deze begrotingslijn kan uitvoeren zonder dat daarvoor een verordening ad hoc nodig is;

3. is het eens met de toewijzing van 40 miljoen Ecu voor voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen; acht dit een niet-verplichte uitgave en is van oordeel dat de Com-

Donderdag 19 november 1981

missie deze begrotingslijn kan uitvoeren zonder dat daarvoor een verordening ad hoc nodig is;

4. besluit het ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 voor het begrotingsjaar 1981 in eerste lezing te amenderen;

5. verlangt van de Commissie dat zij de grote voorraden magere-melkpoeder wegwerkt, ten einde te voorkomen dat deze de Gemeenschap in een later stadium voor hoge kosten plaatsen;

6. is van mening dat de inkomsten uit de medeverantwoordelijkheidsheffing voor melk zoveel mogelijk moeten worden gebruikt voor maatregelen tot verlaging van de produktie en ter bevordering van de afzet en verlangt dat de gelden die in 1981 niet hiertoe worden aangewend naar 1982 worden overgedragen.

Ontwerp van aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2 van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981

Door het Parlement in zijn vergadering van 19 november 1981 aangenomen amendementen

AMENDEMENT nr. 3

AFDELING III — COMMISSIE

BETALINGEN

Titel 5 — Sociaal Fonds en Regionaal Fonds

Hoofdstuk 54 — Bijdrage aan de EGKS voor tijdelijke sociale maatregelen in verband met herstructurering van de ijzer- en staalsector

Artikel 540 — Bijdrage aan de EGKS voor tijdelijke sociale maatregelen in verband met herstructurering van de ijzer- en staalsector

A — *Uitgaven*

Een betalingskrediet van 62 000 000 Ecu (i.p.v. de p.m.-vermelding) *opnemen*

B — *Compensatie*

—

C — *Ontvangsten*

Met een zelfde bedrag *verhogen*

TOELICHTING

De volgende nieuwe toelichting opnemen:

„Conclusies van de 717e zitting van de Raad d.d. 24 juni 1981 betreffende de invoering van de sociale maatregelen, zoals bedoeld in artikel 56, lid 2, sub b), van het EGKS-Verdrag.

Donderdag 19 november 1981

Mededeling van de Commissie SG (81) D/12619 inzake financiering door middel van een bijdrage ten laste van de algemene begroting

Dit artikel is bestemd voor de financiering van sociale maatregelen in verband met de herstructurering van de ijzer- en staalsector."

AMENDEMENT nr. 2/rev.

AFDELING III — COMMISSIE

BETALINGEN

Titel 9 — Samenwerking met de ontwikkelingslanden en derde landen

Hoofdstuk 92 — Voedselhulp

Artikel 923 — Levering van andere produkten als voedselhulp

A — *Uitgaven*

—

B — *Compensatie*

—

C — *Ontvangsten*

—

TOELICHTING

De volgende zin van de toelichting:

„De extra kredieten ten bedrage van 40 miljoen Ecu voor bijzondere voedselhulp ten behoeve van de MOL's mogen niet in uitgaven resulteren totdat de nodige rechtsbesluiten tot aanpassing en/of aanvulling van de rechtsbesluiten die gelden voor de voedselhulp 1981, door de Raad zijn aangenomen.”

wordt vervangen door de volgende zin:

„Het is tevens bestemd om de buitengewone voedselhulp aan de minst ontwikkelde landen te financieren.”

AMENDEMENT nr. 26

AFDELING III — COMMISSIE

Artikel 950 — Rampen buiten de Gemeenschap

A — *Uitgaven*

Met 10 000 000 Ecu verhogen

Donderdag 19 november 1981

B — *Compensatie*

—

C — *Ontvangsten*Met een zelfde bedrag *verhogen*

TOELICHTING

De volgende toelichting opnemen:

„Dit krediet van 10 000 000 Ecu dient ter financiering van spoedhulp aan Polen en met name ter dekking van de kosten van vervoer van levensmiddelen die aan dat land worden geleverd.”.

9. **Jaarlijks verslag over de economische toestand van de Gemeenschap** (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Delorozoy (doc. 1-681/81) (1).

Preambule en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

— amendement nr. 14 van de heer G. Fuchs: verworpen

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragraaf 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 3 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: aangenomen

Paragraaf 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

— amendement nr. 4 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen

Paragraaf 5: aangenomen

Na paragraaf 5:

— amendement nr. 5 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen bij elektronische stemming

Paragrafen 6 en 7: aangenomen

Na paragraaf 7:

— amendement nr. 6 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen

Paragraaf 8: aangenomen

Paragraaf 9:

— amendement nr. 7 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

De aldus gewijzigde paragraaf 9 wordt aangenomen.

Paragraaf 10: aangenomen

Na paragraaf 10:

— amendement nr. 8 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen

Paragrafen 11 t/m 13: aangenomen

Na paragraaf 13:

— amendement nr. 9 van de heer de la Malène, namens de EDV-Fractie: aangenomen

Paragraaf 14:

— amendement nr. 16 van de heer G. Fuchs: verworpen

Paragraaf 14 wordt aangenomen.

(1) De heer Combe, plaatsvervanger van de rapporteur, heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Donderdag 19 november 1981

Na paragraaf 14:

- amendement nr. 10 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen

Paragraaf 15: aangenomen

Paragraaf 16:

- amendement nr. 2 van de heer Herman: aangenomen
- amendement nr. 11 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie: verworpen
- amendement nr. 12 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EDV-Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 202 (¹)

Vóór: 125

Tegen: 76

Onthoudingen: 1

Amendement nr. 12 is aangenomen.

De aldus gewijzigde paragraaf 16 wordt aangenomen.

Paragraaf 17: aangenomen

Paragraaf 18:

- amendement nr. 13 van de heer de la Malène c.s., namens de EDV-Fractie

Hoofdelijke stemming op verzoek van de Socialistische Fractie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 220 (¹)

Vóór: 15

Tegen: 193

Onthoudingen: 1

Amendement nr. 13 is verworpen.

- amendement nr. 15 van de heer Beazley, namens de Europese Democratische Fractie

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EVP(CD)-Fractie

Resultaat van de stemming:

Aantal deelnemers: 216 (¹)

Vóór 144

Tegen: 26

Onthoudingen: 46

Amendement nr. 15 is aangenomen.

- amendement nr. 1 van de heer Herman, namens EVP(CD)-Fractie: vervallen

De aldus gewijzigde paragraaf 18 wordt aangenomen.

Paragraaf 19: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Lizin, de heren Martin, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten, Bonaccini, namens de Italiaanse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten, en Glinne.

Hoofdelijke stemming op verzoek van de EDV-Fractie over de gehele ontwerp-resolutie

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 221 (¹)

Vóór: 150

Tegen: 59

Onthoudingen: 12

Het Parlement neemt aldus de volgende resolutie aan:

(¹) Zie bijlage.

Donderdag 19 november 1981

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad tot goedkeuring van het jaarverslag over de economische situatie in de Gemeenschap en tot vaststelling van de richtsnoeren voor het economisch beleid voor 1982

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (Com (81) 596/def.),
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 4 van de beschikking van de Raad van 18 februari 1974 betreffende de verwezenlijking van een hoge mate van convergentie van de economische politiek van de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap (doc. 1-668/81),
 - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-681/81),
1. stelt vast dat in plaats van de in 1981 verwachte verbetering de economische situatie in de Gemeenschap zich over het geheel genomen verder heeft verslechterd;
- in 1982:
- zal de groei van het bruto binnenlands produkt in de Gemeenschap niet meer dan 2 % bedragen; de uitvoer zal meer moeten toenemen dan de binnenlandse vraag (+ 1,50 %),
 - de inflatie zal gemiddeld op het hoge peil van circa 10,5 % blijven, met aanzienlijke afwijkingen tussen de Lid-Staten onderling (van 4,5 tot 23 %),
 - de werkgelegenheidssituatie zal nog verslechteren,
 - hoogstens het tekort op de betalingsbalans zou enigszins kunnen teruglopen, nl. tot circa 25 miljard dollar (1,10 % van het BBP) maar er dreigen nieuwe prijsstijgingen voor ruwe aardolie;
2. stelt vast dat een aantal van de voornaamste factoren waarop prognoses altijd moeten steunen, onvoorspelbaar zijn. Zulks geldt voor de externe factoren die de oorzaak zijn van de crisissituatie waarin Europa zich thans bevindt, met name de forse waarde­stijging van de dollar die de afgelopen maanden ten opzichte van de Ecu 40 % in waarde is gestegen, alsmede de zeer hoge rente die de Amerikanen berekenen; het verdient echter de aandacht dat ook talrijke interne oorzaken bijdragen tot de recessie in de Gemeenschap, met name de aanhoudende hoge inflatie, die vooral een gevolg is van de stijgende kosten, van de forse toename van het aandeel van de overheidsuitgaven in het BBP van 37 tot 47 % in tien jaar tijd), van een onvoldoende produktiviteit en een te gering concurrentievermogen van de communautaire industrie, alsmede van het geringe groeipercentage van de investeringen, dat niet meer dan 0,7 % per jaar bedraagt;
3. concludeert hieruit dat ook 1982 een moeilijk jaar zal worden, gekenmerkt door geringe groei en een ernstig tekort aan werkgelegenheid, en dat men zich moet hoeden voor een kunstmatige groei die niet het resultaat is van een gezonde marktontwikkeling; in het belang van de toekomst van Europa en elk der Lid-Staten is het dringend geboden dat de Lid-Staten met nadruk en grotere vastberadenheid de noodzaak bevestigen van een in nauw onderling overleg gevoerd beleid, waarbij zij zich betrokken voelen en dat is afgestemd op de in het Vijfde programma op middellange termijn genoemde doel­stellingen; bij dit beleid moeten met name de volgende prioriteiten centraal staan:
4. is van oordeel dat bestrijding van de werkloosheid een prioritair doelwit van de Gemeenschap moet zijn en dat de economische groei zodanig dient te worden gestimuleerd dat hij uitdrukkelijk mikt op grootscheepse vermindering van de werkloosheid in alle lagen van de bevolking en in alle produktiesectoren;

Donderdag 19 november 1981

Monetaire stabilisatie

5. is van mening dat aan een krachtig en gecoördineerd monetair beleid moet worden vastgehouden, met name wat betreft de rentepolitiek, de doelstellingen van de monetaire ontwikkeling op korte en middellange termijn en het beleid ten aanzien van de dollar;

6. legt de nadruk op de positieve rol die het Europees Monetair Stelsel (EMS) sinds de invoering ervan heeft gespeeld bij de stabilisering van de munteenheden, althans binnen de Europese zone; is verheugd dat dit stelsel de laatste aanpassing goed heeft opgevangen;

verzoekt Commissie en Raad, rekening houdende met de huidige divergerende economische ontwikkeling in de Lid-Staten, met realiteitszin en actief het EMS verder te consolideren, en met name de mogelijkheden tot een ruimere toepassing van de Ecu en tot oprichting van een Europees Monetair Fonds te bestuderen;

7. acht hiertoe wenselijk dat in de komende maanden op de volledige deelneming van Groot-Brittannië in het Europees Monetair Stelsel wordt aangedrongen en dat de positie van Griekenland wordt bestudeerd;

8. stelt vast dat de Gemeenschap op de conferentie te Ottawa geen uitgebreidere monetaire samenwerking heeft weten te bereiken, die zou kunnen bijdragen tot een daling van de rentepercentages in de wereld;

dringt erop aan dat hiertoe, alsmede in het belang van een doeltreffender terugsluizing van de oliedollars in de wereld, die eind 1980 een bedrag van 350 miljard dollar vertegenwoordigden, nieuwe initiatieven worden genomen;

Indamming van de inflatie,

9. onderstreept dat de Gemeenschap een vastberadener beleid moet voeren om de inflatie terug te dringen, omdat deze de belangrijkste oorzaak is van de stijging van de rentepercentages en de algemene economische ontwrichting, die weer tot dalende investeringen leiden; wijst er evenwel op dat het welslagen van dit beleid grotendeels afhangt van de bereidheid van de Lid-Staten om met de actieve deelneming van de sociale partners de daartoe nodige maatregelen te nemen die niet mogen beperkt blijven tot de controle op de geldhoeveelheid, maar een samenhangender en geconvergeerd beleid vereisen op het gebied van de begroting, de belastingen en de prijzen, en dat gericht is tegen een versterking van de inflatoire tendensen;

10. stemt derhalve ermee in dat de Commissie de Lid-Staten aanbeveelt een convergerend standpunt in te nemen ten aanzien van de inkomensontwikkelingen en een strikter budgettair beleid te voeren, omdat de begrotingstekorten enorm en de verschillen tussen de Lid-Staten te groot zijn;

stemt eveneens in met de Mededeling van de Commissie die ten doel heeft de indexering van de verschillende inkomensvormen in sommige Lid-Staten te herzien, zodat er een einde komt aan situaties die ertoe leiden dat de produktiekosten van land tot land abnormaal verschillen;

Versterking van de concurrentiepositie

11. acht het volstrekt noodzakelijk dat er in de Gemeenschap aanzienlijk meer wordt geïnvesteerd; de Lid-Staten en de lagere overheden dienen tot op zekere hoogte de lopende uitgaven te beperken ten einde meer middelen voor investeringsdoeleinden te bestemmen; de investeringen dienen hoofdzakelijk te zijn gericht op projecten op het gebied van energie, nieuwe technologieën, industriële herstructurering, die onontbeerlijk blijft en dringend geboden is wil men een terugval op middellange termijn voorkomen,

Donderdag 19 november 1981

en de ontwikkeling van de kleine en middelgrote ondernemingen. Met name dienen maatregelen te worden aangemoedigd met het oog op de vorming van risicodragend kapitaal, alsmede alle andere maatregelen waardoor de werking van de effectenmarkt kan worden verbeterd en de spaarzin alsook de omzetting van spaargelden in investeringen kunnen worden bevorderd;

12. spreekt zich in dit verband uit voor een verdere uitbreiding van het communautaire leningenbeleid en voor gebruikmaking van verschillende middelen en wegen ter bevordering en bescherming van de spaargelden van de gezinnen die in produktieve investeringen worden omgezet;

betreurt dat de Raad bij de behandeling van het voorstel tot herziening van het nieuwe communautaire instrument besloten heeft, ondanks de wens van het Europese Parlement, de grens van 1 miljard Ecu niet op te heffen;

acht eveneens een royaler rentesubsidiebeleid en meer acties ten behoeve van het recycleren van de petrodollars noodzakelijk, in het belang van een betere convergentie van de volkshuishoudingen en de consolidering van het Europees Monetair Stelsel;

13. wijst op de dringende noodzaak van een krachtig industrieel samenwerkingsbeleid in de Gemeenschap en verwacht dat de Commissie in het kader van het mandaat van 30 mei spoedig een desbetreffend programma voorlegt, waarin een industriepolitiek wordt uitgestippeld en de bouwstenen voor een innovatiebeleid worden aangedragen die beantwoorden aan de verwachtingen van 9 miljoen werklozen;

betreurt eens te meer dat in de begroting voor 1982 voor het industriebeleid te weinig middelen zijn uitgetrokken en dat de Raad niet is ingegaan op de wens van het Parlement, dat de oprichting van een fonds voor innovatie en industriële ontwikkeling voorstelt;

14. wijst op de belangrijke rol die het midden- en kleinbedrijf voor een dynamische economie en het scheppen van werkgelegenheid speelt;

verzoekt Commissie en Raad alles in het werk te stellen om de financiering, en het management van de kleine en middelgrote ondernemingen en hun inpassing in het economisch leven te bevorderen en aan deze categorie ondernemingen alle kansen op ontplooiing te bieden;

15. verlangt de oprichting van een Europees Instituut voor het midden- en kleinbedrijf, dat bijdraagt tot verbetering van het klimaat waarin de ondernemingen werken en dat betrokken wordt bij besluitvorming en controle ten aanzien van maatregelen die deze bedrijven aangaan;

Actief handelsbeleid

16. is van oordeel dat de Gemeenschap, dank zij haar sterke handelspositie, internationaal een actievere rol moet spelen ten einde de vrije handel te waarborgen en zich te verzetten tegen daarmee strijdige praktijken, zoals dumping en systematische protectionistische contingentering;

is met name van oordeel dat er een actiever communautair exportbeleid moet worden gevoerd, dat in sterkere mate is gebaseerd op een zorgvuldige beoordeling van de marktontwikkeling op middellange en lange termijn, op een intensievere commerciële prestatie op de exportmarkten en op het afsluiten van handelsakkoorden op lange termijn;

17. onderstreept dat voor een duurzame opleving van de economie in de Gemeenschap nauwere industriële samenwerking met de ontwikkelingslanden van belang is als hoeksteen voor een algemeen, in aller belang gevoerd ontwikkelingsbeleid, met name in het kader van de Overeenkomst van Lomé;

Donderdag 19 november 1981

voltooiing van de interne markt

18. verzoekt de Commissie zich met alle haar ter beschikking staande middelen te verzetten tegen elke poging tot afscherming binnen de Gemeenschap, met name:

- door een krachtiger mededingingsbeleid te voeren tegenover afspraken, maar ook tegenover nationale steun aan met concurrentieproblemen kampende sectoren, alsook ter bereiking van meer doorzichtigheid van de financiële betrekkingen tussen het bedrijfsleven met inbegrip van de openbare sectoren en de overheid,
- door een beperking van de inmenging van de staten in het functioneren van de ondernemingen en de vrije markt, wanneer door deze inmenging monopolies of dominerende posities ontstaan,
- door het opsporen en opheffen van door rechtstreekse en indirecte overheidssubsidies die tot concurrentievervalsing leiden en niet stroken met de richtsnoeren van de Commissie voor het verlenen van vrijstelling, namelijk in geval industrieën op korte termijn in een crisis verkeren, in geval van industriële herstructurering of ingevolge vereisten in verband met het milieu,
- door een dynamischer beleid tot opheffing van de technische belemmeringen,
- door de opheffing van de administratieve belemmeringen van het vrije verkeer van personen en goederen, die nog steeds op de interne markt bestaan,
- door meer spoed te betrachten bij de toepassing van de harmonisatierichtlijnen als bedoeld in artikel 100 van het EEG-Verdrag,
- door een bredere harmonisatie van de voorschriften voor het plaatsen van overheidsopdrachten,
- door spoed te zetten achter de volledige liberalisatie van het kapitaalverkeer, als onmisbare voorwaarde voor de stimulering van investeringen, met name door de toegang tot de respectieve effectenmarkten te vergemakkelijken,
- door de invoering van een Europees belastingmodel — zoals in de bedoeling van de Commissie ligt — ter vermindering van de verschillen in behandeling en de discriminaties tussen Lid-Staten, voortvloeiende uit de verschillen in structuur en tariefopbouw van de diverse belastingen, vooral de BTW; in dit verband dient het streven naar harmonisatie, met name het streven naar afschaffing van de accijnzen, te worden geïntensiveerd,
- door op korte termijn vorderingen te maken wat betreft de vereenvoudiging van de formulieren en de verbetering van de methoden, aangezien het zich bewust is van de verspillingen en frustraties, die door een vereenvoudiging van de douaneformaliteiten zouden kunnen worden voorkomen,
- door ervoor te zorgen dat de douaneautoriteiten het EEG-Verdrag naleven, gelet op de ongerechtvaardigde verzoeken om overlegging van certificaten en merken van oorsprong,
- door beperking van de zeggenschap van de Lid-Staten op de werking van ondernemingen, die, door nationalisatie of verwerving van meerderheidsbelangen, soms tot monopoliesituaties leidt;

19. onderstreept dat het voor de herovering van de interne markt van de Gemeenschap onontbeerlijk is dat de communautaire maatregelen ter stimulering van de ontwikkeling van een Europese industriële capaciteit in de geavanceerde sectoren en ter ondersteuning van de Lid-Staten bij hun poging weerstand te bieden aan de concurrentie van de Verenigde Staten en Japan, moeten worden geïntensiveerd;

werkegelegheidsbeleid

20. legt er opnieuw de nadruk op dat het huidige werkloosheidscijfer in sociaal en economisch opzicht onaanvaardbaar is;

Donderdag 19 november 1981

verzoekt bijgevolg Commissie en Raad de richtsnoeren toe te passen die in 1981 met name door de gezamenlijke Raad van de ministers van Economische Zaken, Financiën en Sociale Zaken zijn geformuleerd;

merkt op dat een op de bestrijding van de inflatie gericht beleid verenigbaar is met het initiatief ter bevordering van de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid, met name in de bouwsector en de sectoren energiebesparing en infrastructuur; hierdoor kan de werkloosheid worden beperkt zonder dat de inflatie toeneemt;

dringt erop aan maatregelen tot beteugeling van de inflatie en beperking van de werkloosheid voortdurend centraal te stellen in het beleid van de Gemeenschap; hoopt dat concrete maatregelen zullen worden genomen om werkgelegenheid te scheppen, alsmede maatregelen met het oog op een betere verdeling van de arbeidstijd, mits deze maatregelen het huidige produktiviteitspeil en het huidige concurrentievermogen helpen verbeteren;

onderstreept het belang van de bevordering van de beroepsopleiding van jongeren en de noodzaak het Sociaal Fonds een belangrijker rol te laten spelen;

21. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de dialoog tussen de communautaire Instellingen en de sociale partners in 1982 wordt hervat; het is namelijk van belang dat er een waarachtige maatschappelijke consensus wordt bereikt over de grenzen die, wegens de vereiste inflatiebestrijding en handhaving van het concurrentievermogen, noodzakelijkerwijs gesteld zijn aan alle maatregelen betreffende de arbeidsduur, de inkomens en de overheidsuitgaven;

Conclusie

22. legt er ten slotte de nadruk op:

- dat de in 1982 te nemen conjuncturele maatregelen nauw moeten aansluiten op de in het Vijfde programma op middellange termijn uitgestippelde strategie,
- dat in het bijzonder het door de Lid-Staten gevoerde beleid, hoe uiteenlopend dit ook moge zijn, verenigbaar moet blijven met de gemeenschappelijk nagestreefde doeleinden,
- dat het conjunctuurbeleid moet samengaan met een sturing van de economische en sociale ontwikkeling op lange termijn, waarvoor zonder enige twijfel de consolidering van de communautaire instellingen en een verbetering van de besluitvormingsproceduur nodig zijn.

10. Aanschaf van en controle op kantoorbenodigdheden en -uitrusting door de Instellingen van de Europese Gemeenschap (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Price (doc. 1-624/81).

Preambule en de paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

- amendement nr. 2 van de heer Pannella: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Paragrafen 5 en 6: aangenomen

Paragraaf 7:

- amendement nr. 1 van de heer Kellett-Bowman, namens de Europese Democratische Fractie: verworpen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 7 wordt aangenomen.

Paragrafen 8 en 9: aangenomen

Donderdag 19 november 1981

Paragraaf 10:

- amendement nr. 3 van de heer Pannella: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 10 wordt aangenomen.

Na paragraaf 10:

- amendement nr. 4 van de heer Pannella: verworpen
- amendement nr. 5 van de heer Pannella: verworpen

De rapporteur heeft het woord gevoerd over deze twee amendementen.

Paragraaf 11: aangenomen

Mevrouw Kellett-Bowman legt een stemverklaring af.

De EVP(CD)-Fractie verzoekt om hoofdelijke stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel.

Uitslag van de stemming:

Uitgebrachte stemmen: 170 ⁽¹⁾

Vóór: 162

Tegen: 0

Onthoudingen: 8

Het Parlement neemt hiermee de volgende resolutie aan:

⁽¹⁾ Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de begrotingscontrole met betrekking tot de aanschaf van en controle op kantoorbenodigdheden en -uitrusting door de Instellingen van de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het speciale verslag van de Rekenkamer ⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de Commissie voor begrotingscontrole (doc. 1-624/81),
- zich bewust van de toenemende ingewikkeldheid en de stijging van de kosten van kantooruitrusting,

1. onderschrijft in grote lijnen de in het speciale verslag van de Rekenkamer vervatte kritische opmerkingen en aanbevelingen in verband met de aanschaf van en controle op kantoorbenodigdheden en -uitrusting;
2. verzoekt alle Instellingen van de Europese Gemeenschap naar aanleiding daarvan de nodige maatregelen te nemen;
3. wijst er met nadruk op dat de bepalingen van het Financieel Reglement betreffende de aanschaf van, controle op en vervreemding van voorraden en activa voortaan door alle Instellingen stipt moeten worden nageleefd;
4. dringt erop aan dat, waar mogelijk, de aanbestedingsprocedure wordt toegepast, opdat men waar voor zijn geld krijgt en concurrerende prijzen de doorslag geven bij de keuze van de leverancier;
5. is van mening dat de Instellingen op dit terrein nauwer moeten samenwerken, met het oog op de harmonisatie van hun beleid ten aanzien van aanschaf of huur van kantoorbenodigdheden en -uitrusting, alsmede om, voor zover mogelijk, te kunnen bezuinigen door schaalvergroting;

⁽¹⁾ PB nr. C 326 van 15. 12. 1980, blz. 1.

Donderdag 19 november 1981

6. verzoekt de Gemeenschapsinstellingen binnen vier maanden ten behoeve van het Parlement een verslag op te stellen over de naar aanleiding van het speciale verslag genomen maatregelen en een afschrift daarvan te doen toekomen aan de Commissie;
7. verzoekt de Commissie binnen drie maanden daarna en na raadpleging van de andere Instellingen een verslag aan het Parlement over te leggen waarin:
 - a) een antwoord wordt gegeven op de suggestie van de Rekenkamer om een centrale raadgevende commissie voor aankopen en overeenkomsten in te stellen;
 - b) wordt aangegeven hoe de Instellingen zouden kunnen samenwerken bij de aankoop van en het beheer van de voorraden kantoorbenodigdheden en -uitrusting, hetzij door één enkele instantie, hetzij door twee aparte instanties te Brussel en Luxemburg en
 - c) een samenvattend overzicht wordt gegeven van de door de onderscheidene Instellingen naar aanleiding van het speciale verslag getroffen maatregelen;
8. verlangt dat de vorm en de opmaak van de contracten voor kantoorbenodigdheden en -uitrusting worden gestandaardiseerd;
9. is van mening dat de functie van de centrale inkoopafdeling van elke Instelling nauwkeurig moet worden omschreven;
10. is het ermee eens dat de tekortkomingen van de bestaande inventarislijsten moeten worden gecorrigeerd en verzoekt alle Instellingen er zorg voor te dragen dat de lijsten van vervreemde artikelen naar behoren worden bijgehouden;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan alle Instellingen van de Europese Gemeenschap.

11. **Openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap** (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Schwencke (doc. 1-542/81).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende het advies van het Europese Parlement inzake de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over de openstelling voor het publiek van de historische archieven van de Gemeenschap (*)

Het Europese Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-237/81),
- gezien zijn resolutie van 5 mei 1981 over het Europees Universitair Instituut (*),

(*) PB nr. C 132 van 2. 6. 1981, blz. 6.

(?) PB nr. C 144 van 15. 6. 1981.

Donderdag 19 november 1981

- gezien het verslag van de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. 1-542/81),
 - zich ervan bewust dat tijdig maatregelen moeten worden genomen opdat de historische archieven van de Gemeenschap voor het publiek kunnen worden opengesteld,
1. is verheugd over de mededeling van de Commissie en de daarin vervatte voorstellen voor een beschikking van de Commissie (EGKS) en voor een verordening van de Raad (EEG, Euratom) met het oog op het voor het publiek toegankelijk maken van de historische archieven van de Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;
 2. neemt met voldoening kennis van het feit dat ingevolge artikel 9 van de ontwerp-beschikking, respectievelijk de ontwerp-verordening iedere Instelling bevoegd is nauwkeurige regels voor de inwerkingstelling van de respectieve teksten op intern vlak vast te stellen;
 3. verzoekt iedere Instelling derhalve tijdig dergelijke regels vast te stellen met betrekking tot zaken als beheer, toegankelijkheid en met name de keuze van archiefmateriaal en de rubricering daarvan, en daarbij zonedig rekening te houden met het geheime of vertrouwelijke karakter van sommige stukken;
 4. bevestigt zijn besluit van 5 mei 1981 zijn eigen archieven, evenals die van de Commissie, onder te brengen bij het Europees Universitair Instituut te Florence en dringt er, zowel uit praktische als politieke overwegingen, bij de andere Instellingen op aan dit eveneens te doen;
 5. verzoekt een interinstitutionele instantie op te richten die met het beheer van de gezamenlijke archieven kan worden belast;
 6. verzoekt de Regeringen van de Lid-Staten te overwegen al het materiaal met betrekking tot de opstelling van de Verdragen van Parijs en Rome in de historische archieven van de Gemeenschappen onder te brengen;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie en de Rekenkamer.

12. **Zeeroutes waarlangs de Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorziet** (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag Diligent (doc. 1-697/80).

Preambule en paragraaf 1: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 2 t/m 5:

- amendement nr. 1 van de heer Israël, namens de EDV-Fractie: verworpen

De paragrafen 2 t/m 4 worden aangenomen.

- amendement nr. 2 van de heer Normanton (dat slechts op paragraaf 5 betrekking heeft): aangenomen

Donderdag 19 november 1981

De aldus gewijzigde paragraaf 5 wordt aangenomen.

De rapporteur heeft over de beide amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

— amendement nr. 3 van de heer Normanton: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 7: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Alavanos, M. Martin, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten, Israël, namens de EDV-Fractie.

De Socialistische Fractie, de EVP(CD)-Fractie en de Communistische Fractie en geestverwanten hebben een verzoek om hoofdelijke stemming ingediend over de gehele ontwerp-resolutie.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 207 (*)

Vóór: 115

Tegen: 88

Onthoudingen: 4

Het Parlement neemt aldus de volgende resolutie aan:

(*) Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de bewaking en bescherming van de zeeroutes waarlangs de landen van de Europese Gemeenschap zich van energie en strategisch materiaal voorzien

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie, ingediend door de heren d'Ormesson, Blumenfeld, Bersani, Schall en Penders, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), en de heren de Courcy Ling en Hutton, namens de Europese Democratische Fractie (doc. 1-119/80),
- gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. 1-697/80),

1. is doordrongen van de uitermate grote afhankelijkheid van de EEG die het grootste deel van de aardolie en grondstoffen die zij verbruikt uit derde landen moet invoeren, welke goederen vrijwel uitsluitend over zee worden aangevoerd;
2. is verontrust over de kwetsbaarheid van de zeeroutes tussen de Gemeenschap en Afrika, de Perzische Golf en andere delen van de wereld, terwijl de gebieden ten zuiden van de Kreeftskeerkring niet onder het Noordatlantisch verdrag vallen en van de toenevende sterkte van de zeemacht van de Sowjetunie, zowel de marine als de koopvaardijvloot, een steeds grotere en weldoordachte dreiging voor deze gebieden uitgaat;
3. onderstreept dat de vrije zeevaart van vitaal belang is, zowel voor de economie van de Lid-Staten van de EEG als voor die van de landen van de derde wereld waarmee zij betrekkingen onderhoudt en wier economische ontwikkeling van de export afhankelijk is;

Donderdag 19 november 1981

4. constateert met zeer grote bezorgdheid dat het gewapend conflict tussen Irak en Iran voortduurt, en dat een eventuele voortzetting en uitbreiding daarvan in het gebied van de Perzische Golf de olievoorziening van Europa rechtstreeks in gevaar kan brengen;
5. verzoekt de Lid-Staten die over een marine beschikken hun patrouilletochten in de gebieden die niet onder het Noordatlantisch verdrag vallen te coördineren en zich, met name op het gebied van de scheepsbouw, grotere inspanningen te getroosten, een en ander in het kader van de Europese politieke samenwerking;
6. herinnert eraan dat een van de prioritaire doelstellingen van de Europese Gemeenschap de bevordering van de economische ontwikkeling van de derde wereld is, die ernstig en blijvend in gevaar zou worden gebracht, indien de onderbreking van de leveranties zou leiden tot een schaarser worden van de olie en tot voortdurende prijsverhogingen;
7. verzoekt de fungerend voorzitter van de Raad de Politieke Commissie jaarlijks verslag uit te brengen over de veiligheid van de routes waarlangs de Gemeenschap zich van grondstoffen voorziet;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, aan de Raad en aan de Commissie.

13. Politieke samenwerking (stemming)

Aan de orde is de stemming over vijf ontwerp-resoluties over de politieke samenwerking.

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Segre, namens de Italiaanse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, en Berkhouwer, namens de Liberale en Democratische Fractie.

— Ontwerp-resolutie van de heer de la Malène c.s., namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang (doc. 1-747/81/rev.)

Het Parlement verwerpt deze ontwerp-resolutie bij elektronische stemming.

— Ontwerp-resolutie van de heer Diana c.s. (doc. 1-727/81)

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 19 november 1981

RESOLUTIE**over versterking van de structuren voor politieke samenwerking***Het Europese Parlement,*

- gezien het initiatief van sommige Lid-Staten, die officiële documenten bekend hebben gemaakt waarin richtsnoeren zijn gegeven voor de versterking van de politieke en economische samenwerking in de Europese Gemeenschap,
 - overwegende dat in deze documenten ook vernieuwingen worden aangegeven met betrekking tot de werking en de activiteiten van de communautaire Instellingen en dus ook van het Europese Parlement,
 - van oordeel dat de staatshoofden en regeringsleiders van de Gemeenschap tijdens de topconferentie te Londen eind november zeker de inhoud van de documenten voor ogen zullen houden,
1. verzoekt dat beslissingen van een dergelijk belang, aangezien zij leiden tot wijziging van de betrekkingen en prerogatieven van de Instellingen, niet zonder voorafgaande beraadslaging en beoordeling door het Parlement worden genomen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad.

— Ontwerp-resolutie van de heer Klepsch c.s., namens de EVP(CD)-Fractie (doc. 1-773/81)

De heer Glinne vraagt om afzonderlijke stemming over paragraaf 1 b):

Preambule en paragraaf 1 a): aangenomen

Paragraaf 1 b): aangenomen

Paragraaf 1 c) en d) en paragraaf 2: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE**over versterking van de structuren voor politieke samenwerking***Het Europese Parlement,*

- overtuigd dat de ernst van de toenemende internationale spanningen en van de uitdagingen waarvoor de Europese Gemeenschap wordt gesteld deze noopt haar identiteit en haar vastbeslotenheid op het diplomatieke toneel nog sterker te bevestigen,

Donderdag 19 november 1981

- overwegende dat de Lid-Staten, als Raad in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, onlangs de structuur van deze samenwerking hebben herzien en met name hebben besloten ook de politieke aspecten van de veiligheid te bespreken,
- verlangend dat deze hervorming zal leiden tot een doeltreffender politiek optreden van de Europese Gemeenschap, zodat dit zich kan ontwikkelen overeenkomstig de voorstellen die het Parlement zelf heeft gedaan in zijn op 9 juli 1981 aangenomen resolutie inzake de Europese politieke samenwerking en de rol van het Europese Parlement ⁽¹⁾,
- overwegende dat de Raad zich bereid verklaard heeft het Europese Parlement nauwer bij de vaststelling en uitvoering van dit buitenlands beleid te betrekken,

1. verzoekt de Raad om bij de bepaling van zijn standpunt voor de vergadering van de Europese Raad van 26 en 27 november te Londen het volgende voor ogen te houden:

- a) de Europese Gemeenschap moet actiever optreden ter verzekering van haar eigen veiligheid, nu de Oost-West-betrekkingen een nieuwe periode van spanning doormaken, die een rechtstreekse weerslag heeft op het Europese diplomatieke en strategische toneel,
- b) het Europese Parlement is ervan overtuigd dat de vrede alleen kan worden bewaard door een streven dat gelijktijdig doelt op herstel van het militaire evenwicht tussen het Atlantisch Bondgenootschap en het Pact van Warschau en op een wederzijdse, evenwichtige ontwapening tot het laagst mogelijke peil,
- c) de Europese Gemeenschap moet het initiatief nemen om haar betrekkingen met de Verenigde Staten te intensiveren, te versterken en te verduidelijken, ten einde met haar voornaamste bondgenoot de grondslagen te herstellen van het Westers bondgenootschap, ten aanzien waarvan zij wederom haar verknochtheid en vertrouwen bevestigt,
- d) de Europese Gemeenschap moet zich houden aan het door haar gestelde doel positief bij te dragen tot de oplossing van de problemen van het Nabije Oosten, door steun aan volledige tenuitvoerlegging van de verworvenheden van de akkoorden van Camp David, door een poging om alle mogelijkheden daarvan aan te wenden en in de onmiddellijke toekomst, door deelneming aan de multinationale vredesmacht voor de Sinai;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(1) PB nr. C 234 van 14. 9. 1981, blz. 67.

— Ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Hänsch, namens de Socialistische Fractie (doc. 1-776/81)

Stemverklaringen

Mevrouw van den Heuvel voert het woord namens de Nederlandse leden van de Socialistische Fractie.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 19 november 1981

RESOLUTIE
over de Europese politieke samenwerking

Het Europese Parlement,

- in het besef dat de Europese Gemeenschap een rol van vrede en evenwicht in de wereld moet spelen,
- zich bewust van de mogelijkheden die de Europese politieke samenwerking (EPS) voor het formuleren van een gecoördineerde Europese buitenlandse politiek biedt,
- overwegende dat de EPS slechts een onderdeel van het communautaire beleid vormt en niet de plaats van de verdere economische en sociale ontwikkeling van de Gemeenschap kan innemen,
- verwijzende naar de eisen die het op 9 juli 1981 in de resolutie over de Europese politieke samenwerking en de rol van het Europese Parlement (1) met grote meerderheid heeft aangenomen,

1. betuigt zijn instemming met de voorstellen voor de uitbreiding en de verdieping van de EPS, die op 13 oktober 1981 door de ministers van Buitenlandse Zaken van de tien Lid-Staten zijn aangenomen;

2. bevestigt zijn eis om op passende wijze te worden betrokken bij het uitstippelen van en een democratische controle op een gecoördineerde buitenlandse politiek, met inbegrip van de politieke aspecten van de veiligheid;

3. stelt vast dat de ontwikkeling en de verdieping van de EPS moeten zijn verbonden met het doel de Europese Gemeenschap in de wereld een eigen identiteit te verlenen;

4. meent dat de EPS met name moet dienen om een Europese bijdrage te leveren tot het proces van zelfbeschikking van de Derde Wereld, het wegnemen van de honger en het eerbiedigen en waarborgen van de mensen- en burgerrechten, en dringt er bij de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, op aan de opening van globale onderhandelingen tussen Noord en Zuid in het kader van de Verenigde Naties te bewerkstellingen;

5. verlangt dat één van de voornaamste doelstellingen van de EPS de bevordering van de ontspanning in de wereld en van onderhandelingen over zowel conventionele als nucleaire ontwapening moet zijn; wenst dat de door de tien Lid-Staten tijdens de CVSE in Madrid ingeslagen weg met name zal worden vervolgd met het oog op de bijeenroeping van een Europese ontwapeningsconferentie;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Europese Raad, de Raad en de Commissie alsmede aan de parlementen en de Regeringen van de Lid-Staten.

(1) PB nr. C 234 van 14. 9. 1981, blz. 67.

Donderdag 19 november 1981

- Ontwerp-resolutie van Sir James Scott-Hopkins c.s., namens de Europese Democratische Fractie (doc. 1-778/81).

Stemverklaringen

De heer Israël voert het woord namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE over de Europese politieke samenwerking

Het Europese Parlement,

- zich bewust van de vorderingen die de laatste jaren zijn gemaakt bij de ontwikkeling van de politieke samenwerking,
 - met voldoening constaterend dat in het rapport van Londen over politieke samenwerking in grote mate rekening is gehouden met de resolutie van het Europese Parlement van 9 juli 1981 over de Europese politieke samenwerking en de rol van het Europese Parlement (¹),
 - wensend dat de bepalingen van het rapport van Londen inzake een betere coördinatie van de besprekingen over aangelegenheden betreffende de Gemeenschap en de politieke samenwerking, ruim geïnterpreteerd worden en in de toekomst nog zullen worden uitgebreid.
1. verzoekt de Commissie het Parlement volledig op de hoogte te houden van haar bijdrage tot de politieke samenwerking in het kader van de bepalingen van het rapport van Londen betreffende haar werkzaamheden;
 2. spreekt de hoop uit dat de Commissie en de ministers van Buitenlandse Zaken bij het streven naar een evenwichtige ontwikkeling van de werkzaamheden van de Gemeenschap en van de politieke samenwerking zullen trachten niet alleen elk conflict tussen politieke, economische en samenwerkingsinitiatieven te vermijden, maar ook de onderlinge afhankelijkheid daarvan zullen erkennen en bevorderen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen.

(¹) PB nr. C 234 van 14. 9. 1981, blz. 67.

14. Verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen (stemming)

Aan de orde is de stemming over het voorstel van de Commissie (doc. 1-451/81) en over de ontwerp-resolutie in het verslag-Lega (doc. 1-627/81).

Voorstel voor een verordening

Eerste overweging:

- amendement nr. 7 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Donderdag 19 november 1981

Tweede overweging:

— amendement nr. 8 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 1 „artikel 66 bis, lid 1”

— amendement nr. 9 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 1 „artikel 66 bis, lid 2 b”: aangenomen

— amendement nr. 10 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 1 „artikel 66 bis, lid 3 b”

— amendement nr. 11 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

(Aangezien amendement nr. 12 over een technische uitleg gaat wordt het niet in stemming gebracht.)

Artikel 1 „artikel 66 bis, lid 3 c”

— amendement nr. 13 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 1 „artikel 66 bis, lid 6”

— amendement nr. 14 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 2, lid 1

— amendement nr. 15 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden

Preambule ongewijzigd

Overwegende dat de bijzonder moeilijke sociaal-economische toestand aanleiding geeft tot het instellen van een aan de hand van de ter zake door de Commissie verstrekte objectieve gegevens berekende buitengewone crisisheffing op de *door de Gemeenschappen uitbetaalde* bezoldigingen, *pensioenen en vergoedingen bij beëindiging van de dienst*;

Overwegende dat het dienstig is te bepalen dat deze verordening van kracht wordt gelijktijdig met de inwerkingtreding van het besluit van de Raad tot wijziging van de methode voor de aanpassing van de bezoldigingen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Overwegende dat de bijzonder moeilijke sociaal-economische toestand aanleiding geeft tot het instellen van een aan de hand van de ter zake door de Commissie verstrekte objectieve gegevens berekende buitengewone crisisheffing op de bezoldigingen **van de ambtenaren die in dienst zijn bij de Gemeenschappen**;

Overwegende dat het besluit van de Raad tot wijziging van de methode voor de aanpassing van de bezoldigingen van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen niet bindend is, geen dwingend karakter heeft of ten uitvoer kan worden gelegd, indien niet eerst het Personeelsstatuut met de medewerking van de betrokken Instellingen is gewijzigd;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen

Artikel 1

Na artikel 66 van het Statuut van de ambtenaren wordt een artikel 66 bis ingevoegd, luidende:

Artikel 1

Na artikel 66 van het Statuut van de ambtenaren wordt een artikel 66 bis ingevoegd, luidende:

(*) Voor de volledige tekst zie COM(81) 460/def.

Donderdag 19 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

„Artikel 66 bis

1. Tijdelijk en uiterlijk tot 1 juli 1991 is er op de bezoldigingen, *pensioenen en vergoedingen bij beëindiging van de dienst* een buitengewone crisisheffing van toepassing, welke gebaseerd is op de economische gegevens die betrekking hebben op het gemiddelde van de in de Lid-Staten geconstateerde verschillen tussen de ontwikkeling van de reële lonen per hoofd en de ontwikkeling van:

Rest van lid 1 ongewijzigd

Lid 2

a) ongewijzigd

b) *Tijdens de daaropvolgende jaren blijft, behoudens andersluidend besluit van de Raad, genomen op voorstel van de Commissie met de in artikel 65, lid 3, bedoelde gekwalificeerde meerderheid van stemmen, het tijdens het vijfde jaar bereikte heffingspercentage van 12,7 van toepassing.*

b) **Voor de daaropvolgende jaren onderzoekt de Raad opnieuw de economische toestand en besluit hij, op voorstel van de Commissie, na raadpleging van het Parlement en van de andere belanghebbende instellingen, opnieuw en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, over het al dan niet handhaven van de heffing.**

Tweede alinea ongewijzigd

Lid 3

a) ongewijzigd

b) *Voor gepensioneerden en diegenen die een vergoeding ontvangen uit hoofde de artikelen 41 en 50 van het Statuut, artikel 3 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 2530/72 of Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1543/73 is de heffingsgrondslag gelijk aan het pensioen of de vergoeding verminderd met:*

b) **vervalt**

— *enerzijds de door de betrokkene eventueel betaalde bijdragen voor de sociale zekerheid en de pensioenbijdrage, alsmede de belasting welke de betrokkene verschuldigd zou zijn, wanneer hij geen pensioen ten laste had in de zin van artikel 2 van bijlage VII,*

Donderdag 19 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

— en anderzijds een bedrag dat gelijk is aan het dubbele van het basissalaris van een ambtenaar van de rang D 4, eerste salaristrap.

c) De elementen op grond waarvan de heffingsgrondslag wordt vastgesteld, worden uitgedrukt in Belgische franken onder toepassing van een aanpassingscoëfficiënt van 100.

b) De elementen op grond waarvan de heffingsgrondslag wordt vastgesteld, worden uitgedrukt in Belgische franken onder toepassing van een aanpassingscoëfficiënt van 100. **De belasting op de bezoldigingen wordt ook berekend na aftrek van de belastbare basis van de buitengewone crisisheffing.**

Leden 4 en 5 ongewijzigd

6. De heffing wordt ieder jaar, telkens overeenkomstig het desbetreffende percentage, *slechts* van toepassing bij een daartoe strekkend besluit van de Raad, vastgesteld gelijktijdig met het besluit houdende jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen ingevolge besluit nr. ... betreffende de „methode”, en werkt door in de nabetalingen welke uit deze aanpassing voortvloeien.

6. De heffing wordt ieder jaar, telkens overeenkomstig het desbetreffende percentage, van toepassing bij een daartoe strekkend besluit van de Raad, vastgesteld gelijktijdig met het besluit houdende jaarlijkse aanpassing van de bezoldigingen ingevolge besluit nr. ... betreffende de „methode”, en werkt door in de nabetalingen welke uit deze aanpassing voortvloeien.

Lid 7 ongewijzigd

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen in de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen*Artikel 2*

1. In artikel 20 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden wordt tussen de tweede en derde alinea een alinea ingevoegd, luidende:

„De bepalingen van artikel 66 bis van het Statuut betreffende de buitengewone crisisheffing zijn van overeenkomstige toepassing op de tijdelijke functionarissen, *de gepensioneerde tijdelijke functionarissen en hun rechthebbenden welke een overlevingspensioen ontvangen.*”

Artikel 2

1. In artikel 20 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden wordt tussen de tweede en derde alinea een alinea ingevoegd, luidende:

„De bepalingen van artikel 66 bis van het Statuut betreffende de buitengewone crisisheffing zijn van overeenkomstige toepassing op de tijdelijke functionarissen.”

Lid 2 ongewijzigd

HOOFDSTUK 3

Slotbepalingen

ongewijzigd

Donderdag 19 november 1981

De heer Patterson voert het woord over de mogelijkheid om artikel 36 van het Reglement hier toe te passen.

De rapporteur voert het woord.

Ontwerp-resolutie (doc. 1-627/81) ⁽¹⁾

Titel:

— amendement nr. 1 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

De titel wordt aangenomen.

Preambule:

Eerste vijf streepjes: aangenomen

zesde streepje:

— amendement nr. 2 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

Het zesde streepje wordt aangenomen.

Paragraaf 1: aangenomen

⁽¹⁾ De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 2:

— amendement nr. 3 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

— amendement nr. 4 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Paragraaf 5:

— amendement nr. 5 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 6:

— amendement nr. 6 van de heer Chambeiron, namens de Juridische Commissie: verworpen

Paragraaf 6 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-451/81),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-627/81) en het advies van de Juridische Commissie,
- overwegende dat de Raad reeds sedert heel wat jaren, in strijd met de door het Parlement vastgestelde beleidslijnen, slechts gedeeltelijke maatregelen tot wijziging van het Statuut volgens eenzijdig vastgestelde urgentiecriteria aanneemt en uitvaardigt en nalaat zich uit te spreken over reeds door het Parlement op voorstel van de Commissie goedgekeurde wijzigingen, die qua organische samenhang steekhoudender zijn,
- overwegende dat een dergelijk gedrag allerminst geschikt is om een nieuwe basis voor stabiliteit in de betrekkingen tussen de Instellingen en het personeel te scheppen,
- overwegende dat een evenwichtig beleid inzake het Europees openbaar ambt des te noodzakelijker is op het ogenblik waarop ernstige economische offers worden ge-

⁽¹⁾ PB nr. C 239 van 18. 9. 1981, blz. 2.

Donderdag 19 november 1981

vergd van het personeel dat bewezen heeft deze te willen aanvaarden in het licht van de moeilijke algemene economische situatie, doch enkel op voorwaarde dat het gaat om tijdelijke offers die in ieder geval deel uitmaken van een meer algemene herziening van het beleid inzake sociale voorzieningen en pensioenen,

1. dringt er, evenals in de in januari 1980 en april 1981 aangenomen resoluties betreffende gedeeltelijke wijzigingen van het Statuut, op aan dat de Commissie een voorstel doet en de Raad tegelijkertijd en op coherente wijze een besluit neemt over al die wijzigingen van het Statuut welke op grond van de ervaringen, de behoefte aan bescherming en ontwikkeling van het openbaar Europees ambt en de noodzaak van een rationeel beheer bij het beleid inzake aanwervingen, loopbanen en het bezetten en vrijmaken van posten, wenselijk kunnen worden geacht;
2. spreekt zich uit over het onderhavige voorstel voor een verordening in het licht van de door de Raad aangegane verbintenis om tegelijkertijd de bepalingen van deze verordening en die betreffende de door het Parlement in januari 1980 behandelde sociale maatregelen, alsmede de „objectieve methode” voor de berekening van de salarissen van de ambtenaren, waarom door de vertegenwoordigers van het personeel is verzocht, goed te keuren;
3. dringt er bij de Raad op aan om in de kortst mogelijke tijd alle belemmeringen voor de goedkeuring van de herziening van de pensioenregeling, waarover het Parlement zich in januari 1980 ook heeft uitgesproken, uit de weg te ruimen; wijst erop dat deze herziening te meer noodzakelijk is, omdat zij tevens een rationele oplossing zou zijn voor vrijmaking van de posten;
4. stemt in met het principe van de noodzaak van een buitengewone crisisheffing op de bezoldigingen; kan echter niet aanvaarden dat het voorgestelde systeem ook op de pensioenen wordt toegepast en aldus — althans rechtens — verworven rechten aantast; is er weliswaar van overtuigd dat de pensioenregeling gekoppeld moet blijven aan de salarisregeling voor wat in het algemeen de organische bezoldigingsmaatregelen aangaat, doch verklaart uitdrukkelijk dat dit beginsel niet kan gelden voor de crisisheffing die een verdere aantasting betekent van belangen die geleidelijk op grond van meerjarige stortingen van de rechthebbenden zijn ontstaan; verwerpt voorts de poging tot buitensporige verlenging van maatregelen die samenhangen met een crisissituatie waarvan de duur niet kan worden voorzien, terwijl in het onderhavige voorstel niettemin sprake is van ten minste tien jaar; wijzigt het voorstel voor een verordening dienovereenkomstig;
5. wijst de Raad erop dat de overlegprocedure, overeenkomstig paragraaf 4 van de door de Instellingen ondertekende „Gemeenschappelijke verklaring over de procedure van overleg” wordt geopend als de Raad voornemens is van het door het Parlement uitgebrachte advies af te wijken en verzoekt de Raad derhalve, mede in overeenstemming met de bepalingen van paragraaf 3 van diezelfde „Gemeenschappelijke verklaring”, deze verplichting na te komen.
6. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig het onderhavige advies te wijzigen.

Donderdag 19 november 1981

15. **Vervuiling van de Rijn** (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag-Johnson (doc. 1-686/81) (zie punt 12 van de notulen van gisteren).

Mevrouw Maij-Weggen voert het woord namens de EVP(CD)-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie, Eisma, niet-ingeschrevene, Muntingh, Narjes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip (zie punt 10 van de notulen van 20 november 1981).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

16. **Stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu — Besluit en verordening betreffende in het wild levende dier- en plantesoorten** (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen (de mondelinge vragen doc. 1-617/81 en doc. 1-673/81 worden in het debat betrokken).

De heer Alber leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu in de Gemeenschap (doc. 1-276/81); hij spreekt eveneens namens de EVP(CD)-Fractie.

De heer Verroken leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-160/80) voor een besluit betreffende de sluiting van de overeenkomst inzake de bescherming van migrerende soorten in het wild levende dieren (doc. 1-243/81).

De heer Muntingh leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeen-

schappen aan de Raad (doc. 1-360/80) voor een verordening betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (doc. 1-579/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Irmer, ter vervanging van de rapporteur voor advies van de Juridische Commissie, en Weber, medestelster van de mondelinge vraag, doc. 1-673/81, namens de Socialistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MØLLER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lentz-Cornette, namens de EVP(CD)-Fractie, Johnson, namens de Europese Democratische Fractie, Squarcialupi, Communistische Fractie en geestverwanten, Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie, Bour-nias, niet-ingeschrevene, Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Tyrrell, Poirier, Maher, Gondikas, Maij-Weggen, medestelster van de mondelinge vraag doc. 1-617/81, Schleicher, Gendebien en de heer Narjes, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resoluties op het volgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zullen worden gebracht (zie punt 11 van de notulen van 20 november 1981).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

17. **Verordeningen betreffende de algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap (1982-1985)** (debat)

De heer Cohen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-450/81) voor verordeningen, betreffende de toepassing van het schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap voor de periode 1982-1985 en bij de opening van het in 1982 aanwendbare stelsel (doc. 1-641/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Caretoni Romagnoli, *rapporteur voor het advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen*, Rabbethge, namens de EVP(CD)-Fractie, Pearce, namens de Europese Democratische Fractie, en de heer Narjes, *lid van de Commissie*.

Donderdag 19 november 1981

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het volgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 12 van de notulen van 20 november 1981*).

(De vergadering wordt te 20.05 uur onderbroken en te 21.00 uur hervat)

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

DEBAT OVER ACTUELE EN DRINGENDE KWESTIES

De heer Enright voert het woord over de procedure.

De Voorzitter verklaart een verzoek te hebben ontvangen van de heer Prag om de ontwerp-resolutie doc. 1-758/81/rev. als derde te behandelen, na de ontwerp-resolutie van de heer Welsh (doc. 1-669/81).

Bij elektronische stemming verwerpt het Parlement dit verzoek.

De leden Bangemann en Forth voeren het woord over de procedure.

Het woord wordt gevoerd door Lord Bethell, die wijst op de aanwezigheid van vertegenwoordigers van de Afghaanse verzetsbeweging op de officiële tribune.

18. Uitbreiding van de Gemeenschap

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties betreffende de uitbreiding van de Gemeenschap:

- ontwerp-resolutie van de leden Klepsch, Sir James Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Bangemann, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Fanti (doc. 1-728/81)
- ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de Fractie van de Europese Democraten voor de vooruitgang (doc. 1-730/81)
- ontwerp-resolutie van de leden von der Vring en Hänsch, namens de Socialistische Fractie (doc. 1-746/81).

Het woord wordt gevoerd door Lord Douro, medeondertekenaar van amendement nr. 1.

Het woord wordt gevoerd door de heer Israël die de ontwerp-resolutie doc. 1-730/81 toelicht.

Het woord wordt gevoerd door de heer von der Vring, medeondertekenaar van amendement nr. 1.

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de vertegenwoordigers van de Cortès van het Koninkrijk Spanje en van de Vergadering van Portugal, die lid zijn van de met de delegaties van het Parlement geassocieerde parlementaire delegaties.

Het woord wordt gevoerd door de leden Clwyd, namens de Socialistische Fractie en *voorzitter van de delegatie van het Europese Parlement* in de Gemengde Commissie Europees Parlement — Vergadering van Portugal, Lücker, namens de EVP(CD)-Fractie, Hooper, namens de Europese Democratische Fractie, Galluzzi, Communistische Fractie en geestverwanten, von Alemann, namens de Liberale en Democratische Fractie, Junot, namens de EDV-Fractie, Sutra, Ligios, Beazley, Poirier, Pasmazoglou, Papantoniou, d'Ormesson, Maffre-Baugé, Kirkos, Efremidis, Vandemeulebrouke en de heer Natali, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Stemming

Amendement nr. 1 van de leden Glinne c.s., namens de Socialistische Fractie, Lücker, namens de EVP(CD)-Fractie, Lord Douro, namens de Europese Democratische Fractie, Delatte, namens de Liberale en Democratische Fractie en Galluzzi, tot vervanging van de ontwerp-resoluties doc. 1-728/81 en doc. 1-746/81 door een nieuwe tekst.

De heer Glinne verzoekt, namens de Socialistische Fractie, om hoofdelijke stemming en om een afzonderlijke stemming over paragraaf 4.

Preambule en eerste drie paragrafen:

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Uitgebrachte stemmen: 126 (¹)

Vóór: 118

Tegen: 6

Onthoudingen: 2

(¹) Zie bijlage.

Donderdag 19 november 1981

De preambule en de eerste drie paragrafen worden aangenomen.

Paragraaf 4:

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Uitgebrachte stemmen: 135 ⁽¹⁾

Vóór: 115

Tegen: 15

Onthoudingen: 5

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Paragrafen 5 t/m 7:

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

Uitgebrachte stemmen: 131 ⁽¹⁾

Vóór: 123

Tegen: 7

Onthoudingen: 1

De paragrafen 5 t/m 7 worden aangenomen.

De volgende ontwerp-resolutie wordt aangenomen (de overige amendementen vervallen):

⁽¹⁾ Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de uitbreiding van de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

— gelet op zijn vroegere resoluties, met name die van 11 maart 1981 ⁽¹⁾

1. wijst eens te meer op het algemene en politieke belang van de zuidwaartse uitbreiding, voor zowel de Europese Gemeenschap als Spanje en Portugal, waarvan de gevolgen ver buiten de rechtstreeks betrokken landen zullen reiken;
2. betreurt dat de onderhandelingen inzake toetreding van deze landen nog niet verder zijn gevorderd;
3. verzoekt de Commissie het Parlement uiterlijk in februari 1982 een verslag over de stand van de onderhandelingen voor te leggen en verzoekt de Raad het Parlement zijn standpunt inzake dat verslag van de Commissie mede te delen;
4. verzoekt de Europese Raad en de Raad van de Europese Gemeenschappen 1 januari 1984 vast te leggen als uiterste termijn voor de toetreding van Portugal en Spanje;
5. spreekt zijn voldoening uit over het feit dat de ministers van Buitenlandse Zaken de kandidaat-Lid-Statens uitbreider en bij voorrang zullen raadplegen in het kader van de Europese politieke samenwerking;
6. verzoekt de Raad de twee aspirant-Lid-Statens op gepaste wijze te raadplegen bij zijn besprekingen over aanpassing van het communautaire beleid in sommige sectoren, inzonderheid landbouw en financiering van de Gemeenschap;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie, de Regeringen van de Lid-Statens, alsmede aan Regering en parlement van Portugal en van Spanje.

⁽¹⁾ PB nr. C 77 van 6. 4. 1981, blz. 85.

Donderdag 19 november 1981

— Ontwerp-resolutie van de heer de la Malène, namens de EDV-Fractie (doc. 1-730/81)

Het Parlement verwerpt deze ontwerp-resolutie.

19. Multivezelovereenkomst

De heer Welsh licht de ontwerp-resolutie toe die hij namens de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft ingediend over de stand van de onderhandelingen over vernieuwing van de Multivezelovereenkomst (doc. 1-669/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vernimmen, namens de Socialistische Fractie, van Aerssen, namens de EVP(CD)-Fractie, Ed. Kellett-Bowman, namens de Europese Democratische Fractie, Bonaccini, Communistische Fractie en geestverwanten, T. Nielsen, namens de Liberale en Democratische Fractie, Ewing, EDV-Fractie, Seal, Sir John Stewart Clark, Deleau, Lezzi, G. Fuchs en de heer Contogiorgis, *lid van de Commissie*.

Stemming

Preambule:

eerste vier alinea's: aangenomen

vijfde en zesde alinea en na de vijfde alinea:

— amendement nr. 7 van de leden Poirier en J. Hoffmann: verworpen

— amendement nr. 1 van de heer Lezzi, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking: aangenomen bij elektronische stemming

— amendement nr. 2 van dezelfde auteur: aangenomen

zesde alinea: aangenomen

zevende alinea: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

Na paragraaf 1:

— amendement nr. 3 van de heer Lezzi, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 2: aangenomen

Paragraaf 3:

— amendement nr. 4 van de heer Lezzi, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 3 wordt aangenomen bij elektronische stemming.

Paragraaf 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

— amendement nr. 8 van de leden Poirier en J. Hoffmann: verworpen

— amendement nr. 11/corr. van dezelfde auteurs: verworpen

Paragraaf 5:

— amendement nr. 5 van de heer Lezzi, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 6:

— amendement nr. 6 van de heer Filippi: verworpen

— amendement nr. 9 van de leden Poirier en J. Hoffmann: verworpen

Paragraaf 6 wordt aangenomen.

Paragraaf 7: aangenomen.

Na paragraaf 7:

— amendement nr. 10 van de leden Poirier en J. Hoffmann: verworpen.

Paragrafen 8 t/m 10: aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 19 november 1981

RESOLUTIE

over de stand van de onderhandelingen over vernieuwing van de Multivezelovereenkomst

Het Europese Parlement,

- gelet op het EEG-Verdrag en met name op artikel 113 daarvan,
- gezien zijn resolutie van 7 april 1981 (¹),
- vaststellende dat de produktie van textiel en kleding in de Europese Gemeenschap in de periode 1980/1981 is gedaald,
- in het besef dat er momenteel 120 000 werknemers in de textiel- en kledingindustrie werkloos zijn en dat 140 000 werknemers tijdelijk werkloos zijn of onder een verkorte arbeidstijdregeling vallen,
- overwegende dat de invoer uit derde landen, zowel uit de Verenigde Staten als uit bepaalde ontwikkelingslanden, Zuidoepese en Oosteuropese landen, een belangrijke rol speelt bij deze problemen,
- overwegende dat een aanpassing van de industriële structuren noodzakelijk is om een werkelijke oplossing voor deze problemen te vinden,
- vaststellend dat de onderhandelingen over de vernieuwing van de Multivezelovereenkomst te Genève binnenkort in een beslissend stadium treden,
- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van mevrouw Focke c.s. (doc. 1-614/81) en naar de ontwerp-resolutie van de heer Bocklet c.s. (doc. 1-594/81),

1. verzoekt de Raad zo spoedig mogelijk een beslissing te nemen over de voorstellen van de Commissie inzake richtsnoeren voor de bilaterale onderhandelingen, voor een nieuwe regeling voor de invoer van textiel en kleding uit de Middellandse-Zeelanden, en voor een communautaire verordening voor passieve veredeling opdat de Gemeenschap bij de multilaterale onderhandelingen in Genève een standpunt kan innemen op grond van een algemeen en samenhangend beleid;

2. verzoekt de Raad zo spoedig mogelijk met zijn partners in de Overeenkomst ACS-EEG besprekingen te openen met het oog op een vernieuwing van de Multivezelovereenkomst;

3. verzoekt de Verenigde Staten, Japan en andere ontwikkelde landen een billijker aandeel van de goedkope invoer voor hun rekening te nemen en merkt in dit verband op dat de Verenigde Staten en Japan in 1979 volgens statistische gegevens van de GATT in verhouding tot de Gemeenschap respectievelijk de helft en een zesde in waarde uitgedrukt aan textiel en kleding uit de ontwikkelingslanden importeerden;

4. betreurt het dat, ondanks de pogingen tot overleg die tussen de Gemeenschap en andere invoerlanden zijn ondernomen, zij geen onderling afgestemd standpunt hebben kunnen bereiken in het kader van de te Genève gevoerde onderhandelingen;

5. is erover verheugd dat de Commissie in haar voorstellen voor een Bilateraal Mandaat talrijke suggesties van het Parlement heeft overgenomen, en met name:

- invoerquota's aangepast aan de te verwachten toeneming van het verbruik in de Gemeenschap, die momenteel minder dan 2 % bedraagt,

(¹) PB nr. C 101 van 4. 5. 1981, blz. 29.

Donderdag 19 november 1981

- aanvaarding van het beginsel van een gedifferentieerd beleid ten aanzien van pas geïndustrialiseerde landen of landen met staatshandel,
 - aanvaarding van het beginsel van wederzijdse toegang voor produkten uit de Gemeenschap,
 - erkenning van de noodzaak om voor minder ontwikkelde landen een bijzondere regeling te treffen,
 - aanvaarding van de noodzaak om in bilaterale overeenkomsten met landen met staatshandel een prijsclausule op te nemen;
6. dringt erop aan dat voor de invoer van produkten uit alle goedkope leverancierslanden universele algemene plafonds worden ingevoerd, met inbegrip van de onder een regeling inzake „passieve veredeling” vallende goederen;
7. is van mening dat de quota's slechts kunnen worden herzien indien er betrouwbare en wederzijds aanvaardbare statistische gegevens beschikbaar zijn;
8. is van mening dat de multilaterale en bilaterale onderhandelingen in wezen ten doel moeten hebben de industrie van de Gemeenschap een passende bescherming te bieden, aangezien er in de wereld nog steeds hoge tariefmuren en niet-tarifaire belemmeringen tegen exportprodukten uit de Gemeenschap alsmede oneerlijke concurrentiepraktijken op grote schaal bestaan, maar dat tegelijkertijd moet worden gestreefd naar de ontwikkeling van het vrije handelsverkeer;
9. beklemtoont dat de beperking van goedkope invoer slechts één element vormt van de textielpolitiek van de Gemeenschap en verzoekt de Raad met klem een volledige reeks maatregelen uit te werken en bij voorrang de mededeling van de Commissie over de herstructurering van de textielindustrie te bestuderen;
10. verzoekt de Commissie met nadruk alles in het werk te stellen om deze onderhandelingen spoedig tot een bevredigend einde te brengen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de geaccrediteerde vertegenwoordigers van alle landen die de Multivezelovereenkomst hebben ondertekend en de directeur-generaal van de GATT.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resoluties die niet konden worden behandeld, geacht worden opnieuw te zijn ingediend in het volgende debat over actuele en dringende kwesties zonder echter in aanmerking te komen om bij voorrang te worden behandeld.

20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter leest de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 20 november 1981, voor:

9.00 uur:

- procedure zonder verslag

Donderdag 19 november 1981

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat gesloten is
 - verslag-Cohen over de missie van het Parlement in Cambodja
 - verslag-Colleselli over de wijnmarkt
 - verslag-Woltjer over exportrestituties in de zuivel-sector
 - verslag-Papaefstratiou over katoenproducenten
- gecombineerde behandeling van de verslagen-Gautier, -Kirk, -Quin, -Provan en -Battersby over de visserij
 - verslag-von Wogau betreffende communautair douanevervoer (de mondelinge vraag doc. 1-752/81 zal in het debat worden betrokken).
- De teksten zullen na het eind van ieder debat in stemming worden gebracht.

(De vergadering wordt te 0.00 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

P. DANKERT
Ondervoorzitter

Donderdag 19 november 1981

PRESENTIELIJST**Vergadering van donderdag 19 november 1981**

Abens, Adam, Adamou, Adonnino, van Aerssen, Aigner, Alavanos, Alber, Albers, von Alemann, Almirante, Ansqwer, Antoniozzi, Arndt, Baduel Glorioso, Baillot, Balfe, Balfour, Bangemann, Barbarella, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Beumer, Beyer de Ryke, von Bismarck, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Boot, Boserup, Bourrias, Boyes, Brok, Brookes, Bucchini, Buchan, Buttafuoco, Caborn, Calvez, Capanna, Cardia, Caretoni Romagnoli, Carossino, Cassanmagnago Cerretti, Castellina, Catherwood, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Clément, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, D'Angelosante, Dankert, Davern, De Clercq, De Gucht, De Keersmaeker, Delatte, Del Duca, Deleau, Delmotte, Deniau, Denis, De Pasquale, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Donnez, Douro, Duport, Efreimidis, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Eyraud, Fanti, Fanton, Fellermaier, Fergusson, Ferrero, Ferri, Fich, Fischbach, Flanagan, Focke, Forth, Franz, Friedrich B., Friedrich I., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fullet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gatto, Gautier, Gendebien, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Glinne, de Goede, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, van der Gun, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hammerich, Harmar-Nicholls, Harris, von Hassel, Helms, Herklotz, Herman, van den Heuvel, Hoffmann J., Hoffmann K.-H., Hooper, Horgan, Howell, Hume, Ippolito, Irmer, Israel, Jackson C., Jackson R., Jakobsen, Janssen van Raay, Jaquet, Johnson, Jonker, Junot, Jürgens, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kyrkos, Kühn, Lagakos, Lalor, Lange, Langes, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Leonardi, Le Roux, Lezzi, Ligios, Lima, Linkohr, de Lipkowski, Lizin, Loo, Lückner, Macario, McCartin, Macciocchi, Maffre-Baugé, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, de la Malène, Marck, Markopoulos, Marshall, Mart, Martin M., Martin S., Megahy, Meo, Mertens, Michel, Mihr, van Minnen, Møller, Moorhouse, Moreau J., Moreau L., Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J. B., Nielsen T., Nikolau C., Nikolau K., Nord, Notenboom, Nyborg, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, d'Ormesson, Pannella, Pantazi, Papaefstratiou, Papageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Pedini, Pelikan, Penders, Percheron, Pery, Pasmazoglou, Peters, Petersen, Petronio, Pfennig, Pflimlin, Piquet, Plaskovitis, Plumb, Pöttering, Poirier, Poniatowski, Prag, Pranchère, Price, Protopapadakis, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rieger, Rinsche, Ripa di Meana, Roberts, Rogalla, Rogers, Romualdi, Rumor, Ryan, Sablé, Saby, Sälzer, Salisch, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schieler, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Skovmand, Spaak, Spencer, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, Taylor J. D., Taylor J. M., Theobald-Paoli, Tindemans, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Van Miert, Vanneck, Vayssade, Vergeer, Vergès, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vetter, Vgenopoulos, Vié, Viehoff, Vitale, von der Vring, Wagner, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Wurtz, Zagari, Zecchino.

Donderdag 19 november 1981

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Ja
 (—) = Neen
 (O) = Onthoudingen
 (A) = Afwezig of niet gestemd hebbende

*Aanvullende en gewijzigde begroting nr. 2**Wijzigingsvoorstel nr. 5/rev.*

(+)

Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Almirante, Antoniozzi, Baduel Glorioso, Barbi, Baudis, Blumenfeld, Bocklet, Bonaccini, Boot, Bournias, Brok, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Ceravolo, Clinton, Colleselli, Croux, Dalsass, Del Duca, Diana, Diligent, Estgen, Fanti, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs K., Galluzzi, Gerokostopoulos, Ghergo, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gun van der, Habsburg, Hahn, Hassel von, Helms, Herman, Horgan, Irmer, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman El., Klepsch, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Majonica, Malangré, Mertens, Michel, Narducci, Ormesson d', Patterson, Pedini, Pfennig, Pflimlin, Pöttering, Rabbethge, Rinsche, Romualdi, Ryan, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Segre, Seitlinger, Spaak, Spinelli, Squarcialupi, Tindemans, Treacy, Veronesi, Verroken, Walz, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Adam, Arndt, Balfe, Bangemann, Battersby, Beazley, Beumer, Bombard, Boserup, Brookes, Bucchini, Caborn, Catherwood, Chambeiron, Cluskey, Combe, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Damette, Dankert, Desouches, Douro, Dupont, Elles, Enright, Eyraud, Fellermaier, Fich, Focke, Friedrich B., Fuchs G., Galland, Gautier, Geurtsen, Glinne, Gredal, Griffiths, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann J., Hooper, Jackson C., Jonker, Kellett-Bowman Ed., Key, Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Lagakos, Lange, Langes, Le Roux, Lezzi, Lizin, Maher, Maij-Weggen, Marshall, Martin M., Megahy, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nikolaou O., Nikolaou K., Notenboom, O'Hagan, Pantazi, Papantoniou, Pearce, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Plumb, Poirier, Poniatowski, Prag, Pranchère, Price, Purvis, Quin, Radoux, Rieger, Roberts, Rogalla, Rogers, Sablé, Saby, Salisch, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seeler, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Taylor J. M., Theobald, Tuckman, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vayssade, Vergès, Vernimmen, Viehoff, Vring von der, Warner, Weber, Wettig, Wiczorek-Zeul, Woltjer.

(0)

Ansquer, Bøgh, Clément, Colla, Deleau, Eisma, Fanton, Gabert, Gallagher, Haagerup, Israël, Junot, Lalor, Malène de la, Meo, Nielsen J., O'Donnell, Simonnet.

Amendement nr. 20

(+)

Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Baduel Glorioso, Bangemann, Barbi, Baudis, Beumer, Blumenfeld, Bocklet, Bonaccini, Boot, Bournias, Brok, Buttafuoco, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Ceravolo, Clément, Clinton, Cluskey, Colleselli, Combe, Costanzo, Croux, Dalsass, Del Duca, Deleau, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Eyraud, Fanti, Fanton, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs K., Galland, Galluzzi, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Goppel, Gouthier, Gun van der, Habsburg, Hahn, Hassel von, Helms, Herman, Hoffmann K.-H., Irmer, Israël, Jakobsen, Jonker, Junot, Katzer, Kazazis, Klepsch, Langes, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Lückner, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Malène de la, Martin S., Mc Cartin, Meo, Mertens, Michel, Müller-

Donderdag 19 november 1981

Hermann, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J., Notenboom, O'Donnell, Ormesson d', Papaefstratiou, Pedini, Pfennig, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Rabbethge, Rinsche, Ryan, Sablé, Sälzer, Sassano, Schleicher, Schön Konrad, Scrivener, Seeler, Segre, Seitlinger, Simonnet, Spinelli, Tindemans, Vandewiele, Vergeer, Veronesi, Verroken, Vitale, Walz, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Abens, Adam, Adamou, Alavanos, Arndt, Balfe, Battersby, Beazley, Bombard, Boserup, Brookes, Bucchini, Caborn, Catherwood, Chambeiron, Cohen, Colla, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Damette, Dankert, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Efremidis, Fellermaier, Fich, Flanagan, Focke, Friedrich B., Fuchs G., Fullet, Gallagher, Gautier, Glinne, Gondikas, Gredal, Griffiths, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann J., Hooper, Jackson C., Kaloyannis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lalor, Le Roux, Lezzi, Marshall, Megahy, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Muntingh, O'Hagan, Papageorgiou, Patterson, Pearce, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Plumb, Prag, Price, Purvis, Quin, Radoux, Rieger, Roberts, Rogalla, Rogers, Saby, Salisch, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schmid, Schön Karl, Scott-Hopkins, Seal, Seefeld, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Taylor J. M., Theobald, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vayssade, Vergès, Vernimmen, Viehoff, Vring von der, Warner, Weber, Wiczorek-Zeul, Woltjer.

(O)

Bøgh, Estgen, Gabert, Haagerup, Lagakos, Lange, Nikolaou C., Nikolaou K., Pannella, Pantazi, Papantoniou.

Amendement nr. 3

(+)

Abens, Adam, Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arndt, Baduel Glorioso, Balfe, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Blumenfeld, Bocklet, Bombard, Bonaccini, Boot, Bournias, Brok, Brookes, Caborn, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Ceravolo, Clément, Clinton, Cluskey, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Dankert, Del Duca, Deleau, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Eyraud, Fanton, Fellermaier, Flanagan, Focke, Franz, Friedrich B., Friedrich I., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fullet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Glinne, Gondikas, Goppel, Gouthier, Griffiths, Gun van der, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Harmar-Nicholls, Harris, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Israël, Jackson C., Jackson R., Jakobsen, Janssen van Raay, Jonker, Junot, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lalor, Lange, Langes, Lemmer, Lentz-Cornette, Lezzi, Ligios, Lizin, Lückner, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Malène de la, Marshall, Martin S., McCartin, Megahy, Meo, Mertens, Michel, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J., Notenboom, O'Hagan, Ormesson d', Papaefstratiou, Patterson, Pearce, Pedini, Penders, Percheron, Pery, Peters, Pfennig, Pflimlin, Plumb, Poniatowski, Pöttering, Prag, Price, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Ryan, Sablé, Saby, Salisch, Sälzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Simonnet, Simpson, Spinelli, Squarcialupi, Taylor J. M., Theobald, Tindemans, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandewiele, Vayssade, Vergeer, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Viehoff, Vitale, Vring von der, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(—)

Adamou, Alavanos, Bucchini, Chambeiron, Damette, Efremidis, Hoffmann J., Lagakos, Le Roux, Lega, Martin M., Nikolaou K., Pantazi, Papantoniou, Poirier, Pranchère, Vergès.

(O)

Bøgh, Boserup, Fich, Gredal, Hammerich, Pannella, Petersen, Vandemeulebroucke.

Donderdag 19 november 1981

Amendement nr. 21

(+)

Aerssen van, Alber, Almirante, Antoniozzi, Barbi, Baudis, Beumer, Bocklet, Bournias, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Clinton, Colleselli, Costanzo, Croux, Dalsass, Del Duca, Deschamps, Diana, Diligent, Estgen, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs K., Gerokostopoulos, Ghergo, Giavazzi, Haagerup, Habsburg, Hahn, Hassel von, Helms, Herman, Hoffmann K.-H., Horgan, Jakobsen, Katzer, Kazazis, Kirk, Klepsch, Lega, Ligios, Lücker, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, McCartin, Mertens, Michel, Møller, Narducci, Nielsen J., O'Donnell, Ormesson d', Papaefstratiou, Pedini, Penders, Pfennig, Pflimlin, Pöttering, Rabbethge, Rinsche, Ryan, Sälzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Simonnet, Tindemans, Treacy, Vandewiele, Vergeer, Verroken, Walz, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Abens, Adam, Adonnino, Alemann von, Ansquer, Arndt, Baduel Glorioso, Balfe, Bangemann, Battersby, Beazley, Blaney, Blumenfeld, Bombard, Bonaccini, Boot, Boserup, Brookes, Caborn, Calvez, Caretoni Romagnoli, Ceravolo, Clément, Cluskey, Cohen, Colla, Collins, Combe, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Deleau, Desouches, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Eyraud, Fanti, Fanton, Fellermaier, Fich, Flanagan, Focke, Forth, Friedrich B., Fuchs G., Fuillet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gautier, Gautier, Glinne, Gondikas, Gouthier, Gredal, Griffiths, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hooper, Ippolito, Irmer, Israël, Jackson C., Kaloyannis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lagakos, Lalor, Lange, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Lizin, Macciocchi, Malène de la, Marshall, Martin S., Megahy, Meo, Mihr, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Nikolaou C., Nikolaou K., Notenboom, O'Hagan, Orlandi, Pantazi, Papageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Plumb, Poniatowski, Prag, Price, Purvis, Quin, Radoux, Rieger, Roberts, Rogalla, Rogers, Sablé, Saby, Salisch, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Spinelli, Squarcialupi, Taylor J. M., Theobald, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vayssade, Vernimmen, Veronesi, Viehoff, Vitale, Vring von der, Warner, Weber, Welsh, Wieczorek-Zeul, Woltjer.

(O)

Bucchini, Chambeiron, Damette, Hoffmann J., Le Roux, Martin M., Pannella, Poirier, Pranchère, Vergès.

Amendement nr. 22

(+)

Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Ansquer, Antoniozzi, Barbi, Baudis, Blaney, Bocklet, Bournias, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clinton, Cluskey, Colleselli, Costanzo, Croux, Dalsass, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Estgen, Fanton, Flanagan, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs K., Gerokostopoulos, Ghergo, Giavazzi, Gondikas, Goppel, Gun van der, Haagerup, Habsburg, Hahn, Hassel von, Helms, Herman, Hoffmann K.-H., Horgan, Irmer, Israël, Jakobsen, Janssen van Raay, Junot, Katzer, Kazazis, Kirk, Klepsch, Lalor, Lega, Ligios, Löcker, Macciocchi, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, McCartin, Mertens, Møller, Narducci, Nielsen J., O'Donnell, Ormesson d', Papaefstratiou, Pedini, Pfennig, Pflimlin, Pöttering, Rabbethge, Rinsche, Ryan, Sälzer, Sassano, Schall, Schleicher, Simonnet, Tindemans, Treacy, Vergeer, Verroken, Walz, Wawrzik, Wedekind.

(—)

Abens, Adam, Adamou, Adonnino, Alavanos, Almirante, Arndt, Baduel Glorioso, Balfe, Battersby, Beazley, Beumer, Blumenfeld, Bombard, Bonaccini, Boot, Boserup, Brookes, Caborn, Cardia, Caretoni Romagnoli, Catherwood, Ceravolo, Cohen, Colla, Collins, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Desouches, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Efremidis, Eyraud, Fanti, Fellermaier, Fich, Focke, Forth, Friedrich B., Fuchs G., Fuillet, Gabert, Gallagher, Galluzzi, Gautier, Glinne, Gouthier, Gredal, Griffiths, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hooper, Ippolito, Jackson C., Jackson R., Johnson, Jonker, Kaloyannis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lange,

Donderdag 19 november 1981

Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Marshall, Megahy, Mihr, Minnen van, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Newton Dunn, Notenboom, O'Hagan, Orlandi, Papageorgiou, Patterson, Pearce, Penders, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Plumb, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Radoux, Rieger, Roberts, Rogalla, Rogers, Saby, Salisch, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Simpson, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Theobald, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vayssade, Vergès, Vernimmen, Veronesi, Viehoff, Vitale, Vring von der, Warner, Weber, Woltjer.

(O)

Bangemann, Bucchini, Calvez, Chambeiron, Combe, Damette, Diligent, Galland, Geurtsen, Hoffmann J., Lagakos, Langes, Le Roux, Martin M., Martin S., Nikolaou C., Nikolaou K., Pannella, Pantazi, Papantoniou, Poniatowski, Pranchère, Sablé.

Amendement nr. 1

(+)

Abens, Alemann von, Ansquer, Arndt, Baduel Glorioso, Balfe, Bangemann, Battersby, Beazley, Beumer, Blaney, Bombard, Bonaccini, Bournias, Brookes, Caborn, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Clément, Cluskey, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Deleau, Delmotte, Desouches, Douro, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Eyraud, Fanti, Fanton, Fellermaier, Fich, Flanagan, Focke, Friedrich B., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fullet, Gabert, Galland, Galluzzi, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Glinne, Gondikas, Gouthier, Gredal, Griffiths, Haagerup, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Helms, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Israël, Jackson C., Jackson R., Janssen van Raay, Johnson, Jonker, Junot, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lalor, Lange, Langes, Lezzi, Lizin, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Malène de la, Marshall, Martin S., McCartin, Megahy, Meo, Michel, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Muntingh, Newton Dunn, Nielsen J., O'Hagan, Orlandi, Pannella, Papaefstratiou, Patterson, Pearce, Penders, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Pfennig, Plumb, Poniatowski, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Radoux, Rieger, Roberts, Rogalla, Rogers, Sablé, Salisch, Sälzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schmid, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Spaak, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Theobald, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vayssade, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Viehoff, Vitale, Vring von der, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wieczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(—)

Adam, Adonnino, Aigner, Alber, Almirante, Antoniozzi, Barbi, Baudis, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Croux, Dalsass, Del Duca, Diana, Diligent, Franz, Friedrich I., Goppel, Gun van der, Habsburg, Hahn, Hassel von, Herman, Hoffmann K.-H., Jakobsen, Kaloyannis, Katzer, Klepsch, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Lückner, Macciocchi, Müller-Hermann, Notenboom, Ormesson d', Papageorgiou, Pedini, Pflimlin, Pöttering, Rabbethge, Rinsche, Ryan, Schleicher, Schön Konrad, Seitlinger, Simonnet, Tindemans, Vandewiele, Vergeer, Walz.

(O)

Boserup, Bucchini, Chambeiron, Damette, Hoffmann J., Lagakos, Le Roux, Martin M., Narducci, Nikolaou C., Nikolaou K., Pantazi, Papantoniou, Poirier, Pranchère, Saby, Vergès.

Amendement nr. 2/rev.

(+)

Abens, Adam, Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arndt, Baduel Glorioso, Balfe, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bombard, Bonaccini, Boot, Bournias, Brok, Brookes, Caborn, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Ceravolo, Clément, Clinton, Cluskey, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Dankert, Del Duca, Deleau, Delmotte, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Eyraud, Fanti, Fanton, Fellermaier, Fich, Flanagan,

Donderdag 19 november 1981

Focke, Franz, Friedrich B., Friedrich I., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fuillet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Glinne, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Harmar-Nicholls, Harris, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann K. H., Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Israël, Jackson C., Jackson R., Jakobsen, Janssen van Raay, Johnson, Junot, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klinkenborg, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lalor, Lange, Langes, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Ligios, Lizin, Lücker, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Marshall, Martin S., McCartin, Megahy, Mertens, Michel, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J., Notenboom, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Patterson, Pearce, Pedini, Penders, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Pfennig, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Prag, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Ryan, Sablé, Saby, Salisch, Salzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spaak, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Theobald, Tindemans, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Vayssade, Vergeer, Vernimmen, Veronesi, Viehoff, Vring von der, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(—)

Macciocchi, Plumb, Price, Prout.

(O)

Boserup, Bucchini, Chambeiron, Damette, Hoffmann J., Lagakos, Le Roux, Martin M., Pannella, Poirier, Pranchère, Vergès.

Amendement nr. 24

(+)

Abens, Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann von, Antoniozzi, Barbi, Baudis, Beumer, Blumenfeld, Bocklet, Boot, Bournias, Brok, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clinton, Cohen, Colleselli, Costanzo, Croux, Dalsass, Del Duca, Deleau, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Eisma, Enright, Estgen, Eyraud, Focke, Franz, Friedrich I., Früh, Fuchs K., Gerokostopoulos, Ghergo, Giavazzi, Glinne, Goppel, Griffiths, Gun van der, Habsburg, Hahn, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Heuvel van den, Hoffmann K.-H., Irmer, Israël, Jakobsen, Janssen van Raay, Jonker, Junot, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Klepsch, Krouwel-Vlam, Kühn, Langes, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Ligios, Lizin, Lücker, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, McCartin, Megahy, Meo, Mertens, Michel, Müller-Hermann, Narducci, Notenboom, O'Donnell, Ormesson d', Papaefstratiou, Papageorgiou, Pedini, Penders, Peters, Petersen, Pfennig, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Protopadakis, Quin, Rabbethge, Radoux, Rieger, Rinsche, Ryan, Salisch, Sälzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Seeler, Seitlinger, Sieglerschmidt, Simonnet, Spaak, Tindemans, Treacy, Vandewiele, Vergeer, Verroken, Viehoff, Walz, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Adamou, Alavanos, Almirante, Baduel Glorioso, Battersby, Beazley, Blaney, Bombard, Bonaccini, Boserup, Brookes, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Catherwood, Ceravolo, Colla, Combe, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalziel, Dankert, Delmotte, Douro, Dupont, Elles, Efremidis, Fanti, Fanton, Fich, Flanagan, Forth, Fuchs G., Fuillet, Gallagher, Galluzzi, Gautier, Gondikas, Gouthier, Gredal, Hänsch, Harmar-Nicholls, Harris, Hooper, Ippolito, Jackson C., Jackson R., Johnson, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klinkenborg, Lalor, Lange, Macciocchi, Marshall, Minnen van, Møller, Moreland, Muntingh, Newton Dunn, O'Hagan, Orlandi, Patterson, Pearce, Pery, Plumb, Prag, Price, Prout, Purvis, Roberts, Rogalla, Rogers, Saby, Scott-Hopkins, Seal, Segre, Sherlock, Simmonds, Simpson, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Tuckman, Turner, Tyrrell, Van Miert, Vandemeulebroucke, Vayssade, Vernimmen, Veronesi, Vring von der, Warner, Wiczorek-Zeul, Woltjer.

(O)

Ansquer, Arndt, Balfé, Bangemann, Bucchini, Caborn, Chambeiron, Collins, Damette, Fellermaier, Friedrich B., Gabert, Galland, Geurtsen, Haagerup, Hoff, Hoffmann J., Horgan, Kyrkos, Lagakos,

Donderdag 19 november 1981

Le Roux, Maher, Martin M., Martin S., Mihr, Nielsen J., Nikolaou C., Nikolaou K., Pantazi, Papantoniou, Percheron, Poirier, Pranchère, Sablé, Scrivener, Seefeld, Vergès.

Amendement nr. 26

(+)

Abens, Adam, Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alber, Alemann van, Almirante, Ansquer, Antoniozzi, Arndt, Baduel Glorioso, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Beyer de Ryke, Blaney, Blumenfeld, Bocklet, Bombard, Bonaccini, Boot, Bournias, Brok, Brookes, Bucchini, Caborn, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Clément, Clinton, Cluskey, Cohen, Colla, Colleselli, Collins, Combe, Costanzo, Courcy Ling de, Croux, Dalsass, Dalziel, Damette, Dankert, De Keersmaeker, Del Duca, Deleau, Delmotte, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Douro, Dupont, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Eyraud, Fanti, Fellermaier, Fergusson, Ferrero, Fich, Flanagan, Focke, Franz, Friedrich B., Friedrich I., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fullet, Gabert, Gallagher, Galland, Galluzzi, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Giavazzi, Glinne, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, Gun van der, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Harmar-Nicholls, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann J., Hoffmann K.-H., Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Israël, Jackson C., Jackson R., Jakobsen, Janssen van Raay, Johnson, Jonker, Junot, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lagakos, Lalor, Lange, Langes, Le Roux, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Lezzi, Ligios, Lizin, Lücker, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malangré, Malène de la, Marshall, Martin M., Martin S., McCartin, Megahy, Meo, Mertens, Michel, Mihr, Minnen van, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Nielsen J., Nikolaou C., Nikolaou K., Notenboom, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Pannella, Pantazi, Papaefstratiou, Papageorgiou, Papantoniou, Pearce, Pedini, Penders, Percheron, Pery, Peters, Petersen, Pfennig, Pflimlin, Plumb, Poirier, Poniatowski, Pöttering, Prag, Pranchère, Price, Protapapadakis, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Ryan, Sablé, Saby, Salisch, Sälzer, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Seeler, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spaak, Spinelli, Squarzialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Theobald, Tindemans, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, van Miert, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Vayssade, Vergeer, Vergès, Vernimmen, Veronesi, Viehoff, Vitale, Vring von der, Walter, Walz, Warner, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(O)

Balfe, Boserup, Cottrell, Curry, Harris.

*Doc. 1-681/81**Amendement nr. 12*

(+)

Adonnino, Aigner, Alber, Alemann von, Ansquer, Antoniozzi, Bangemann, Battersby, Baudis, Beazley, Beumer, Beyer de Ryke, Bocklet, Boot, Bournias, Brookes, Calvez, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Clément, Clinton, Colleselli, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Diligent, Douro, Elles, Estgen, Ewing, Fanton, Fergusson, Flanagan, Forth, Früh, Fuchs K., Galland, Geurtsen, Gondikas, Goppel, Gun van der, Habsburg, Hahn, Harris, Hassel von, Helms, Herman, Hooper, Israël, Jakobsen, Johnson, Junot, Kallias, Katzer, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Kirk, Klepsch, Lalor, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Macciocchi, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malène de la, Marshall, Martin S., McCartin, Meo, Møller, Moorhouse, Moreland, Narducci, Newton Dunn, O'Donnell, O'Hagan, Ormesson d', Papaefstratiou, Papageorgiou, Pearce, Pedini, Penders, Pflimlin, Pöttering, Prag, Price, Protapapadakis, Purvis, Rabbethge, Remilly, Rinsche, Roberts, Schall, Schleicher, Scott-Hopkins, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Simmonds, Simonnet, Stewart-Clark, Taylor J. M., Tindemans, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Walz, Wawrzik, Wedekind, Welsh, Wogau von.

(—)

Abens, Adamou, Alavanos, Arndt, Baduel Glorioso, Bombard, Bonaccini, Bucchini, Cardia, Caretoni Romagnoli, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cluskey, Damette, Dankert, De Pasquale,

Donderdag 19 november 1981

Delmotte, Desouches, Duport, Eisma, Enright, Efremidis, Eyraud, Fanti, Fich, Focke, Friedrich B., Fuchs G., Fuillet, Gabert, Gautier, Glinne, Gredal, Hänsch, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann J., Horgan, Kaloyannis, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lange, Lezzi, Lizin, Martin M., Mihr, Minnen van, Muntingh, Percheron, Pery, Petersen, Poirier, Quin, Radoux, Rieger, Rogalla, Saby, Salisch, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schwencke, Seefeld, Seeler, Seibel-Emmerling, Spaak, Squarcialupi, Theobald, Treacy, Vandemeulebroucke, Veronesi, Viehoff, Vring von der, Weber, Wettig, Wiczorek-Zeul.

(O)

Deniau.

Amendement nr. 13

(+)

Ansquer, Clément, Deleau, Ewing, Fanton, Flanagan, Israël, Junot, Lalor, Maher, Meo, Papaefstratiou, Papageorgiou, Protopapadakis, Remilly.

(—)

Adamou, Adonnino, Aerssen van, Aigner, Alavanos, Alber, Alemann von, Antoniozzi, Arndt, Baduel Glorioso, Bangemann, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bethell, Beumer, Beyer de Ryke, Bocklet, Bombard, Bonaccini, Boot, Brok, Brookes, Calvez, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Ceravolo, Charzat, Clinton, Cluskey, Colleselli, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Damette, Dankert, De Keersmaeker, De Pasquale, Del Duca, Delmotte, Deniau, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Douro, Duport, Elles, Enright, Efremidis, Estgen, Eyraud, Fanti, Fergusson, Fich, Focke, Forth, Friedrich B., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Fuillet, Gabert, Galland, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Giavazzi, Glinne, Gondikas, Goppel, Gredal, Gun van der, Hänsch, Hahn, Harris, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Heuvel van den, Hoff, Hooper, Horgan, Jakobsen, Johnson, Jonker, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lange, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lezzi, Ligios, Lizin, Maij-Weggen, Majonica, Marshall, Martin S., McCartin, Megahy, Mihr, Minnen van, Møller, Moorhouse, Moreland, Muntingh, Narducci, Newton Dunn, Notenboom, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Patterson, Pedini, Penders, Pery, Petersen, Pflimlin, Pöttering, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Rieger, Rinsche, Roberts, Rogalla, Rogers, Saby, Salisch, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Seefeld, Seeler, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spaak, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J.M., Theobald, Tindemans, Treacy, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Vergeer, Veronesi, Viehoff, Vring von der, Walter, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wettig, Wiczorek-Zeul, Wogau von, Woltjer.

(O)

Eisma.

Amendement nr. 16

(+)

Adonnino, Aigner, Alber, Alemann von, Ansquer, Antoniozzi, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Bethell, Beumer, Beyer de Ryke, Bocklet, Boot, Bournias, Brok, Brookes, Calvez, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Clément, Clinton, Colleselli, Combe, Costanzo, Cottrell, Courcy Ling de, Curry, Dalsass, Dalziel, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Diligent, Douro, Eisma, Elles, Estgen, Ewing, Fanton, Fergusson, Flanagan, Forth, Früh, Fuchs K., Galland, Gerokostopoulos, Geurtsen, Giavazzi, Gondikas, Goppel, Gun van der, Habsburg, Hahn, Harris, Hassel von, Helms, Herman, Hooper, Israël, Jakobsen, Jonker, Junot, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Kirk, Klepsch, Lalor, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malène de la, Marshall, Martin S., McCartin, Meo, Mihr, Møller, Moorhouse, Moreland, Narducci, Newton Dunn, Notenboom, O'Donnell, O'Hagan, Ormesson d', Papaefstratiou, Papageorgiou, Patterson, Pedini, Penders, Petersen, Poniatowski, Pöttering, Prag, Price, Protopapadakis, Prout, Purvis, Rabbethge, Remilly, Rinsche, Roberts, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schön Karl, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Seeler, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Simmonds, Simonnet, Simpson, Spaak, Stewart-Clark, Taylor J.M., Tindemans, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Vergeer, Walz, Wawrzik, Weber, Wedekind, Wogau von.

Donderdag 19 november 1981

(—)

Adamou, Alavanos, Arndt, Baduel Glorioso, Bonaccini, Bucchini, Cardia, Caretoni Romagnoli, Ceravolo, Chambeiron, Damette, De Pasquale, Deniau, Efremidis, Fanti, Fuchs G., Fuillet, Glinne, Hoffmann J., Martin M., Minnen van, Muntingh, Poirier, Squarcialupi, Vandemeulebroucke, Veronesi.

(O)

Bombard, Charzat, Cluskey, Cohen, Croux, Dankert, Delmotte, Desouches, Duport, Enright, Eyraud, Fich, Focke, Friedrich G., Gabert, Gautier, Gredal, Hänsch, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Horgan, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Lange, Lezzi, Lizin, Macciocchi, Megahy, Orlandi, Pery, Pflimlin, Quin, Radoux, Rieger, Rogalla, Rogers, Saby, Salisch, Schmid, Seefeld, Seibel-Emmerling, Theobald, Treacy, Viehoff, Vring von der.

Ontwerp-resolutie doc. 1-681/81

(+)

Abens, Adonnino, Aigner, Alber, Alemann von, Ansquer, Arndt, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Beumer, Bocklet, Bournias, Brok, Brookes, Calvez, Cassanmagnago Cerretti, Clément, Clinton, Cluskey, Combe, Cottrell, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, De Keersmaecker, Del Duca, Deleau, Deschamps, Diana, Diligent, Douro, Eisma, Elles, Estgen, Ewing, Fanton, Fergusson, Forth, Friedrich B., Früh, Fuchs K., Gabert, Galland, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Giavazzi, Gondikas, Goppel, Gun van der, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Hoff, Horgan, Israël, Jakobsen, Johnson, Jonker, Junot, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Key, Kirk, Klepsch, Kyrkos, Lalor, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malène de la, Marshall, Martin S., McCartin, Meo, Mertens, Mihr, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Narducci, Newton Dunn, Notenboom, O'Donnell, O'Hagan, Papaefstratiou, Papageorgiou, Patterson, Pearce, Pedini, Penders, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Remilly, Rinsche, Roberts, Rogalla, Ryan, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Schön Konrad, Schwencke, Scott-Hopkins, Seefeld, Seeler, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Simmonds, Simonnet, Spaak, Taylor J. M., Tindemans, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Vergeer, Verroken, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Adamou, Alavanos, Baduel Glorioso, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Bucchini, Cardia, Caretoni Romagnoli, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Damette, De Pasquale, Delmotte, Desouches, Duport, Efremidis, Eyraud, Fanti, Fich, Fuchs G., Fuillet, Galluzzi, Gouthier, Gredal, Hammerich, Hoffmann J., Ippolito, Lange, Le Roux, Lezzi, Lizin, Macciocchi, Martin M., Muntingh, Nikolaou C., Nikolaou K., Orlandi, Ormesson d', Pantazi, Papantoniou, Pery, Poirier, Radoux, Rieger, Saby, Salisch, Schmid, Segre, Skovmand, Squarcialupi, Theobald, Treacy, Veronesi, Viehoff, Vring von der, Weber, Wiczorek-Zeul.

(O)

Cohen, Deniau, Enright, Focke, Glinne, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Megahy, Minnen van, Petersen, Schön Karl, Vandemeulebroucke.

Ontwerp-resolutie doc. 1-624/81

(+)

Abens, Aigner, Alber, Arndt, Bangemann, Barbi, Battersby, Baudis, Beazley, Berkhouwer, Beumer, Bocklet, Bombard, Bournias, Brookes, Calvez, Cassanmagnago Cerretti, Clinton, Cluskey, Colleselli, Combe, Courcy Ling de, Croux, Curry, Dalsass, Dalziel, Dankert, De Keersmaecker, Del Duca, Deleau, Delmotte, Deschamps, Desouches, Diana, Diligent, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Estgen, Ewing, Fich, Focke, Friedrich B., Früh, Fuchs G., Fuchs K., Gabert, Galland, Gautier, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Glinne, Gondikas, Goppel, Gredal, Habsburg, Hänsch, Hahn, Harris, Hassel von, Helms, Herklotz, Herman, Hoff, Hooper, Horgan, Irmer, Israël, Jakobsen, Johnson, Jonker, Kallias, Katzer, Kellett-Bowman Ed., Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lange, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lezzi, Ligios,

Donderdag 19 november 1981

Maher, Maij-Weggen, Majonica, Malène de la, Martin S., McCartin, Megahy, Meo, Mertens, Mihr, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Newton Dunn, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Papaefstratiou, Papageorgiou, Patterson, Pearce, Pedini, Penders, Pery, Petersen, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Prag, Price, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rinsche, Roberts, Rogalla, Saby, Salisch, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schleicher, Schmid, Schön Karl, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seefeld, Seeler, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Simpson, Spaak, Taylor J. M., Theobald, Tindemans, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Verroken, Vring von der, Wawrzik, Wedekind, Welsh, Woltjer.

(O)

Ceravolo, Kellett-Bowman El., Marshall, Minnen van, Muntingh, Treacy, Veronesi, Viehoff.

Ontwerp-resolutie doc. 1-697/80

(+)

Aerssen van, Aigner, Alber, Bangemann, Barbi, Battersby, Beazley, Berkhouwer, Bersani, Beumer, Beyer de Ryke, Blumenfeld, Bocklet, Bournias, Brok, Brookes, Calvez, Cassanmagnago Cerretti, Catherwood, Clinton, Combe, Costanzo, Courcy Ling de, Croux, Dalsass, Dalziel, De Keersmaecker, Del Duca, Deschamps, Diana, Diligent, Douro, Elles, Estgen, Fergusson, Forth, Früh, Fuchs K., Galland, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Gondikas, Goppel, Habsburg, Hahn, Harris, Hassel von, Herman, Hoffmann K.-H., Hooper, Irmer, Jakobsen, Janssen van Raay, Johnson, Jonker, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kellett-Bowman El., Kirk, Klepsch, Lega, Lemmer, Lentz-Cornette, Lenz, Ligios, Maher, Maij-Weggen, Majonica, Martin S., McCartin, Mertens, Møller, Moreland, Müller-Hermann, Newton Dunn, O'Donnell, O'Hagan, Ormesson d', Papageorgiou, Patterson, Pearce, Penders, Pflimlin, Poniatowski, Pöttering, Prag, Price, Prout, Purvis, Rabbethge, Rinsche, Roberts, Sassano, Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Schall, Schleicher, Scott-Hopkins, Seitlinger, Seligman, Sherlock, Simmonds, Simonnet, Tindemans, Tuckman, Turner, Tyrrell, Vandewiele, Verroken, Wawrzik, Wedekind, Wogau von.

(—)

Abens, Adamou, Alavanos, Arndt, Baduel Glorioso, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Boserup, Bocchini, Cardia, Ceravolo, Chambeiron, Charzat, Cluskey, Cohen, Collins, Damette, De Pasquale, Delmotte, Desouches, Dupont, Enright, Efreimidis, Fanti, Fich, Focke, Fuchs G., Fullet, Gabert, Galluzzi, Gautier, Glinne, Gouthier, Gredal, Hänsch, Hammerich, Herklotz, Heuvel van den, Hoff, Hoffmann J., Horgan, Ippolito, Key, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kyrkos, Lagakos, Lange, Le Roux, Lezzi, Macciocchi, Martin M., Megahy, Mihr, Minnen van, Muntingh, Nikolaou C., Nikolaou K., Orlandi, Pantazi, Papantoniou, Pery, Petersen, Plaskovitis, Poirier, Pranchère, Radoux, Rogalla, Saby, Salisch, Schmid, Schwencke, Seefeld, Segre, Seibel-Emmerling, Sieglerschmidt, Skovmand, Theobald, Treacy, Vandemeulebroucke, Veronesi, Viehoff, Vring von der, Weber, Wettig, Wiczorek-Zeul, Woltjer.

(O)

Eisma, Ewing, Michel, Seeler.

Ontwerp-resoluties doc. 1-728/81 en 1-746/81

Amendement nr. 1

Preambule en eerste drie paragrafen

(+)

Aerssen van, Alber, Alemann von, Arndt, Balfour, Bangemann, Barbi, Beazley, Bethell, Bonaccini, Boyes, Brok, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Collins, Combe, Costanzo, Courcy Ling de, Curry, Dankert, De Pasquale, Douro, Dupont, Elles, Enright, Eyraud, Fich, Focke, Friedrich B., Fuchs G., Fullet, Gabert, Galluzzi, Gautier, Gendebien, Glinne, Gondikas, Gredal, Griffiths, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Janssen van Raay, Kallias, Kaloyannis, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kyrkos, Lagakos, Lega, Lenz, Lezzi, Ligios, Linkohr, Lücker, Maher, Mertens, Minnen van, Moorhouse, Moreland, Newton Dunn, Nielsen T., Nikolaou K., O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Pantazi, Papaefstratiou, Papantoniou,

Donderdag 19 november 1981

Patterson, Pery, Psmazoglou, Peters, Prag, Price, Radoux, Rieger, Rogalla, Saby, Schall, Scott-Hopkins, Scrivener, Segre, Sherlock, Simmonds, Spencer, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, Taylor J. M., Theobald, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vernimmen, Veronesi, Vetter, Viehoff, Vring von der, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Wogau von.

(—)

Deleau, Ewing, Hoffmann J., Israël, Poirier, Remilly.

(O)

Bombard, Forth.

*Amendement nr. 1**Paragraaf 4*

(+)

Aerssen van, Alber, Alemann von, Arndt, Baduel Glorioso, Balfour, Bangemann, Barbi, Beazley, Bersani, Bethell, Bonaccini, Boyes, Brok, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Collins, Combe, Costanzo, Courcy Ling de, Dankert, De Pasquale, Douro, Elles, Enright, Fich, Focke, Friedrich B., Gabert, Galluzzi, Gautier, Glinne, Gondikas, Gredal, Griffiths, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hooper, Horgan, Ippolito, Irmer, Janssen van Raay, Jonker, Kallias, Kaloyannis, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kyrkos, Lagakos, Lega, Lenz, Lezzi, Ligios, Linkohr, Lücker, Maher, Mertens, Minnen van, Moorhouse, Moreland, Newton Dunn, Nielsen T., Nikolaou C., Nikolaou K., O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Pantazi, Papaefstratiou, Papantoniou, Patterson, Psmazoglou, Peters, Plaskovitis, Prag, Price, Radoux, Rieger, Rogalla, Schall, Scott-Hopkins, Scrivener, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Simmonds, Spencer, Squarcialupi, Stewart-Clark, Taylor J. M., Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vernimmen, Veronesi, Vetter, Vgenopoulos, Viehoff, Vring von der, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Wogau von.

(—)

Adamou, Alavanos, Bombard, Deleau, Ewing, Fuchs G., Fullet, Gendebien, Hoffmann J., Israël, Pery, Poirier, Remilly, Sutra, Theobald.

(O)

Curry, Duport, Eyraud, Forth, Saby.

*Amendement nr. 1**Paragrafen 5 t/m 7*

(+)

Aerssen van, Alber, Alemann von, Arndt, Baduel Glorioso, Balfour, Bangemann, Barbi, Beazley, Bersani, Bethell, Bonaccini, Boyes, Brok, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Cluskey, Clwyd, Cohen, Collins, Combe, Costanzo, Courcy Ling de, Curry, Dankert, De Pasquale, Douro, Duport, Eisma, Elles, Enright, Eyraud, Fich, Focke, Friedrich B., Fuchs G., Fullet, Gabert, Galluzzi, Gautier, Gendebien, Glinne, Gondikas, Gredal, Griffiths, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hassel von, Herman, Heuvel van den, Hooper, Horgan, Irmer, Janssen van Raay, Kallias, Kaloyannis, Kazazis, Kellett-Bowman Ed., Kirk, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kyrkos, Lagakos, Lega, Lenz, Lezzi, Ligios, Linkohr, Lücker, Maher, Mertens, Minnen van, Moorhouse, Moreland, Newton Dunn, Nielsen T., Nikolaou C., Nikolaou K., O'Hagan, Orlandi, Ormesson d', Pantazi, Papaefstratiou, Papantoniou, Patterson, Pery, Psmazoglou, Peters, Plaskovitis, Prag, Price, Radoux, Rieger, Rogalla, Saby, Schall, Scott-Hopkins, Scrivener, Segre, Seibel-Emmerling, Sherlock, Simmonds, Spencer, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, Taylor J. M., Theobald, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vernimmen, Veronesi, Vetter, Vgenopoulos, Viehoff, Vring von der, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, Wogau von.

(—)

Adamou, Alavanos, Bombard, Deleau, Ewing, Hoffmann J., Israël.

(O)

Forth.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 20 NOVEMBER 1981

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

K. H. Hoffmann, Brok, Notenboom, Ghergo, Cassanmagnago Cerretti en Bocklet, namens de EVP(CD)-Fractie, over schending van de Zweedse territoriale wateren door een Sowjet-onderzeeër (doc. 1-784/81) (ingeschreven in het register, artikel 49); deze ontwerp-resolutie werd oorspronkelijk als document 1-757/81 ingediend overeenkomstig artikel 48 van het Reglement;

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende ontwerp-resoluties heeft ontvangen, overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Glinne en Pelikan over de arrestatie van Yuri Badzyo (doc. 1-785/81) (ingeschreven in het register, artikel 49).

— ontwerp-resolutie van de leden Puletti, Narducci, Scott-Hopkins, Ferrero, Bangemann, de la Malène, Lezzi, Bersani, Caretoni Romagnoli en Cassanmagnago Cerretti over de culturele samenwerking ACS—EEG (doc. 1-768/81)

3. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden bekrachtigt het Parlement de benoeming van mevrouw Macciocchi tot lid van de Commissie van onderzoek over de positie van de vrouw in Europa.

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport;

— ontwerp-resolutie van de leden Jaquet, Nicolau, Charzat, Desouches, Dupont, Bombard, Eyraud, Fajardie, G. Fuchs, J. Moreau, Loo, Motchane, Percheron, Pery, Schwartzberg, Thareau, Teobald-Paoli, Sutra, Saby en Vayssade inzake de situatie van het Armeense volk (doc. 1-782/81)

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer Martinet met ingang van 23 november 1981 als lid van het Europese Parlement heeft bedankt.

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Lomas, Seal, Quin, Boyes, Balfe, Caborn, Rogers, Adam, Griffiths, Megahy, Clwyd en Enright betreffende de heer William Beausire (doc. 1-783/81)

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de leden van het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt het de betrokken Lid-Staat hiervan op de hoogte.

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden van Aerssen, Klepsch, von Hassel, Giavazzi, d'Ormesson, Penders, Herman, Aigner, Habsburg, Bersani, Simonnet, Beumer, Katzer, Estgen, Adonnino, Lemmer, de Keersmaeker, Del Duca, Deschamps,

5. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt de volgende beslissingen van de Commissie voor Reglement en verzoekschriften mede:

Vrijdag 20 november 1981

— verzoekschrift nr. 6/81

Aangezien het door de petitionaris aan de orde gestelde vraagstuk is opgelost, acht de commissie de behandeling van dit verzoekschrift te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 29/80

De commissie verzoekt de adviezen van de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en van de Juridische Commissie aan de petitionaris toe te zenden en acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

— verzoekschriften nrs. 10/80 en 20/80

De commissie verzoekt de adviezen van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming aan de petitionarissen toe te zenden en acht de behandeling van deze verzoekschriften aldus te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 3/81

De commissie meent dat de adviezen van de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid alsmede de in het advies van de Economische en Monetaire Commissie genoemde resolutie van het Parlement van 9 juli 1981 en de verslagen-Bonaccini en -Caborn aan de petitionaris moeten worden toegezonden en acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

— verzoekschriften nrs. 7/79, 9/79 en 12/79

De commissie verzoekt de petitionarissen mede te delen dat de in deze verzoekschriften aan de orde gestelde vraagstukken door de Politieke Commissie en de Juridische Commissie worden behandeld en meent dat hun een exemplaar van het verslag-Seitlinger over dit onderwerp moet worden toegezonden zodra het zal zijn goedgekeurd, alsmede een kopie van de resolutie als deze door het Parlement zal zijn aangenomen. De commissie acht de behandeling van deze drie verzoekschriften aldus te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 2/81

De commissie heeft dit verzoekschrift aan de heer Haagerup, *rappporteur voor het vraagstuk betreffende de politieke samenwerking in Europa*, toegezonden; zij meent dat een exemplaar van dit verslag, zodra het is goedgekeurd, en van de resolutie als deze door het Parlement zal zijn aangenomen, aan de petitionaris moeten worden toegezonden. Zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 44/80

De commissie kan aan dit verzoekschrift geen gunstig gevolg geven en meent dat het antwoord van de com-

missie aan de petitionaris moet worden toegezonden; zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 78/80

De commissie is van oordeel dat de door het Parlement op 17 september 1981 aangenomen resolutie over Salvador aan de petitionaris dient te worden toegezonden; zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

— verzoekschrift nr. 8/80

De commissie meent dat een kopie van het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over dit onderwerp, alsmede een kopie van de resolutie als die door het Parlement zal zijn aangenomen, aan de petitionaris moeten worden toegezonden; zij acht de behandeling van dit verzoekschrift aldus te zijn gesloten.

6. Toepassing van het Reglement

De Voorzitter deelt het Parlement overeenkomstig artikel 111, lid 3, van het Reglement mede dat de Commissie voor Reglement en verzoekschriften tijdens haar vergadering van 9 en 10 november 1981 bepalingen van het Reglement heeft geïnterpreteerd:

Artikel 7 (aanvang en einde van het mandaat bij een vacature)

A. Einde van het mandaat:

Als datum voor het einde van het mandaat en de aanvang van een vacature moet worden beschouwd

- bij overlijden: de overlijdensdatum,
- bij ontslagneming: de datum waarop de voorzitter de brief houdende ontslagneming ontvangt of een door de demissionaire afgevaardigde in deze brief aangegeven latere (maar niet eerdere) datum,
- bij benoeming in functies die onverenigbaar zijn met het mandaat van Europese afgevaardigde, hetzij op grond van de nationale kieswet, hetzij op grond van artikel 6 van de Akte van 20 september 1976: de datum waarop de benoeming van kracht wordt (artikel 7, lid 4, van het Reglement).

B. Aanvang van het mandaat van de plaatsvervanger

In geval van overlijden of ontslagneming heeft de plaatsvervanger zitting in het Parlement en in zijn organen zodra aan de voorzitter van het Parlement door de betrokken Lid-Staat de naam van de plaatsvervanger is medegedeeld.

Vrijdag 20 november 1981

In de gevallen van incompatibiliteit waarin het Parlement op eigen initiatief vaststelt dat de zetel vacant is, dan wel kennis neemt van een mededeling ter zake van de betrokken Lid-Staat, moet de mogelijkheid open blijven om krachtens artikel 7, lid 5, bezwaar aan te tekenen. De plaatsvervanger heeft dus pas zitting in het Parlement en zijn organen nadat de vacature geconstateerd is of nadat het Parlement daarvan kennis genomen heeft en na kennisgeving van de naam van de plaatsvervanger door de betrokken Lid-Staat.

Artikel 42, lid 5 (verzoek tot spoedige stemming)

De stemming over een verzoek om met spoed te stemmen over een tot besluit van een debat over een mondelinge vraag ingediende ontwerp-resolutie vindt plaats zodra de ontwerp-resolutie is rondgedeeld, zoals bepaald in artikel 42, lid 5, tweede alinea, zo mogelijk aan het slot van het debat. De stemming over de ontwerp-resolutie zelf vindt plaats in de volgende vergadering op een door de voorzitter te kiezen tijdstip.

Artikel 54, lid 1, sub b) (ontvankelijkheid van amendementen)

1. Artikel 54, lid 1, sub b), vindt geen toepassing voor amendementen die strekken tot schrapping van een tekst die een eenheid vormt (b. v. een volledig artikel van een voorstel van de Commissie of een volledige paragraaf van een ontwerp-resolutie).

2. Als niet ontvankelijk in de zin van artikel 54, lid 1, sub b), is te beschouwen een amendement dat naar de vorm weliswaar strekt tot wijziging van een tekst, doch in feite zou leiden tot een verwerping van de betrokken tekst in zijn geheel (b. v. doordat het een prealabele kwestie aan de orde stelt of doordat het geen alternatief biedt voor de oorspronkelijke tekst).

„Meerderheid van het aantal leden van het Parlement”

Het begrip „meerderheid van het aantal leden van het Parlement” slaat uitsluitend op het feitelijk aantal leden.

De Voorzitter wijst erop dat indien vóór de goedkeuring van de notulen van deze vergadering deze interpretaties niet overeenkomstig artikel 111, lid 4, van het Reglement worden betwist, zij geacht zullen worden te zijn goedgekeurd.

Terugverwijzing naar een commissie

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie voor Reglement en verzoekschriften in haar vergadering van 21 oktober 1981 de kwestie betreffende het verslag van de heer Baudis (doc. 1-356/81) heeft behandeld.

De commissie was eenparig van oordeel dat de raadplegingsprocedure in het onderhavige geval niet was beëindigd. In artikel 32, lid 5, van het Reglement is namelijk bepaald dat het advies van het Parlement de tekst van het voorstel van de Commissie in de door het Parlement aangenomen redactie en de desbetreffende resolutie omvat. Daarom moet de bevoegde commissie overeenkomstig artikel 32, lid 1, van het Reglement opnieuw met de behandeling van dit vraagstuk worden belast.

De commissie heeft erop gewezen dat alvorens er een stemming plaatsvindt waardoor het Parlement in een tegenstrijdige situatie zou kunnen worden geplaatst, de rapporteur of diens plaatsvervanger het woord zou moeten voeren om het Parlement te adviseren. Zou het Parlement desondanks toch in een dergelijke tegenstrijdige situatie komen te verkeren dan dient de voorzitter van de vergadering vóór de eindstemming de stemming te schorsen en het vraagstuk naar de bevoegde commissie terug te verwijzen.

De commissie is in ieder geval van mening dat de bevoegde commissie waarnaar de zaak wordt terugverwezen haar beraadslaging moet baseren op de stemmen die in de vergadering over het voorstel van de Commissie zijn uitgebracht.

Zij behoudt zich de mogelijkheid voor dit vraagstuk nog uitvoering te behandelen en een uitvoeriger interpretatie te geven van de bepalingen betreffende deze procedure met inachtneming van hetgeen er bij de stemming over het verslag-Dankert (doc. 1-552/81) op woensdag 14 oktober 1981 is voorgevallen.

De Voorzitter stelt vast dat op grond van deze interpretatie de verslagen-Baudis en -Dankert naar de commissie zijn terugverwezen.

7. Intrekking van een ontwerp-resolutie

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de ontwerp-resolutie van de heer Bournias c. s. over de aanleg van een onderzeese elektriciteitskabel tussen Griekenland en Italië (doc. 1-400/81) door de auteurs ervan is ingetrokken.

Vrijdag 20 november 1981

8. Ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 49 van het Reglement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de ontwerp-resolutie van de heer Langes over steunmaatregelen voor het Duitse reddingsschip „Cap Anamur” (doc. 1-604/81) 233 handtekeningen heeft gekregen en dus overeenkomstig artikel 49, lid 5, van het Reglement aan de door de opsteller ervan aangegeven Instelling, te weten de Commissie, is toegezonden.

9. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de raadplegingen overeenkomstig artikel 99 van het Reglement:

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 76/625/EEG betreffende de door de Lid-Staten te houden statistische enquêtes, ten einde het produktiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (doc. 1-562/81)

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2925/78 voor wat betreft de periode van schorsing van de toepassing van de voorwaarde betreffende de prijs waaraan de invoer in de Gemeenschap van sommige citrusvruchten van oorsprong uit Spanje is onderworpen (doc. 1-563/81)

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren (doc. 1-573/81)

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende uitbreiding van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot zelfstandigen en hun gezinsleden (doc. 1-729/81)

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

10. Vervuiling van de Rijn (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Johnson (doc. 1-686/81).

Preambule:

Eerste vier streepjes: aangenomen

Na het vierde streepje

— amendement nr. 9 van de rapporteur: aangenomen

vijfde t/m achtste streepje: aangenomen

Paragrafen 1 t/m 10

— amendement nr. 10 van de rapporteur.

De Voorzitter deelt mede dat de rapporteur heeft laten weten paragraaf 1 van zijn amendement ten gunste van de oude versie van deze paragraaf in te trekken.

Het Parlement stemt ermee in dat het aldus gewijzigde amendement in stemming zal worden gebracht.

De heer Muntingh vraagt om afzonderlijke stemming over paragraaf 5.

Paragraaf 1 (oorspronkelijke versie) wordt aangenomen.

De paragrafen 2 t/m 4 van dit amendement worden aangenomen.

Paragraaf 5 van dit amendement wordt aangenomen.

De paragrafen 6 t/m 9 van dit amendement worden aangenomen.

De overige amendementen komen aldus te vervallen.

De heer Wurtz legt namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten een stemverklaring af.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Vrijdag 20 november 1981

RESOLUTIE

inzake de vervuiling van de Rijn door zoutlozingen

Het Europese Parlement,

- bezorgd over de voortdurende vervuiling van de Rijn door de lozing van chloride-ionen (zoutlozingen) en de daaraan verbonden schadelijke gevolgen voor de voorziening van drinkwater en water voor huishoudelijk en industrieel gebruik in het stroomgebied van de Rijn,
 - gelet op de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen de verontreiniging door zoutverbindingen van 3 december 1976 (Zoutovereenkomst), die bij gebrek aan ratificering door de Franse Republiek tot dusverre nog niet in werking is getreden,
 - gezien het besluit van de conferentie van ministers van de vijf ondertekenende landen van de Zoutovereenkomst van 26 januari 1981, de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn opdracht te verlenen, drie verschillende modellen ter vermindering van de zoutlozingen in de Rijn door de Elzassische kalimijnen op uitvoerbaarheid en kosten te laten onderzoeken (verschepping met binnenvaartschepen en lozing voor de Nederlandse kust; inspuiting in onderaardse ruimten ter plaatse; verwerking van het zout in de soda-industrie van Lotharingen),
 - verontrust over het besluit van de bevoegde Franse autoriteiten van 22 december 1980, de vergunning van de Elzassische kalimijnen voor de lozing van afvalzouten in de Rijn te verlengen; voorts verontrust over het feit dat het jarenlange uitblijven van politieke oplossingen de betrokken Nederlandse organisaties ertoe heeft gebracht de nog steeds uitblijvende politieke beslissingen langs gerechtelijke weg af te dwingen,
 - gezien de resultaten van de conferentie van ministers van de vijf ondertekende landen van de Zoutovereenkomst op 17 november 1981 te Parijs,
 - gezien het antwoord van de Commissie op de schriftelijke vraag van de heer Muntingh nr. 358/80 van 14 mei 1980 ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resoluties van 14 december 1979 ⁽²⁾,
 - gezien de ontwerp-resolutie van de heer Oehler c.s. (doc. 1-120/81),
 - gezien het verslag van zijn Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, (doc. 1-686/81),
1. betreurt dat ondanks zijn beroep op het parlement van de Franse Republiek, solidariteit en verantwoordelijkheidsgevoel voor de grensoverschrijdende milieubescherming te tonen, van Franse zijde generlei maatregelen zijn genomen om de Zoutovereenkomst te ratificeren en in werking te doen treden;
 2. is bezorgd over het feit dat voorwaarden die aan de verlenging van de vergunning tot lozing van afvalzout van de Elzassische kalimijnen zijn verbonden niet verenigbaar zijn met de bepalingen van de Zoutovereenkomst;
 3. herinnert aan zijn resoluties van 14 december 1979, waarin de Commissie werd verzocht in het kader van het gemeenschappelijke milieubeleid aanvullende maatregelen ter bestrijding van de verontreiniging van de Rijn voor te stellen;
 4. verzoekt de Commissie voorts het resultaat van haar onderzoek overeenkomstig de artikelen 85 en 86 van het EEG-Verdrag over het eventueel bestaan van een kartel tussen Europese zoutproducenten op korte termijn voor te leggen ⁽³⁾;

⁽¹⁾ PB nr. C 206 van 11. 8. 1980, blz. 19.

⁽²⁾ PB nr. C 4 van 7. 1. 1980, blz. 73.

⁽³⁾ Zie antwoord van de Commissie op schriftelijke vraag nr. 358/80 (PB nr. C 206 van 11. 8. 1980, blz. 9).

Vrijdag 20 november 1981

5. is van mening dat het door de Conferentie van ministers tijdens hun bijeenkomst te Parijs op 17 november 1981 bereikte compromis een eerste stap betekent in de richting van een vermindering van de vervuiling (20 kg/sec.) en verenigbaar is met de bepalingen van de Zoutovereenkomst van 1976;

6. dringt er daarom bij de Franse Regering op aan met spoed stappen te ondernemen om die Overeenkomst te bekrachtigen;

7. beveelt zonodig wijzigingen in de Zoutovereenkomst aan met het oog op de noodzaak de zoutvervuiling van de Rijn verder te verminderen (tot 60 kg/sec.) en technische mogelijkheden te verschaffen die in de oorspronkelijke overeenkomst niet zijn neergelegd (zoals: a) de verlenging van de periode voor de exploitatie van de kalimijnen in de Elzas opdat de hoeveelheid geloosd zout op jaarbasis zou worden verminderd en b) de beperking van alle overige zoutlozingen in de Rijn, met inbegrip van de lozingen vanaf het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland;

8. is van mening dat de deelneming van de Europese Gemeenschap aan de Conferentie van ministers en de technische werkgroepen waardevol is geweest, dat de Europese Gemeenschap als zodanig zich thans bij de Zoutovereenkomst moet aansluiten en bereid moet zijn er het hare toe bij te dragen dat de verzilting van het Rijnwater op lange termijn zal worden opgelost;

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad, de Commissie, alsmede de Regeringen van de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Zwitsers Eedgenootschap te doen toekomen.

11. Stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu in de Gemeenschap — Besluit en verordening betreffende in het wild levende dier- en plantesoorten (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resoluties in de verslagen-Alber (doc. 1-276/81), Verroken (doc. 1-243/81) en Muntingh (doc. 1-579/81).

— ontwerp-resolutie in doc. 1-276/81 (*)

Preambule en paragrafen 1 t/m 5 en sub a) van paragraaf 6: aangenomen

Sub b) van paragraaf 6

— amendement nr. 14 van de heer Muntingh: verworpen

Sub b) wordt aangenomen.

Na sub b) van paragraaf 6

— amendement nr. 15 van de heer Muntingh: verworpen

Na paragraaf 6

— amendement nr. 13 van mevrouw Weber: verworpen

Paragrafen 7 t/m 9 en sub a) van paragraaf 10: aangenomen

Sub b) van paragraaf 10

— amendement nr. 16 van de heer Muntingh: verworpen

Sub b) wordt aangenomen.

Paragrafen 11 t/m 14: aangenomen

Paragraaf 15

— amendement nr. 3 van de heer Sherlock, namens de Europese Democratische Fractie: aangenomen

(*) De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 20 november 1981

Paragraaf 16

— amendement nr. 17 van de heer Muntingh: aangenomen

Mevrouw Squarcialupi voert het woord over het verloop van de stemming.

Na paragraaf 16:

— amendement nr. 18 van de heer Muntingh: aangenomen

Paragrafen 17 en 18 en sub a) t/m i) van paragraaf 19: aangenomen

Na sub i) van paragraaf 19

— amendement nr. 19 van de heer Muntingh: aangenomen

Paragraaf 20: aangenomen

Paragraaf 21:

— amendement nr. 9 van de heer Seligman: verworpen

Paragraaf 21 wordt aangenomen.

Paragraaf 22: aangenomen

Paragraaf 23:

— amendement nr. 20 van de heer Muntingh: verworpen

— amendement nr. 10 van de heer Seligman: aangenomen

Paragraaf 24:

— amendement nr. 11 van de heer Seligman: aangenomen

De aldus gewijzigde paragraaf 24 wordt aangenomen.

Paragraaf 25:

— amendement nr. 12 van de heer Seligman: verworpen

Paragraaf 25 wordt aangenomen.

Paragrafen 26 t/m 29: aangenomen

Paragraaf 30:

— amendement nr. 4 van de heer Sherlock, namens de Europese Democratische Fractie: verworpen

Paragraaf 30 wordt aangenomen.

Paragrafen 31 t/m 52: aangenomen

Na paragraaf 52:

— amendement nr. 21 van de heer Muntingh: verworpen bij elektronische stemming

Paragrafen 53 t/m 57: aangenomen

Sub a) van paragraaf 58:

— amendement nr. 22 van de heer Muntingh: aangenomen

Sub b) t/m d) van paragraaf 58 en paragrafen 59 en 60: aangenomen

Paragraaf 61:

— amendement nr. 5 van de heer Sherlock, namens de Europese Democratische Fractie: verworpen

Paragraaf 61 wordt aangenomen.

Paragrafen 62 t/m 64 en sub a) t/m c) van paragraaf 65: aangenomen

Na sub c) van paragraaf 65:

— amendement nr. 23 van de heer Muntingh: aangenomen

Paragrafen 66 t/m 71: aangenomen

Paragraaf 72:

— amendement nr. 6 van de heer Sherlock, namens de Europese Democratische Fractie: verworpen

Paragraaf 72 wordt aangenomen.

Paragrafen 73 t/m 78: aangenomen

Paragraaf 79:

— amendement nr. 2 van de heer Combe: verworpen

Paragraaf 79 wordt aangenomen.

Paragraaf 80:

— amendement nr. 1 van de heer Combe: verworpen

Paragraaf 80 wordt aangenomen.

Paragrafen 81 t/m 85: aangenomen

Vrijdag 20 november 1981

Paragraaf 86:	Na paragraaf 103:
— amendement nr. 7 van de heer Sherlock, namens zijn fractie: verworpen	— amendement nr. 24 van de heer Muntingh: aangenomen bij elektronischē stemming
Paragraaf 86 wordt aangenomen.	Paragrafen 104 t/m 107: aangenomen
Paragrafen 87 t/m 91: aangenomen	Voor een stemverklaring over de drie verslagen wordt het woord gevoerd door mevrouw Poirier, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten.
Paragraaf 92:	
— amendement nr. 8 van de heer Sherlock, namens zijn fractie: verworpen	Over de orde wordt het woord gevoerd door de heer Johnson.
Paragraaf 92 wordt aangenomen.	
Paragrafen 93 t/m 103: aangenomen	Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu in de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het tweede verslag van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad over de „stand van de werkzaamheden ter bescherming van het milieu in de Gemeenschap” (verslag 1979),
- gelet op de tot nu toe door de Gemeenschap op het gebied van de milieubescherming bereikte resultaten, die in de mededeling van de Commissie aan de Raad van 7 mei 1980 in bijzonderheden zijn vermeld (COM(80) 222/def.),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede het advies van de Juridische Commissie (doc. 1-276/81),

EERSTE DEEL: DERDE ACTIEPROGRAMMA VOOR MILIEUBESCHERMING

I. Algemene overwegingen

A. Noodzaak van een derde actieprogramma

1. acht een derde actieprogramma voor de milieubescherming noodzakelijk en dringend;
2. is van mening dat met dit programma in 1981 een aanvang moet worden gemaakt en dat het zoveel mogelijk moet stoeien op een balans van de resultaten van de huidige programma's en maatregelen;
3. zegt opnieuw zijn steun toe aan de beginselen en doelstellingen van het eerste en het tweede actieprogramma voor milieubescherming en aan de daarin opgenomen maatregelen;

B. Resultaten van de bestaande actieprogramma's

4. stelt de Commissie voor, mede te delen hoe het staat met de uitvoering van de vorige programma's en eventueel uit te leggen waarom sommige doeleinden niet zijn bereikt, en die ervaringen in het derde milieuprogramma te verwerken;

Vrijdag 20 november 1981

5. dringt erop aan hierbij ook aandacht te besteden aan de belangrijkste nationale milieuprogramma's en na te gaan of en in hoeverre resultaten zijn geboekt;
6. a) juicht het toe dat de Commissie haar dienst voor milieu- en consumentenbescherming in een onafhankelijk directoraat-generaal heeft omgezet,
b) acht het daarnaast echter beslist noodzakelijk dat de Commissie ter afwikkeling van het bestaande en het toekomstige actieprogramma de nodige financiële middelen en het nodige personeel ter beschikking worden gesteld;

C. Politieke uitgangspunten en beginselkwesties

7. is het eens met de opvatting dat milieubescherming niet slechts een defensief karakter mag hebben, in die zin dat zij slechts op herstel van schade is gericht, maar dat zij zich tot een preventief beleid moet ontwikkelen, met de nadruk op het voorkomen van schade;
8. is van mening dat bij dit preventieve beleid dient te worden uitgegaan van de volgende grondbeginselen:
 - a) het „stand-still”-beginsel
 - b) het principe van de „best technical means”
 - c) het principe dat de vervuiler betaalt;
9. is van mening dat andere beleidsterreinen met behulp van deze grondbeginselen aan ecologische randvoorwaarden dienen te worden gebonden, waarbij als voornaamste instrumenten kunnen worden gebruikt:
 - a) milieuwetgeving
 - b) milieu-effectrapportage
 - c) milieukartering
 - d) normstelling;
10. dringt erop aan, het denkbeeld van een preventief beleid verder te ontwikkelen en de milieubescherming reeds tot een vast, creatief onderdeel te maken van
 - a) planning, economische processen en rentabiliteitsberekeningen en
 - b) alle beleidsvormen die op het milieu van invloed zijn;
11. stelt derhalve voor, ter aanvulling van het derde programma, één algemene beleidsvisie, een strategisch programma voor de milieubescherming op te zetten en de voorgenomen afzonderlijke maatregelen daarin te vervlechten;
12. beveelt derhalve aan — aangezien het niet mogelijk is de aanbevolen algemene opzet van de milieubescherming terstond volledig te verwezenlijken — in het derde programma eerst alleen de meest dringende problemen op te nemen;
13. is van mening dat de Raad onverwijld duidelijke verklaringen moet afleggen over het verband op middellange en lange termijn tussen enerzijds energie-, groei- en grondstofproblemen en anderzijds milieubescherming; kosten en baten van het daaruit voortvloeiende beleid moeten vanuit deze gezichtshoek worden onderzocht;
14. is voorts van mening dat een uniform milieuwetgevingskader moet worden uitgewerkt, waarin de beginselen van aansprakelijkheid, omslag van de kosten en samenwerking moeten worden omschreven;

Vrijdag 20 november 1981

15. dringt erop aan uiteen te zetten welke positieve of negatieve gevolgen de maatregelen inzake milieubescherming voor de werkgelegenheidssituatie kunnen hebben;
16. wenst dat voortaan zo mogelijk in alle voorstellen van de Commissie op het gebied van de milieubescherming een raming van de kosten en de baten wordt toegevoegd;
17. is van mening dat de bepalingen van de communautaire wetgeving minimumbepalingen vormen, d.w.z. dat zij de bevoegdheid van de Lid-Staten niet mogen aantasten om meer beschermende milieuvoorschriften toe te passen of vast te stellen;

D. Balans van de reeds bereikte resultaten

18. beveelt tevens aan, een balans toe te voegen van de resultaten die reeds op het gebied van de milieubescherming zijn bereikt, omdat het gehele complex van de tot dusver genomen afzonderlijke maatregelen niet overal bekend is en omdat uit het grote aantal afzonderlijke projecten de gedane inspanningen en gebruikte middelen niet voldoende duidelijk worden;
19. acht het zinvol dat in deze balans ook de nationale maatregelen ter bescherming van het milieu worden opgenomen, omdat slechts op die manier in het licht kan worden gesteld wat er tot dusver in totaal is gepresteerd en ook welke resultaten zijn bereikt, zodat duidelijk te zien is op welke gebieden de werkzaamheden moeten worden uitgebreid en waar dubbel werk kan worden vermeden;

II. Prioriteiten voor het derde actieprogramma

20. beveelt voor het derde programma aan een lijst van prioriteiten op te stellen die vooral de volgende doelstellingen dient te bevatten:
 - a) ontwikkeling van schone alternatieve technologieën en energiebronnen,
 - b) vermindering van het milieubederf door auto's (lawaaï en uitlaatgassen),
 - c) bestrijding van de zeevervuiling,
 - d) onderzoek naar de invloed van chemicaliën en het uitwerken van preventieve maatregelen,
 - e) bevordering van de verwerking van afval en de terugwinning van grondstoffen,
 - f) vermindering van de vervuiling van water, bodem en lucht,
 - g) harmonisatie van de wettelijke voorschriften ter harmonisering van de concurrentievoorwaarden,
 - h) natuur- en landschapsbescherming,
 - i) onderzoek naar de mate van bodemverontreiniging en de daarmee gepaard gaande verontreiniging van het grondwater, alsmede voorstellen om deze bodem- en grondwaterverontreiniging te bestrijden en te voorkomen;
 - j) aandacht en hulp voor natuur- en milieuproblemen in de derde wereld met behulp van de in de World Conservation Strategy aangegeven beleidslijnen;

TWEEDE DEEL: MAATREGELEN OP MIDDELLANGE EN LANGE TERMIJN (TOEKOMSTIGE MILIEUSTRATEGIE)

21. stelt de Commissie voor, de hieronder aangegeven punten — voor zover deze niet reeds een plaats kunnen vinden in het derde programma — in een toekomstig algemeen beleidsplan op te nemen, en doet daartoe de volgende aanbevelingen:

Vrijdag 20 november 1981

I. Bescherming en rationele exploitatie van natuurlijke hulpbronnen

A. Voor het milieu onschadelijke energiebronnen en technologieën

22. door een op bevordering van wetenschappelijk en technologisch onderzoek gericht beleid komen tot de ontwikkeling van schone en alternatieve produktiemethoden en grondstoffen;
23. de energiebesparing en het gebruik van zogenaamde schone energiebronnen bevorderen;
24. met name het onderzoek naar schone methoden voor kernfusie en voor energiewinning uit waterstof bespoedigen;
25. rekening houden met de resultaten van de studies die momenteel worden gemaakt van de gevolgen, de voor- en nadelen, de beschikbare hoeveelheden en de totale kosten (inclusief de uitgaven voor materieel) van alle energievormen;
26. de energiewinning uit biomassa onderzoeken, met name in gebieden waar de landbouw niet rendabel is, en — met afweging van de kostenfactor — overwegen of door een zodanige teeltomschakeling kan worden bijgedragen tot vermindering van de overschotten aan bepaalde landbouwprodukten;

B. Grondstoffen

27. alle programma's die een zuinig gebruik van grondstoffen, recycling van grondstoffen alsmede de ontwikkeling en het gebruik van vervangingsmiddelen beogen, krachtig stimuleren en bespoedigen;

C. Verwerking van afval en recycling

28. alle projecten voor een hernieuwd gebruik van afvalstoffen, in het bijzonder het verzamelen van geselecteerd huisvuil, aanmoedigen en vergemakkelijken;
29. trachten te bereiken dat met name bij de openbare administratieve instanties van de Lid-Staten meer teruggewonnen papier wordt gebruikt;
30. grensoverschrijdende samenwerking bij het uit de weg ruimen van bijzonder gevaarlijke afvalstoffen bevorderen;
31. onderzoeken hoe de hoeveelheid afval kan worden verminderd (in het bijzonder bij verpakkingen), bij voorbeeld door verlichting of verzwarening van belastingen;
32. meer aandacht besteden aan het probleem van het zuiveringsslib;

II. Vermindering van het milieubedrijf

A. Water en afvalwater

33. nauwkeurig onderzoek laten doen naar de toekomstige waterbehoefte en vooral naar de hoeveelheid water die ter beschikking staat;
34. richtlijnen inzake de waterkwaliteit uitvaardigen;

Vrijdag 20 november 1981

35. de nationale wetgevingen inzake heffingen op afvalwater harmoniseren;
36. eindelijk een uitvoeringsrichtlijn uitvaardigen voor het lozen van de in lijst I genoemde stoffen in waterlopen en daarbij vastleggen voor welke stoffen bij voorrang een regeling nodig is;
37. maatregelen nemen die het mogelijk maken niet slechts tegen specifieke waterverontreiniging, maar ook tegen diffuse watervervuiling op te treden;

B. *De zee*

38. onderzoek verrichten naar de zeevervuiling en maatregelen treffen voor het verhelpen en voorkomen van verdere vervuiling;
39. een geschikt Europees controleorgaan oprichten dat over de nodige bevoegdheden beschikt voor het uitoefenen van toezicht en controle op schepen die in de communautaire wateren varen ⁽¹⁾;
40. a) het „oil-tagging system” (identificatiesysteem), waarbij olie in tankschepen met metaaldeeltjes wordt gemerkt, waardoor opsporing van overtredingen wordt vergemakkelijkt, wettelijk verplicht stellen in Europese wateren,
b) de Lid-Staten verplichten voor voldoende verzameltanks voor het lozen van afgewerkte olie van zeeschepen in alle zeehavens te zorgen;
41. voorzorgsmaatregelen treffen ter vermindering van schadelijke gevolgen van de exploitatie van de zeebodem, met name door olieboringen ⁽²⁾;
42. het lozen van giftige en verontreinigende stoffen in volle zee verbieden of controleren;

C. *Lucht en dampkring*

43. de waarden voor de schadelijke uitlaatgassen van auto's fors verlagen;
44. bij vervuiling door zwaveldioxyde (SO₂) rekening houden met zowel immissie als emissie — met name bij het effect op de bossen — en aanvaardbare zwavelnormen voor zware stookolie ⁽³⁾ en kolen vaststellen, voor zover deze voor de verbranding zijn bestemd;
45. a) een prioriteitschema opstellen om fotochemische luchtverontreiniging op de meest effectieve wijze te bestrijden,
b) een norm (maximumwaarde) vaststellen voor stikstofoxyde (NO_x), koolwaterstoffen (CH) en foto-oxydantia en in een EG-richtlijn vastleggen;
46. de uitwerking van gemeenschappelijke normen voor de kwaliteit van de lucht voortzetten en voor de omgeving van de belangrijkste emissiebronnen bijzondere normen vastleggen voor de in het geding zijnde schadelijke stof;

⁽¹⁾ Zie resoluties van het Europese Parlement van 16 januari 1981 op grond van de commissiever-
slagen-Maij-Weggen en Carossino (PB nr. C 28 van 9. 2. 1981, blz. 52).

⁽²⁾ Zie resolutie van het Europese Parlement van 16 januari 1981 op grond van het commissiever-
slag-Maij-Weggen (PB nr. C 28 van 9. 2. 1981, blz. 56).

⁽³⁾ Voor lichte stookolie is dit gebeurd: zie richtlijn van de Raad van 24. 11. 1975 (PB nr. L 307
van 27. 11. 1975).

Vrijdag 20 november 1981

47. grotere aandacht schenken aan de problematiek van de aanpassing van de ozonlaag en de mogelijke gevolgen voor het klimaat nauwkeuriger onderzoeken;

D. *Geluid*

48. harmonisatie van de voorschriften betreffende de geluidsemisatie van lawaaiveroorzakende produkten, in het bijzonder motorvoertuigen, met inbegrip van goederen uit derde landen;

49. de bestrijding van geluidshinder op het werk (vooral veroorzaakt door machines) bespoedigen;

50. in de woning- en wegebouw meer aandacht besteden aan de bestrijding van geluidshinder;

51. a) bij de Raad aandringen op een zo spoedig mogelijke aanneming van alle thans nog in behandeling zijnde richtlijnen voor de beperking van geluidsemisaties;

b) bij de Commissie aandringen op verkorting van de in de diverse richtlijnen toegestane termijnen om tot voor het menselijk gehoor minder schadelijke geluidsniveaus te komen;

E. *Chemicaliën*

52. ter uitvoering van de zesde wijziging van de richtlijn van 1967 ⁽¹⁾ desbetreffende wettelijke voorschriften uitvaardigen en daarbij met name:

a) een lijst opstellen van de bestaande chemicaliën en de eigenschappen ervan,

b) controlesystemen voor nieuwe stoffen invoeren,

c) een leidraad voor de indeling en etikettering uitwerken, waarbij wegens het grote aantal chemicaliën enerzijds en de slechts beperkt beschikbare hulpmiddelen anderzijds,

— een procedure voor het vastleggen van prioriteiten uitgestippeld en

— een verdeling van de daarmee gemoeide werkzaamheden tussen de Lid-Statens bereikt moet worden;

53. de Raad verzoeken de ontwerp-richtlijn over de gevaren van grote ongevallen door bepaalde industriële activiteiten (Seveso-richtlijn) ⁽²⁾ onverwijld uit tevaardigen;

F. *Pesticiden en kunstmeststoffen*

54. bewerkstelligen dat:

a) giftige en niet-afbreekbare bestrijdingsmiddelen worden vervangen door produkten die lucht en water zo min mogelijk aantasten,

b) meer gebruik wordt gemaakt van kunstmeststoffen met een lager gehalte aan stikstof uit loogsubstanties;

55. onderzoek en geïntegreerde bestrijding waarbij gebruik gemaakt wordt van natuurlijke en biologische bestrijdingsmiddelen en levensvormen stimuleren;

⁽¹⁾ PB nr. L 259 van 15. 10. 1979, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. C 212 van 24. 8. 1979, blz. 4.

Vrijdag 20 november 1981

56. onderzoeken in hoeverre het mogelijk is de biodynamische landbouw uit te breiden en te bevorderen;

III. Bescherming en rationeel gebruik van de bodem en het landschap

57. rekening houdende met de mogelijkheden en bevoegdheden van de Gemeenschap, onderzoek- en actieprogramma's, alsook aanmoedigingsprogramma's op touw zetten ter oplossing van de problemen van de ruimtelijke ordening

- a) van plattelandsgebieden,
- b) van kust- en bergstreken,
- c) van dichtbevolkte gebieden (rekening houdende met de mogelijkheden van stedenbouwkundige vernieuwingsmaatregelen — stadssanering);

58. eraan meewerken dat in het bijzonder op het gebied van stedenbouw en verkeersprojecten meer belang wordt gehecht aan een verstandig en voorzichtig gebruik van de bodem, en dat daarbij aan maatregelen voor sanering en herbenutting voorrang wordt verleend boven nieuwe bebouwingen op nieuwe bouwgrond;

59. natuur- en landschapsbescherming bevorderen en ervoor zorgen dat:

- a) natuurreservaten en landschapsbeschermingsgebieden, alsmede natuurlijke rivier- en beeklopen behouden blijven;
- b) de natuur in gebieden die niet langer worden geëxploiteerd, hersteld wordt, de achteruitgang van moerasgebieden tot staan wordt gebracht, moerasgebieden in hun vroegere staat worden hersteld en bij ruilverkaveling, ontwatering en de bebouwing van grote oppervlakten in ruimere mate met de eisen van natuur- en landschapsbescherming rekening wordt gehouden,
- c) ter verbetering van het ecologisch evenwicht in de buurt van steden, kleine natuurreservaten en landschapsbeschermingsgebieden worden ingericht of een natuurlijk leefmilieu voor dieren en planten behouden blijft,
- d) representatieve ketens van biogenetische reservaten in de Gemeenschap ontstaan;

60. meer aandacht besteden aan de invloed van toerisme (en recreatie) op het landschap en de schadelijke gevolgen ervan beperken:

IV. Bescherming van dieren en planten

61. bij het op grote schaal fokken van dieren de regels van de dierenbescherming beter doen respecteren;

62. het mesten van dieren met chemische stoffen verbieden;

63. ervoor zorgen dat dierproeven tot het absoluut noodzakelijke minimum worden beperkt en daarbij ook de wettelijke bepalingen herzien die — o.a. voor nieuwe geneesmiddelen — dierproeven voorschrijven;

64. eraan meewerken dat de vangst

- a) van vogels, walvissen en bedreigde diersoorten wordt verboden, waarbij erop wordt toegezien dat de richtlijnen van de Gemeenschap en de internationale overeenkomsten stipt worden nageleefd, en
- b) van zeehonden aanzienlijk wordt beperkt;

Vrijdag 20 november 1981

65. eraan meewerken dat voor dieren en planten belangrijke gebieden in stand worden gehouden en dat beschadigde gebieden in hun natuurlijke staat worden hersteld;
66. a) een richtlijn voor te beschermen planten in de Gemeenschap opstellen,
 - b) een richtlijn ter bescherming van bedreigde gewervelde dieren in de Gemeenschap opstellen,
 - c) een richtlijn ter bescherming van bedreigde ongewervelde dieren opstellen;
 - d) de harmonisatie van de jachtwetgeving in de EG bevorderen met name ook waar het gaat om de toepassing van jachtexamens;

V. Milieuplanning en -beheer

A. Algemene punten

67. onderzoeken hoe ter bepaling van de kwaliteit van het milieu algemeen geldende bio-indicatoren kunnen worden vastgelegd;
68. een kadaster instellen van milieukaarten van het hele gebied van de Europese Gemeenschap, met in het bijzonder meer aandacht voor de grensgebieden;
69. verplichte normen voor milieu-effectbeoordelingen en maatstaven ter beoordeling van de technologische gevolgen vastleggen;
70. gemakkelijk te interpreteren statistieken opstellen over de kwaliteit van het milieu, waarbij moet worden getracht te bewerkstelligen dat alle landen deze in dezelfde vorm gieten;
71. ter voorkoming van milieurampen aan de betrokken industrieën meldings- en andere plichten opleggen en tevens betrouwbaarheidsonderzoek en controles voorschrijven, echter in een zodanige vorm dat geen ingrepen in de bedrijfsvoering of andere misbruiken mogelijk zijn;
72. de instrumentaria voor het vroegtijdig vaststellen van gevaren en voor het beperken of het voorkomen van schade — in het bijzonder grensoverschrijdende gevaren en schade — verbeteren;

B. Recht en bestuur

73. de harmonisatie van het nationale milieurecht bevorderen;
74. een vergelijkende studie van het milieurecht laten uitvoeren en een verzameling van nationale rechterlijke uitspraken op dit gebied laten aanleggen;
75. in het kader van de harmonisatie van het nationale milieurecht ervoor zorgen dat de wettelijke regelingen duidelijker en minder dubbelzinnig worden geformuleerd en dat er niet bij gebrek aan politieke duidelijkheid teveel onbepaalde rechtsbegrippen worden toegepast, wat tot een te zware belasting van de rechtbanken zou leiden;
76. bij deze harmonisatie ter vergemakkelijking van de toepassing van het recht ook aanbevelen dat er waarden, meet- en evaluatieregels worden vastgelegd die voortdurend aan de stand van wetenschap en techniek worden aangepast, alsook dat de administratieve beoordelingsmarge in juridisch opzicht vergroot wordt, in het bijzonder voor het opstellen van prognoses en bij beslissingen over natuurwetenschappelijk-technische problemen;

Vrijdag 20 november 1981

77. bevorderen dat reeds bij de administratieve procedure een onder de voor het verlenen van vergunningen bevoegde instantie vallend orgaan met de nodige wetenschappelijke en technische deskundigheid wordt betrokken voor het uitoefenen van controle;
78. een vergelijkende studie doen uitvoeren over de overheidsstructuur die voor de milieubescherming in de Lid-Staten het meest zinvol is;
79. het mededingingsrecht zo aanpassen dat milieubeschermden producten en procédés niet door kostendistorsies worden benadeeld;

C. Grensoverschrijdende aspecten

80. geschikte methoden ontwikkelen om buurlanden bij de planning en exploitatie van bedrijven, waarvan de werking grensoverschrijdende gevolgen kan hebben, te betrekken;
81. administratieve methoden ontwikkelen om na te gaan hoe bij grensoverschrijdende milieuvuiling kan worden opgetreden;
82. speciale aandacht besteden aan de vervuiling van de Rijn en in dit verband niet alleen een stimulerende rol vervullen binnen de overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, maar zulks ook doen bij de bestrijding van het zoutprobleem en daarbij met name rekening houden met de resoluties van het Europees Parlement van 14 december 1979 (1);
83. speciale aandacht besteden aan het 600 000 ha grote, in Nederland, Duitsland en Denemarken liggende internationaal belangrijke natuurgebied, het Waddengebied, dat door tal van oorzaken (o.a. de Rijn) met vernietiging wordt bedreigd;

VI. Onderzoek

84. eisen dat bij al het onderzoek het zwaartepunt op de ontwikkeling van schonere technologieën en alternatieve energiebronnen en op een spaarzamer gebruik van middelen wordt gelegd;
85. niet slechts de door bepaalde stoffen afzonderlijk veroorzaakte schade, maar vooral ook de cumulatieve werking van diverse vormen van hinder en vervuiling onderzoeken (met name in dichtbevolkte gebieden), waarbij rekening moet worden gehouden met effecten door combinatie en op lange termijn;
86. ervoor zorgen dat het milieuonderzoek, ter besparing van tijd en kosten en met het oog op een beter gebruik van het gemeenschappelijk intellectueel en technisch potentieel, onderling beter wordt gecoördineerd door de verschillende landen, universiteiten, centra voor onderzoek en betrokken industrieën;
87. bewerkstelligen dat de resultaten van het onderzoek in de verschillende Lid-Staten steeds voor alle landen toegankelijk zijn;

VII. Voorlichting en opleiding

88. ervoor zorgen dat de uitwisseling van gegevens tussen de landen wordt geïntensiveerd en dat een soepele vorm van samenwerking wordt gekozen;

(1) PB nr. C 4 van 7. 1. 1980, blz. 73.

Vrijdag 20 november 1981

89. bevorderen dat het publiek tijdig en volledig over de algemene toestand van het milieu en over voorgenomen of getroffen maatregelen wordt geïnformeerd, in het bijzonder door de massamedia;
90. krachtiger erop aandringen dat het milieubeleid in reeds bestaande schoolvakken wordt opgenomen;
91. de Lid-Staten ertoe aansporen de opleiding van milieudeskundigen, zowel voor het onderwijs als voor de sector van het openbaar bestuur te bevorderen;
92. met name het Europese Parlement tijdig op de hoogte stellen van alle desbetreffende projecten en planning, met inbegrip van de nationale projecten, door uitbreiding van de informatieovereenkomst;

VIII. Economische aspecten en stimuleringsmaatregelen

93. in het kader van het milieubeleid een beleid voor het beheer van middelen op lange termijn inleiden, waarbij met alle problemen in verband met belastingvoor- en nadelen en investeringshulp rekening dient te worden gehouden;
94. onderzoeken of en hoe belastingfaciliteiten kunnen worden verleend bij de ontwikkeling, toepassing of vervaardiging van milieuvriendelijke en vervangingsproducten en bij de terugwinning van stoffen uit afval;
95. overwegen of de prijs van importgoederen die goedkoper, maar voor het milieu schadelijk zijn, kan worden verhoogd (naar het voorbeeld van de heffingen in de landbouwsector);
96. met de landen van de derde wereld een overeenkomst sluiten om te verhinderen dat productieprocessen die schadelijk zijn voor het milieu, daarheen worden verlegd;
97. ervoor zorgen dat de factoren milieubescherming en grondstoffenschaarste positiever in de rentabiliteitsberekeningen en kosten-batenanalyses worden opgenomen;

IX. Ecologie en ontwikkeling

98. is van mening dat, hoewel de natuur- en milieuproblemen in de EG een nauwelijks overzienbare omvang hebben aangenomen, deze zelfde problemen in de landen van de derde wereld een nog veel grotere omvang hebben;
99. is er daarom van overtuigd dat de EG veel meer aandacht moet schenken aan de ecologische problemen in de derde wereld en dat in het derde milieuoactieprogramma een apart hoofdstuk aan deze problemen dient te worden gewijd;
100. beveelt de Commissie in dit verband andermaal en overeenkomstig zijn resolutie van 20 mei 1980 ⁽¹⁾ aan, de doelstellingen van de „World Conservation Strategy” te volgen die uitgaan van:
 - a) het behoud van essentiële ecologische processen en ecosystemen,
 - b) het behoud van de genetische diversiteit,
 - c) een verantwoordelijk gebruik van soorten en ecosystemen;

⁽¹⁾ PB. nr. C 147 van 16. 6. 1980, blz. 27.

Vrijdag 20 november 1981

101. is van mening dat er een permanente adviescommissie inzake ecologie en ontwikkeling moet worden ingesteld, die de Commissie kan adviseren over te ondernemen stappen;
102. is van mening dat de ecologische problemen van de ontwikkelingslanden in het kader van de Overeenkomst van Lomé een permanent punt van overleg en hulp dienen te worden;
103. is van oordeel dat de activiteiten van de Europese financieringsinstellingen, net als dat voor de EG zelf het geval dient te zijn, voor zover ze betrekking hebben op hulp aan landen in de derde wereld, aan ecologische randvoorwaarden dienen te worden gebonden, waarbij met name gedacht kan worden aan het gebruik van verslagen over milieu-effecten en ecologische checklisten;
104. is van mening dat de EG in het bijzonder de helpende hand moet bieden ten behoeve van:
- a) het behoud van de laatste tropische regenwouden
 - b) programma's ter bestrijding van de woestijnvorming
 - c) waterbeheersingsprogramma's
 - d) bevordering van kleinschalige en ecologisch verantwoorde landbouwsystemen
 - e) bevordering van kleinschalige, milieuvriendelijke en energiebesparende kook- en verwarmingsinstallaties
 - f) milieu-educatie;
105. is van mening dat die produkten en productieprocessen welke in de EG uit milieuoverwegingen of volksgezondheidsoverwegingen verboden of ongewenst zijn niet naar de derde wereldlanden mogen worden geëxporteerd;
106. is van mening dat bovenstaande punten in nauwe samenwerking met enerzijds de op dit gebied gespecialiseerde instellingen van de VN en anderzijds de Directoraten-generaal Ontwikkeling, Energie en Research en Economische en Financiële Zaken van de Commissie moeten worden uitgevoerd;

DERDE DEEL: FONDS TER FINANCIERING VAN MILIEUMAATREGELEN

107. dringt aan op de oprichting van een fonds voor milieumaatregelen — of op het scheppen van gelijkwaardige financieringsmogelijkheden — ter financiering van met name:
- a) onderzoek en ontwikkeling van schone energiebronnen en technologieën,
 - b) natuur- en landschapsbescherming,
 - c) herstel van bijzonder zware milieuschade,
 - d) onderzoek en ontwikkeling op het gebied van spaarzamer gebruik en recycling van grondstoffen,
 - e) voorlichting over milieubelangen en schoolopleiding;
108. beveelt aan, voor dit fonds de nodige middelen ter beschikking te stellen;
109. draagt zijn Voorzitter op, deze resolutie en het desbetreffend verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Vrijdag 20 november 1981

— ontwerp-resolutie in doc. 1-243/81

Voorstel van de Commissie (PB nr. C 151 van 19. 6. 1980, blz. 4)

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

Over de resolutie wordt het woord gevoerd door de leden Muntingh, Arndt, Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, en von der Vring.

Eigenlijke ontwerp-resolutie ⁽¹⁾

Preambule en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

— amendement nr. 12 van mevrouw Poirier, mevrouw Le Roux en de heer Wurtz: verworpen

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragraaf 3:

— amendement nr. 4 van mevrouw Pruvot: verworpen

Paragraaf 3 wordt aangenomen.

Paragrafen 4 en 5: aangenomen

Paragraaf 6:

— amendement nr. 1 van de heer Muntingh: aangenomen

— amendement nr. 13 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen

— amendement nr. 5 van mevrouw Pruvot: verworpen

De aldus gewijzigde paragraaf 6 wordt aangenomen.

Paragraaf 7: aangenomen

Na paragraaf 7:

— amendement nr. 2 van de heer Muntingh: aangenomen

Paragraaf 8:

— amendement nr. 14 van mevrouw Poirier c.s.: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 9: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 15 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 10 wordt aangenomen.

Na paragraaf 10:

— amendement nr. 9 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen

Paragraaf 11:

— amendement nr. 11 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen

Paragraaf 11 wordt aangenomen.

Paragraaf 12: aangenomen

Na paragraaf 12:

— amendement nr. 3 van de heer Muntingh: aangenomen

Paragraaf 13:

— amendement nr. 8 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen

Paragraaf 13 wordt aangenomen.

Na paragraaf 13:

— amendement nr. 10 van mevrouw Poirier c.s.: verworpen

Paragraaf 14: aangenomen

Na paragraaf 14:

— amendement nr. 6 van mevrouw Pruvot: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 15:

— amendement nr. 7 van mevrouw Pruvot

— amendement nr. 16 van mevrouw Poirier c.s.

Deze beide gelijklopende amendementen worden verworpen.

Voor een stemverklaring wordt het woord gevoerd door de heer Muntingh.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

⁽¹⁾ De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Vrijdag 20 november 1981

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake de bescherming van migrerende soorten in het wild levende dieren

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-160/80),
- gezien zijn resolutie van 14 juni 1977 inzake de Vogelrichtlijn ⁽²⁾,
- gezien zijn resolutie van 20 mei 1980 inzake de World Conservation Strategy ⁽³⁾,
- gezien zijn resolutie van 17 juni 1980 inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk milieu in Europa ⁽⁴⁾,
- gezien zijn resolutie van 16 oktober 1980 inzake een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen ⁽⁵⁾,
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. 1-243/81),

1. gaat in principe akkoord met de algemene doelstellingen van deze Overeenkomst, die er op gericht is te voorzien in aangepaste maatregelen ter bescherming, instandhouding en verbetering van de bedreigde migrerende soorten;

2. dringt erop aan dat de Gemeenschap zo vlug mogelijk en zonder voorbehoud toetreedt tot deze Overeenkomst;

3. aanvaardt als enige geografische uitzondering die welke is voorzien voor de richtlijn inzake het behoud van de vogelstand ⁽⁶⁾;

4. betreurt het dat in de derde overweging van de preambule van de Conventie niet, net als bij de Conventie van Bern, de intrinsieke waarde van de wilde dieren is genoemd;

5. onderstreept het belang van het in artikel II van de Conventie genoemde onderzoek en vraagt de Commissie binnen de Gemeenschap de coördinatie van dit onderzoek met kracht te bevorderen;

6. is van mening dat de bijlagen bij de Conventie voor wat de EG betreft behoren te worden aangevuld met die Europese migrerende diersoorten, welke algemene bescherming genieten in het kader van de Vogelrichtlijn en de Conventie van Bern;

⁽¹⁾ PB nr. C 151 van 19. 6. 1980, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 163 van 11. 7. 1977.

⁽³⁾ PB nr. C 147 van 16. 6. 1980.

⁽⁴⁾ PB nr. C 175 van 14. 7. 1980.

⁽⁵⁾ PB nr. C 291 van 10. 11. 1980, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 103 van 24. 4. 1979.

Vrijdag 20 november 1981

7. pleit met kracht voor het in bijlage I van de Conventie opnemen van alle in Europa voorkomende walvisachtigen en verzoekt de Commissie hiertoe stappen te ondernemen;
8. verzoekt de Commissie nogmaals op zo kort mogelijke termijn een verbod op de commerciële walvisvangst in de Europese wateren te bewerkstelligen;
9. dringt er bij de Commissie op aan de toegezegde ontwerpmethode „ecologische cartografie” en het voorstel inzake de concrete toepassing van deze methode, welke van groot nut kan zijn bij het uitvoeren van de bepalingen van de onderhavige Conventie, dit jaar nog aan de Raad voor te leggen;
10. verzoekt de Commissie binnen twee jaar na ratificatie door de Gemeenschap van deze Conventie een studie te (laten) vervaardigen welke aangeeft voor welke binnen de EG voorkomende migrerende soorten, het noodzakelijk is te komen tot het sluiten van aparte verdragen als bedoeld in artikel IV;
11. verzoekt de Commissie binnen twee jaar na ratificatie door de Gemeenschap van deze Conventie het secretariaat van de Conventie een opgave te doen van de bedreigde migrerende diersoorten welke binnen de Gemeenschap voorkomen, welke opgenomen dienen te worden in de bijlagen van de Conventie;
12. is van mening dat de Commissie een actieve en stimulerende rol dient te vervullen binnen de Conferentie van Partijen en de Wetenschappelijke Raad;
13. verzoekt de Commissie overeenkomstig de daartoe door haar reeds gedane toezeggingen, ook andere natuurbeschermingsmaatregelen te treffen die het natuurlijk milieu van bedreigde soorten kan redden, zoals het toepassen van ecologische criteria in het ontwikkelingshulpbeleid van de Gemeenschap en het ondersteunen van natuurlijke beschermingsactiviteiten van en in derde-wereldlanden;
14. wijst de Raad en de Commissie er andermaal en met grote nadruk op dat voor bovengenoemde taken voldoende personele en financiële middelen ter beschikking dienen te worden gesteld en dat derhalve een Europees Milieufonds bitter noodzakelijk is;
15. wijst de Commissie in dit verband op de bij de Raad van Europa bestaande informatie en deskundigheid op het gebied van het natuurbehoud en beveelt de Commissie aan hiervan zoveel mogelijk gebruik te maken ten einde overbodig beslag op de personele en financiële schaarse middelen van de Gemeenschap te voorkomen;
16. verlangt dat de bij de Overeenkomst betrokken instanties en instellingen regelmatig worden geraadpleegd;
17. staat erop dat bijlage II bij de Overeenkomst zal verwijzen naar het classificatiesysteem, dat het grootste aantal soorten omvat;

Vrijdag 20 november 1981

— ontwerp-resolutie in doc. 1-579/81

voorstel van de Commissie (PB nr. C 243 van 22. 9. 1980)

Preambule

eerste alinea:

— amendement nr. 1 van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming: aangenomen

zesde alinea:

— amendement nr. 5 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

na de elfde alinea:

— amendement nr. 6 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

twaalfde alinea:

— amendement nr. 7 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

laatste alinea:

— amendement nr. 8 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 2:

— amendement nr. 9 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 4, lid 2:

— amendement nr. 10 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 4, lid 4:

— amendement nr. 11 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 7 d):

— amendement nr. 12 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 8, lid 3:

— amendement nr. 13 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 9:

— amendement nr. 2 van de heer I. Friedrich

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Artikel 11:

— amendement nr. 14 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 13:

— amendement nr. 15 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 14:

— amendement nr. 16 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 17:

— amendement nr. 17 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 18:

— amendement nr. 18 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

— amendement nr. 3 van mevrouw Pruvot

Het Parlement neemt dit amendement bij elektronische stemming aan.

Na artikel 19:

— amendement nr. 19 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Artikel 21:

— amendement nr. 20 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Vrijdag 20 november 1981

Na artikel 21:

— amendement nr. 21 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

— amendement nr. 22 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Bijlage A:

— amendement nr. 4 van de heer Combe: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Bijlage B:

— amendement nr. 23 van de Commissie voor milieubeheer: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer*, die het standpunt van de Commissie over de aangenomen amendementen wenst te vernemen.

De heer Giolitti, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur en de heren Johnson, laatstgenoemde over de orde, Collins, Kellett-Bowman, laatstgenoemde over het verloop van de stemming alsmede over de orde, en de rapporteur.

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad inzake de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten

DE RAAD VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113

DE RAAD VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikelen 113 en 235

Rest van de preambule en eerste overweging ongewijzigd

Overwegende dat genoemde Overeenkomst door alle Lid-Staten werd ondertekend en op 1 juli 1975 van kracht is geworden; dat vijf Lid-Staten deze Overeenkomst reeds hebben geratificeerd en dat in de overige Lid-Staten de ratificatieprocedure gaande is; dat de Lid-Staten die de Overeenkomst hebben geratificeerd uitvoeringsbepalingen hebben vastgesteld;

Overwegende dat genoemde Overeenkomst door alle Lid-Staten **behalve Griekenland** werd ondertekend en op 1 juli 1975 van kracht is geworden; dat vijf Lid-Staten deze Overeenkomst reeds hebben geratificeerd en dat in de overige Lid-Staten de ratificatieprocedure gaande is; dat de Lid-Staten die de Overeenkomst hebben geratificeerd uitvoeringsbepalingen hebben vastgesteld;

Derde t/m zevende overweging ongewijzigd

Overwegende dat de ernstige bedreiging van veel dieren en plantesoorten het wenselijk maakt dat Lid-Staten strengere maatregelen kunnen treffen dan de verordening, zoals overigens ook de Overeenkomst expliciet mogelijk maakt;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 243 van 22. 9. 1980, blz. 16.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat de Overeenkomst betrekking heeft op levende of dode dieren en planten en gemakkelijk herkenbare delen van of produkten verkregen uit deze dieren of planten; dat het voor een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst noodzakelijk is een gemeenschappelijke lijst van de belangrijkste delen en produkten en de voorwaarden waaronder andere goederen onder de werkingssfeer van deze verordening vallen vast te stellen;

Overwegende dat die Lid-Staten welke in het kader van de Conventie andere dan de in de bijlage A en B genoemde dier- en plantesoorten of delen daarvan willen beschermen, deze kunnen opnemen in een aparte bijlage C;

Overwegende dat de Overeenkomst betrekking heeft op levende of dode dieren en planten en gemakkelijk herkenbare delen van of produkten verkregen uit deze dieren of planten; dat het voor een doeltreffende toepassing van de Overeenkomst noodzakelijk is een gemeenschappelijke lijst van de belangrijkste delen en produkten en de voorwaarden waaronder andere goederen onder de werkingssfeer van deze verordening vallen vast te stellen, **die overigens niet de werking van de Overeenkomst mag inperken;**

Negende t/m eenentwintigste overweging ongewijzigd

Overwegende dat het noodzakelijk is gekwalificeerde instanties of instellingen bij het werk van het Comité te betrekken en om advies te vragen;

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

De specimens waarop deze verordening van toepassing is, zijn de volgende:

De specimens waarop deze verordening van toepassing is, zijn de volgende:

a) t/m c) ongewijzigd

Bijlage B is niet bedoeld om de werkingssfeer van de Overeenkomst in te perken, maar als een hulpmiddel en bevat dus geen uitputtende lijst delen of produkten.

Artikel 3 ongewijzigd

Artikel 4

Artikel 4

2. Voor de verzending uit de Gemeenschap van de specimens, bedoeld in artikel 2, is de daartoe in artikel 9 voorgeschreven vergunning vereist, die op het douanekantoor waar de desbetreffende douaneformaliteiten worden vervuld, moet worden overgelegd.

2. Voor de verzending uit de Gemeenschap van de specimens, bedoeld in de artikelen 2 en 3, is de daartoe in artikel 9 voorgeschreven vergunning vereist, die op het douanekantoor waar de desbetreffende douaneformaliteiten worden vervuld, moet worden overgelegd.

Lid 3 ongewijzigd

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 en 2 moeten de in artikel 9 voorgeschreven vergunningen

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 en 2 moeten de in artikel 9 voorgeschreven vergunningen

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

niet aan de bevoegde douanediens- ten worden overge- legd indien het om in de Gemeenschap binnenge- brachte specimens gaat die hetzij onder de doorvoer- procedure vallen, hetzij in entrepot *of in vrije zone* worden opgeslagen, mits aan bedoelde douanediens- ten een voor deze specimens geldende uitvoerver- gunning, afgegeven door de administratieve instantie van het land van uitvoer, kan worden overgelegd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

niet aan de bevoegde douanediens- ten worden over- gelegd indien het om in de Gemeenschap binnenge- brachte specimens gaat die hetzij onder de doorvoer- procedure vallen, hetzij in entrepot worden opgesla- gen, mits aan bedoelde douanediens- ten een voor deze specimens geldende uitvoervergunning, afgegeven door de administratieve instantie van het land van uit- voer, kan worden overgelegd.

Artikelen 5 en 6 ongewijzigd

Artikel 7

De bevoegde instanties van de Lid-Staten:

a) t/m c) ongewijzigd

d) delen de Commissie alle gegevens mede die nodig zijn voor het opstellen van de in de Overeenkomst bedoelde registers en rapporten.

*Artikel 8**Artikel 7*

De bevoegde instanties van de Lid-Staten:

d) delen de Commissie **per 1 juli van elk kalender- jaar**, alle gegevens mede die nodig zijn voor het opstellen van de in de Overeenkomst bedoelde re- gisters en rapporten.

Artikel 8

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. Aanvragen voor de in artikel 9, lid 1, bedoelde invoervergunning FF1 dienen te worden gericht tot de administratieve instantie, waaronder de plaats van be- stemming van het specimen ressorteert.

3. Aanvragen voor de in artikel 9, lid 1, bedoelde invoervergunning FF1 dienen te worden gericht tot de administratieve instantie, waaronder de **uiteindelijke en permanente** plaats van bestemming van het speci- men ressorteert.

Leden 4 en 5 ongewijzigd

Artikelen 9 en 10 ongewijzigd

Artikel 11

In afwijking van het bepaalde in artikel 4, hoeven de in artikel 9 voorgeschreven vergunningen niet aan de douanediens- ten te worden overgelegd, wanneer het gaat om lening, schenking of uitwisseling voor niet- commerciële doeleinden tussen wetenschapsmensen en wetenschappelijke instituten die door een admini- stratieve instantie van hun staat zijn geregistreerd, van specimens uit herbaria en van andere geconserveerde, gedroogde of ingesloten specimens uit musea en van levende planten die voorzien zijn van een etiket FF7 of van een gelijksoortig etiket, afgegeven of goedge- keurd door de administratieve instantie van een derde land.

Artikel 11

In afwijking van het bepaalde in artikel 4, hoeven de in artikel 9 voorgeschreven vergunningen niet aan de douanediens- ten te worden overgelegd, wanneer het gaat om lening, schenking of uitwisseling voor niet- commerciële doeleinden tussen wetenschapsmensen en wetenschappelijke instituten die door een admini- stratieve instantie van hun staat zijn geregistreerd, van specimens uit herbaria en van andere geconserveerde, gedroogde of ingesloten specimens uit musea en van levende planten die voorzien zijn van een etiket FF7 of van een gelijksoortig etiket, afgegeven of goedge- keurd door de administratieve instantie van een derde land. **De namen van de wetenschapsmensen en weten-**

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

schappelijke instituten die onder deze regeling vallen worden gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 12 ongewijzigd

Artikel 13

Het bepaalde in de artikelen 4 en 9 is niet van toepassing op specimens die vallen onder persoonlijke bezittingen of huisraad, tenzij deze buiten de Gemeenschap werden verkregen door een in de Gemeenschap gevestigde persoon en in de Gemeenschap worden binnengebracht en:

a) en b) ongewijzigd

Artikel 14

De plaatsen van in- en uitvoer die eventueel door de Lid-Staten overeenkomstig artikel VIII, lid 3, van de Overeenkomst zijn aangeduid, worden door de Lid-Staten aan de Commissie medegedeeld. Deze publiceert de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 13

Het bepaalde in de artikelen 4 en 9 is niet van toepassing op specimens die vallen onder persoonlijke bezittingen of huisraad, tenzij deze buiten de Gemeenschap werden verkregen door een in de Gemeenschap gevestigde persoon en in de Gemeenschap worden binnengebracht en:

c) **indien het gaat om levende specimens van soorten bedoeld in artikel 2, sub a), b) en c).**

Artikel 14

a) De plaatsen van in- en uitvoer die door de Lid-Staten overeenkomstig artikel VIII, lid 3, van de Overeenkomst zijn aangeduid, worden door de Lid-Staten aan de Commissie medegedeeld. Deze publiceert de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

b) **Voor levende specimens kunnen de bevoegde instanties per geval een plaats van in- en uitvoer aanduiden.**

Artikelen 15 en 16 ongewijzigd

Artikel 17

De Lid-Staten moedigen aanvullende of gemeenschappelijke studie- en onderzoekprogramma's aan over de situatie van bedreigde soorten en over methodes voor de controle op de handel in delen van dieren of planten en daaruit verkregen produkten; zij stellen de Commissie in kennis van de daarbij verkregen gegevens. Zij houden bij hun werk rekening met de activiteiten van de betrokken internationale organisaties.

Artikel 17

a) De Lid-Staten moedigen aanvullende of gemeenschappelijke studie- en onderzoekprogramma's aan over de situatie van bedreigde soorten en over methodes voor de controle op de handel in delen van dieren of planten en daaruit verkregen produkten; zij stellen de Commissie in kennis van de daarbij verkregen gegevens. Zij houden bij hun werk rekening met de activiteiten van de betrokken internationale organisaties.

b) **De Lid-Staten nemen de noodzakelijke stappen ten einde hun buitenlands reizende burgers, hun bij de handel in bedreigde soorten betrokken burgers en het personeel dat betrokken is bij de uitvoering van deze verordening naar behoren te informeren. Bovendien moedigen de Lid-Staten voorlichtingsactiviteiten over de Overeenkomst aan.**

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 18**Artikel 18*

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. Instanties op het gebied van bescherming, behoud of beheer van wilde dier- en plantesoorten, gekwalificeerde instanties of instellingen die de Commissie in kennis gesteld hebben van hun wens zich door waarnemers te laten vertegenwoordigen op de vergaderingen van dit Comité voor de Overeenkomst, worden toegelaten — tenzij tenminste een derde van de aanwezige Lid-Staten hiertegen bezwaar aantekent — op voorwaarde dat zij tot een der volgende categorieën behoren: internationale of nationale, al dan niet van overheidswege ingestelde instanties of instellingen, die door de Lid-Staten waar zij zijn gevestigd voor dit doel zijn goedgekeurd. Wanneer deze waarnemers zijn toegelaten, hebben zij wel recht op deelname, maar geen stemrecht.

4. Het Comité raadpleegt de al dan niet door hun respectieve regeringen erkende instanties of instellingen die uit rechtstreeks bij de Overeenkomst betrokken gebruikers zijn samengesteld.

Artikel 19 ongewijzigd

Artikel 19 bis

De Commissie stelt een raadgevend wetenschappelijk Comité in dat haar gevraagd of ongevraagd kan adviseren.

Artikel 20 ongewijzigd

*Artikel 21**Artikel 21*

Elke Lid-Staat stelt de Commissie in kennis van maatregelen die hij ter uitvoering van deze verordening treft

De Commissie geeft deze inlichtingen aan de overige Lid-Staten door.

Elke Lid-Staat stelt de Commissie in kennis van maatregelen die hij ter uitvoering van deze verordening treft

De Commissie geeft deze inlichtingen aan de overige Lid-Staten door en publiceert deze in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 21 bis

Indien niet kan worden aangetoond dat goederen die in de Gemeenschap zijn ingevoerd aan de vereiste invoerformaliteiten hebben voldaan, worden zij niet geacht zich in het vrije verkeer te bevinden volgens de

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

termen van artikel 10 van het Verdrag, en is de verordening daarop in alle Lid-Staten van toepassing.

Artikel 21 ter

1. De Lid-Staten kunnen beschermingsmaatregelen treffen die strenger zijn dan in deze verordening wordt voorgeschreven.

2. Indien een Lid-Staat in het kader van de Conventie extra bescherming wil geven aan niet in de bijlagen A of B genoemde dier- en plantesoorten of delen daarvan willen beschermen, kunnen deze per land gesplitst worden opgenomen in een aparte bijlage C.

3. De voor de in bijlage C opgenomen dier- of plantesoorten of te beschermen delen daarvan, te nemen beschermingsmaatregelen worden door de betrokken Lid-Staten genomen in overeenstemming met en naar analogie van de in deze verordening genoemde maatregelen.

Artikel 22 ongewijzigd

Bijlage A ongewijzigd

BIJLAGE B

1 en 2 ongewijzigd

3. a) ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Slagtanden van olifanten, narwalhorens en stoottanden van walrusen en aanzienlijke delen daarvan	3. a) ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Slagtanden van olifanten, narwalhorens en stoottanden van walrusen en aanzienlijke delen daarvan, tanden van Hippopotamidae sp. en van Physeter macrocephalus
--	--	--	---

3. b) ongewijzigd

4. ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Al dan niet bewerkte horens van neushoorns	4. ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Al dan niet bewerkte horens van neushoorns en het poeder van die horens
---------------------------------------	--	---------------------------------------	---

5. ongewijzigd

6. ex 53.02 B ex 53.05	Wol van Vicugna vicugna en Lama guanicose	6. ex 53.02 B ex 53.05	Wol van Vicugna vicugna en Lama guanicose al dan niet verwerkt
---------------------------	---	---------------------------	--

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST			DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST		
7.	ex 02.04 C ex 02.06 C II ex 05.15 B ex 16.03	Vlees en slachtafvallen, meel, vlees-extracten en vleessappen van cetaceeën	7.	ex 02.04 C ex 02.06 C II ex 05.15 B ex 16.03	Vlees en slachtafvallen, meel, vlees-extracten en vleessappen van cetaceeën
	ex 05.09	Walvisbaarden, ruw of <i>eenvoudig voorbehandeld, doch niet in vorm gesneden</i>		ex 05.09	Walvisbaarden, ruw of behandeld.
	ex 15.04 ex 15.08 ex 15.12	Oliën en vetten van cetaceeën		ex 15.04 ex 15.08 ex 15.12	Oliën en vetten van cetaceeën
	15.15 A	Walschot (spermaceti)		15.15 A	Walschot (spermaceti)
	ex Hoofdstuk 41	Huiden, vellen en leder behandeld met al dan niet gewijzigde walvisolie of olie van andere cetaceeën		ex Hoofdstuk 41	Huiden, vellen en leder behandeld met al dan niet gewijzigde walvisolie of olie van andere cetaceeën

Punten 8 en 9 ongewijzigd

10.	ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Snavel van de Rhinoplax vigil en daaruit gesneden voorwerpen	10.	ex 05.09 ex 95.05 B ex 99.05	Snavel van de Rhinoplax vigil en daaruit gesneden voorwerpen al dan niet bewerkt
-----	------------------------------------	--	-----	------------------------------------	---

Punt 11 ongewijzigd

12.	ex 05.09 ex 05.15 B ex 95.05 B ex 99.05	Schilden van land- en zeeschildpadden, ruw of eenvoudig voorbehandeld ontdaan van de hoornplaat	12.	ex 05.09 ex 05.15 B ex 95.05 B ex 99.05	Schilden van land- en zeeschildpadden, ruw of eenvoudig voorbehandeld ontdaan van de hoornplaat en alle produkten daaruit gemaakt
-----	--	---	-----	--	--

Punten 13 t/m 16 ongewijzigd

17.	Alle eieren van reptielen die voorkomen in de bijlagen bij de Overeenkomst
18.	Alle schelpen van mollusken die voorkomen in de bijlagen bij de Overeenkomst

Eigenlijke ontwerp-resolutie

Mevrouw Schleicher vraagt een afzonderlijke stemming over paragraaf 4.

De heer Combe legt een stemverklaring af.

De preambule en de paragrafen 1 t/m 3 worden aangenomen.

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

De paragrafen 5 t/m 8 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Vrijdag 20 november 1981

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-360/80),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Lynge c.s., namens de Socialistische Fractie, over de handel in de Gemeenschap in produkten van bedreigde diersoorten (doc. 200/80),
- gezien de verklaring van de Raad en van de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen op 22 november 1983, betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu ⁽²⁾,
- gezien de resolutie van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de voortzetting en verwezenlijking van een beleid en een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu ⁽³⁾,
- gezien de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (CITES), die in maart 1973 te Washington werd uitgewerkt en op 1 juli 1975 van kracht werd,
- gezien de richtlijn van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand ⁽⁴⁾,
- gezien zijn resolutie van 20 mei 1980 inzake de World Conservation Strategy ⁽⁵⁾,
- gezien zijn resolutie van 17 juni 1980 inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk milieu in Europa ⁽⁶⁾,
- gezien zijn resolutie van 16 oktober 1980 inzake een verordening betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen ⁽⁷⁾,
- gezien Verordening (EEG) nr. 348/81 van de Raad van 20 januari 1981 betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen ⁽⁸⁾,
- ernstig bezorgd over de toenemende mate waar in dier- en plantesoorten in hun bestaan worden bedreigd,
- zich bewust dat de handel in bedreigde dier- en plantesoorten een belangrijke oorzaak hiervoor vormt,
- zich bewust dat daarnaast ook aantasting van het natuurlijk milieu een ernstige bedreiging voor veel dier- en plantesoorten vormt,
- overwegende dat de Gemeenschap een van de belangrijkste consumenten van bedreigde dier- en plantesoorten is,

⁽¹⁾ PB nr. C 243 van 22. 9. 1980, blz. 16.

⁽²⁾ PB nr. C 112 van 10. 12. 1973, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 103 van 25. 4. 1979, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. C 147 van 16. 6. 1980, blz. 27.

⁽⁶⁾ PB nr. C 175 van 14. 7. 1980, blz. 17.

⁽⁷⁾ PB nr. C 291 van 10. 11. 1980, blz. 49.

⁽⁸⁾ PB nr. L 39 van 12. 2. 1981, blz. 1.

Vrijdag 20 november 1981

- van mening dat de Overeenkomst een belangrijk hulpmiddel is om bedreigde dier- en plantesoorten te beschermen,
- van mening dat de Lid-Staten verdergaande maatregelen ten aanzien van de Overeenkomst moeten kunnen treffen,
- van mening dat het look-alike principe één van de argumenten is om verdergaande maatregelen noodzakelijk te maken,
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 1-579/81).

1. begroet het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten;
2. verzoekt de Commissie in haar contacten met andere landen regelmatig de toepassing en uitvoering van de Overeenkomst aan de orde te stellen en hierover aan het Parlement te rapporteren;
3. verzoekt de Commissie met voorstellen voor wetgeving te komen om ook inheemse bedreigde soorten te beschermen ter aanvulling van de Vogelrichtlijn;
4. verzoekt de Commissie ook na te gaan of de EG kan bijdragen tot het behoud van de laatste tropische regenbossen;
5. verzoekt de Commissie de uitvoering van de verordening in overzeese gebiedsdelen nader uit te werken;
6. verzoekt de Commissie initiatieven te ondersteunen die een studie willen doen naar positieve lijsten;
7. roept nogmaals de Lid-Staten die ten aanzien van de appendices van de Conventie voorbehoud hebben gemaakt, deze voorbehouden terug te nemen;
8. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig het onderhavige advies te wijzigen.

12. Verordeningen betreffende het schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap voor 1982-1985 (stemming)

Aan de orde is de stemming over de voorstellen van de Commissie (doc. 1-450/81) en over de ontwerp-resolutie in het verslag van de heer Cohen (doc. 1-641/81).

- Voorstel voor een verordening (EEG) houdende vaststelling van een meerjarig schema van algemene tariefpreferenties en de toepassing daarvan op bepaalde industrieproducten

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

- Voorstel voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefpreferenties voor textielproducten

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

- Voorstel voor een verordening houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor bepaalde landbouwproducten

Het Parlement keurt dit voorstel goed.

- Ontwerp-besluit voor bepaalde ijzer- en staalproducten

Het Parlement keurt dit ontwerp goed.

Vrijdag 20 november 1981

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Paragraaf 9 wordt aangenomen.

De heer Pearce vraagt om afzonderlijke stemming over paragraaf 4.

Na paragraaf 9:

Preambule en paragraaf 1 aangenomen

— amendement nr. 4 van de heer C. Jackson, namens zijn fractie: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 2:

Paragrafen 10 t/m 16: aangenomen

— amendement nr. 3 van de heer C. Jackson, namens de Europese Democratische Fractie: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Na paragraaf 16:

Paragraaf 3: aangenomen

— amendement nr. 2 van mevrouw Rabbethge c.s. (ingetrokken)

Paragraaf 4: aangenomen

— amendement nr. 5 van de heer C. Jackson, namens zijn fractie

Paragrafen 5 t/m 8: aangenomen

De rapporteur vraagt om afzonderlijke stemming over de twee paragrafen in dit amendement.

Paragraaf 9:

Paragraaf 16 bis wordt aangenomen.

— amendement nr. 1 van de leden Rabbethge, Wawrzik en Vergeer: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 16 ter wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor verordeningen betreffende de toepassing van het schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap voor de periode 1982-1985 en bij de opening van het in 1982 aanwendbare stelsel

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie (COM(81) 422 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 43 en 113 van het EEG-Verdrag (doc. 1-450/81),
- verwijzend naar zijn resoluties van 6 oktober 1970 ⁽¹⁾, 9 juni 1971 ⁽²⁾, 13 december 1973 ⁽³⁾, 12 juli 1974 ⁽⁴⁾, 17 oktober 1974 ⁽⁵⁾, 16 oktober 1975 ⁽⁶⁾, 14 oktober 1976 ⁽⁷⁾, 11 oktober 1977 ⁽⁸⁾, 15 december 1978 ⁽⁹⁾, 16 november 1979 ⁽¹⁰⁾, 17 oktober 1980 ⁽¹¹⁾ en 15 december 1980 ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 129 van 26. 10. 1970, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 66 van 1. 7. 1971, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. C 2 van 9. 1. 1974, blz. 55.

⁽⁴⁾ PB nr. C 93 van 7. 8. 1974, blz. 91.

⁽⁵⁾ PB nr. C 140 van 13. 11. 1974, blz. 42.

⁽⁶⁾ PB nr. C 257 van 10. 11. 1975, blz. 30.

⁽⁷⁾ PB nr. C 259 van 4. 11. 1976, blz. 27.

⁽⁸⁾ PB nr. C 266 van 7. 11. 1977, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. C 6 van 8. 1. 1979, blz. 88.

⁽¹⁰⁾ PB nr. C 309 van 10. 1. 1979, blz. 56.

⁽¹¹⁾ PB nr. C 291 van 10. 11. 1980, blz. 77.

⁽¹²⁾ PB nr. C 346 van 31. 12. 1980, blz. 19.

Vrijdag 20 november 1981

- gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en de adviezen van de Commissie voor de landbouw, de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 1-641/81),
1. juicht het toe dat de Commissie haar voorstellen voor 1982 tijdig heeft ingediend;
 2. betreurt dat het stelsel van algemene tariefpreferenties tot dusver niet aan zijn doeleinden heeft beantwoord en dat de voordelen van het schema hoofdzakelijk slechts aan een gering aantal landen ten goede zijn gekomen; wenst dat verdere pogingen in het werk worden gesteld om ervoor te zorgen dat, waar mogelijk, nieuwe produkten worden opgenomen en dat het schema meer ten goede komt aan de minst ontwikkelde landen;
 3. gaat akkoord met de handhaving van de status quo voor textielprodukten totdat de nieuwe multivezelovereenkomst zal zijn gesloten;
 4. stelt met bevreemding vast dat het stelsel met name voor China en Roemenië, hoewel deze landen niet tot de „groep van 77” behoren, belangrijke verbeteringen inhoudt;
 5. neemt nota van het feit dat ten aanzien van landbouwprodukten enkele verbeteringen zijn aangebracht, met name de opneming in het stelsel van vijf nieuwe produkten met vrijstelling van douanerechten voor de minst ontwikkelde landen; is echter over het algemeen van oordeel dat de voorstellen voor tariefpreferenties voor landbouwprodukten ontoereikend zijn en royaler dienen te worden;
 6. betreurt dat de Raad in 1981 Basmatirijst niet in de lijst van onder het stelsel van algemene tariefpreferenties vallende landbouwprodukten heeft opgenomen en dat in de huidige voorstellen van de Commissie hierover met geen woord wordt gerept; verzoekt derhalve de Commissie in de preferentieregeling voor 1982 haar oorspronkelijke voorstel opnieuw op te nemen;
 7. wijst erop dat de algemene preferenties voor de minst ontwikkelde landen alleen van nut zijn als zij op landbouwprodukten betrekking hebben; is derhalve van mening dat een voortdurend groter aantal onder het gemeenschappelijk landbouwbeleid vallende produkten in het stelsel moeten worden opgenomen, en verzoekt de Commissie een dussdanige preferentieregeling voor landbouwprodukten te treffen dat de armste ontwikkelingslanden eindelijk meer landbouwprodukten en verwerkte landbouwprodukten op de communautaire markt kunnen afzetten;
 8. is van mening dat bij een herziening of aanpassing van het Europese landbouwbeleid ook beslist moet worden nagegaan hoe het preferentiestelsel voor landbouwprodukten uit de armste landen doeltreffender kan worden gemaakt, en verzoekt de Commissie om desbetreffende voorbereidende maatregelen;
 9. blijft uitgaan van het autonome karakter van het SAP, maar verzoekt de Commissie na te gaan in hoeverre bestaande beperkingen voor bepaalde groepen landen (bij voorbeeld nieuwe industrielanden) zouden kunnen worden opgeheven, en wel voor zover deze landen bereid zijn een preferentieel invoerstelsel voor de minst ontwikkelde landen in te voeren;
 10. verzoekt de Commissie een onderzoek in te stellen naar de bestaande, onderscheidene systemen van algemene tariefpreferenties en het Parlement een verslag voor te leggen, zodat het een oordeel kan vellen over de wenselijkheid en mogelijkheid van nauwere coördinatie van alle systemen;
 11. wijst in dit verband op het belang van een liberaal handelstelsel ter stimulering van de internationale handel, alsmede op de rol van betrekkelijk goedkope importen bij de bestrijding van de inflatie;

Vrijdag 20 november 1981

12. onderstreept het fundamenteel belang van de regels van oorsprong voor een goede werking van het SAP, met name wat een optimale benutting van het stelsel betreft; herhaalt derhalve zijn eis dat alle technische maatregelen moeten worden genomen om het stelsel te verbeteren en te vereenvoudigen; met name moet worden vermeden dat een verschuiving van het handelsverkeer plaatsvindt ten behoeve van de minder benadeelde ontwikkelingslanden in het nadeel van de armste landen;

13. acht het noodzakelijk dat telkens vóór de vaststelling van het communautaire preferentiestelsel echt overleg en een systematische uitwisseling van informatie tussen de ACS-landen en de Gemeenschap plaatsvindt;

14. onderstreept nogmaals dat de Commissie verantwoordelijk is voor het beheer van het stelsel en dat het niet zal aanvaarden dat in dit verband de beslissingsbevoegdheden van de Commissie naar comités van de Raad worden overgeheveld; verzoekt de Raad in dit verband eindelijk over de voorstellen van de Commissie inzake het beheer van het SAP een besluit te nemen;

15. is eveneens van mening dat het SAP zo flexibel mogelijk moet zijn, zodat het voortdurend en vooral op korte termijn aan de veranderende economische omstandigheden kan worden aangepast;

16. wijst erop dat de voorlichting over het stelsel zo veel mogelijk moet worden verbeterd, ten einde de begunstigde landen een betere benutting mogelijk te maken;

17. onderstreept dat het bij het SAP niet eenvoudig om handelsfaciliteiten gaat, maar dat het zeer zeker een doeltreffend ontwikkelingsinstrument kan zijn, indien het dienovereenkomstig wordt opgezet en toegepast; is derhalve van mening dat het algemene preferentiestelsel alleen goed kan functioneren indien het als aanvulling wordt beschouwd op de overige in het kader van het ontwikkelingsbeleid bestaande communautaire instrumenten;

18. merkt op dat de Commissie het „Overseas Development Institute” opdracht gaf tot de, in 1980 gepubliceerde, analyse van het SAP, doch betreurt dat zij haar eigen opvattingen over deze analyse nog niet heeft medegedeeld;

19. verzoekt de Commissie haar opmerkingen over de objectieve beoordeling zo spoedig mogelijk voor te leggen, zodat het Parlement een volledig overzicht kan krijgen van het systeem, o.a. door over dit onderwerp een hoorzitting met deskundigen te houden.

13. Bezoek van het Parlement aan Cambodja

De heer Cohen, leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking heeft opgesteld over de resultaten van het bezoek van een delegatie van het Europese Parlement aan Cambodja (doc. 1-839/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Macciocchi, *rapporteur voor advies van de Politieke Commissie*, Wawrzik, namens de EVP (CD)-Fractie, Prag, namens de Europese Democratische Fractie, Baduel

Glorioso, Communistische Fractie en geestverwanten en de heer Giolitti, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming

Preambule en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

— amendement nr. 1 van mevrouw Macciocchi, namens de Politieke Commissie: aangenomen

Vrijdag 20 november 1981

— amendement nr. 2 van de heer C. Jackson, namens de Europese Democratische Fractie: vervallen

Het woord wordt gevoerd door de heren Wawrzik en Alavanos voor stemverklaringen.

De rapporteur heeft over de amendementen het woord gevoerd. De aldus gewijzigde paragraaf 4 wordt aangenomen.

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

Paragraaf 5: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de resultaten van het bezoek van een delegatie van het Europese Parlement aan Cambodja

Het Europese Parlement,

- gezien zijn resolutie van 15 februari 1980 over de tragische situatie in Cambodja en de dreigende hongersnood (¹),
 - gezien het verslag van zijn delegatie (PE 73.330/BUR),
 - gezien de resultaten van de in juli 1981 in New York gehouden conferentie over Cambodja,
 - gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en het advies van de Politieke Commissie (doc. 1-639/81),
1. herhaalt zijn eis dat Cambodja zijn onafhankelijkheid en soevereiniteit terugkrijgt en dat de Vietnamese troepen uit het land worden teruggetrokken;
 2. meent dat verdere diplomatieke en politieke initiatieven vereist zijn om dat doel te bereiken en om vrede en veiligheid in het Zuidoostaziatische gebied te garanderen;
 3. spreekt de hoop uit dat de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten zich in het internationale kader blijven inzetten voor het bereiken van deze doeleinden;
 4. juicht het toe dat de hulp van de Europese Gemeenschap aan Cambodja ook in 1981 is voortgezet en spreekt de wens uit dat de mogelijkheid haar tot en met 1982 te verlengen op constructieve wijze wordt onderzocht, doch verzoekt tevens dat betere garanties worden gegeven over de verdeling en de aanduiding van de oorsprong ervan;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en de toelichting te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) PB nr. C 59 van 10. 3. 1980, blz. 65

Vrijdag 20 november 1981

14. Verordeningen betreffende de wijnmarkt en kwaliteitswijnen

Ter vervanging van de rapporteur leidt de heer Del Duca het verslag in dat de heer Colleselli namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 351/81) voor

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

(doc. 1-667/81)

Het woord wordt gevoerd door de heren Sutra, namens de Socialistische Fractie, d'Ormesson, namens de EVP(CD)-Fractie, Bucchini, Communistische Fractie en geestverwanten en Giolitti, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming

- Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 over de wijnmarkt

Artikel 1, lid 2:

- amendement nr. 2 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 6, lid 2:

- amendement nr. 3 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

De onderstaande artikelen van Verordening (EEG) nr. 337/79 worden als volgt gewijzigd:

2. artikel 8

1. Er wordt een steunregeling ingesteld voor de particuliere opslag van druivemost, geconcen-

Artikel 1

Den onderstaande artikelen van Verordening (EEG) nr. 337/79 worden als volgt gewijzigd:

2. artikel 8

1. Er wordt een steunregeling ingesteld voor de particuliere opslag van druivemost, geconcen-

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 206 van 14. 8. 1981, blz. 13.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

treerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost.

Steun aan de particuliere opslag kan slechts worden toegekend wanneer, op nader te omschrijven voorwaarden, met de interventiebureaus één van de hierna volgende soorten opslagcontracten is afgesloten:

- contracten voor een periode van drie maanden, hierna „kortlopende contracten” genoemd,
- contracten voor een periode van *acht* maanden, hierna „langlopende contracten” genoemd.

Er kan worden besloten dat langlopende contracten die zijn gesloten voor druivemost, geldig blijven wanneer de most wordt verwerkt tot geconcentreerde druivemost of gerectificeerde geconcentreerde druivemost.

2. Als de marktsituatie het vereist en met name:

- wanneer krachtens artikel 11 besloten is tot preventieve distillatie, kan de mogelijkheid tot het sluiten van kortlopende contracten worden geopend van 1 september t/m 15 december;
- wanneer wordt besloten de mogelijkheid te openen om voor tafelwijn langlopende contracten voor de particuliere opslag te sluiten, kan tot die mogelijkheid worden besloten voor de periode van 16 december t/m 31 januari daaropvolgende; druivemost en geconcentreerde druivemost voor de bereiding van druivesap kunnen van deze mogelijkheid worden uitgesloten.

Punt 3 ongewijzigd

Leden 3 t/m 13 ongewijzigd

Artikelen 2 t/m 5 ongewijzigd

Artikel 6

Lid 1 ongewijzigd

2. Aanvullende aantekening 3 A bij hoofdstuk 22 wordt gelezen:

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

treerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost.

Steun aan de particuliere opslag kan slechts worden toegekend wanneer, op nader te omschrijven voorwaarden, met de interventiebureaus één van de hierna volgende soorten opslagcontracten is afgesloten:

- contracten voor een periode van drie maanden, hierna „kortlopende contracten” genoemd,
- contracten voor een periode van **neg**en maanden, hierna „langlopende contracten” genoemd.

Wanneer het nodig blijkt de druivemost, de geconcentreerde druivemost of de gerectificeerde geconcentreerde druivemost onmiddellijk te gebruiken, kan de producent de langlopende contracten in de loop van de laatste twee maanden zonder verlies van verkregen rechten opzeggen.

Er kan worden besloten dat langlopende contracten die zijn gesloten voor druivemost, geldig blijven wanneer de most wordt verwerkt tot geconcentreerde druivemost of gerectificeerde geconcentreerde druivemost.

2. Als de marktsituatie het vereist en met name:

- wanneer krachtens artikel 11 besloten is tot preventieve distillatie, kan de mogelijkheid tot het sluiten van kortlopende contracten worden geopend van 1 september t/m 15 december;
- wanneer wordt besloten de mogelijkheid te openen om voor tafelwijn langlopende contracten voor de particuliere opslag te sluiten, kan tot die mogelijkheid worden besloten voor de periode van 16 december t/m 28 februari daaropvolgende; druivemost en geconcentreerde druivemost voor de bereiding van druivesap kunnen van deze mogelijkheid worden uitgesloten.

Artikel 6

2. Aanvullende aantekening 3 A bij hoofdstuk 22 wordt gelezen:

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

„3.A. Wordt aangemerkt als mousserende wijn (onderverdeling A van post 22.05): het produkt dat een alcohol-volumegehalte heeft van 8,5 % vol of meer en is verkregen:

- door eerste of tweede vergisting van verse druiven, van druivemost of van wijn en dat wordt gekenmerkt door het feit dat bij het openen van de recipiënten koolzuurgas vrijkomt dat uitsluitend is ontstaan door de vergisting,
- uit wijn en dat wordt gekenmerkt door het feit dat bij het openen van de recipiënten koolzuurgas vrijkomt dat geheel of gedeeltelijk werd toegevoegd,

en dat, bewaard in gesloten recipiënten bij een temperatuur van 20 °C, een overdruk heeft van 3 bar of meer en per liter ten minste 5,9 g koolzuurgas in oplossing bevat;”

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

„3.A. Wordt aangemerkt als mousserende wijn (onderverdeling A van post 22.05): het produkt dat een alcohol-volumegehalte heeft **bereikt** van 8,5 % vol of meer en is verkregen:

- door eerste of tweede vergisting van verse druiven, van druivemost of van wijn en dat wordt gekenmerkt door het feit dat bij het openen van de recipiënten koolzuurgas vrijkomt dat uitsluitend is ontstaan door de vergisting,
- uit wijn en dat wordt gekenmerkt door het feit dat bij het openen van de recipiënten koolzuurgas vrijkomt dat geheel of gedeeltelijk werd toegevoegd,

en dat, bewaard in gesloten recipiënten bij een temperatuur van 20 °C, een overdruk heeft van 3 bar of meer en per liter ten minste 5,9 g koolzuurgas in oplossing bevat;”

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 7 ongewijzigd

- Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

Artikel 1, lid 2:

- amendement nr. 4 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

Preambule en considerans ongewijzigd

*Artikel 1**Artikel 1*

Lid 1 ongewijzigd

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 206 van 14. 8. 1981, blz. 15.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. Artikel 12, lid 5, wordt gelezen:

„5. In afwijking van lid 3 mag de duur van het bereidingsproces voor in Italië voortgebrachte v.m.q.p.r.d. met de bereiding waarvan voor 1 september 1982 is begonnen, korter zijn dan 9 maanden maar niet korter dan 6 maanden, voor zover de betrokken v.m.q.p.r.d. in een vóór 1 september 1981 vastgestelde nationale regeling is omschreven.

2. Artikel 12, lid 5, wordt gelezen:

„5. In afwijking van lid 3 mag de duur van het bereidingsproces voor in Italië voortgebrachte v.m.q.p.r.d. met de bereiding waarvan voor 1 september 1982 is begonnen, korter zijn dan 9 maanden maar niet korter dan 6 maanden, voor zover de betrokken v.m.q.p.r.d. in een vóór 1 september 1981 vastgestelde nationale regeling is omschreven.

Binnen deze termijn doet de Commissie aan de Raad voorstellen voor de opstelling van een limitatieve positieve lijst van in Italië voortgebrachte v.m.q.p.r.d. waarvan de kenmerkende eigenschappen een kortere dan de in lid 3 genoemde bereidingstijd vereisen.

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 2 ongewijzigd

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Preambule en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

— amendement nr. 1 van de heer Diana: aangenomen nadat de plaatsvervangend rapporteur het woord heeft gevoerd

De aldus gewijzigde paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragrafen 3 en 4: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 338/79 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

Vrijdag 20 november 1981

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-351/81),
- onder verwijzing naar zijn op 9 april 1981 met ruime meerderheid aangenomen resolutie inzake de huidige toestand van de wijnbouw in de Gemeenschap ⁽²⁾ waarvoor de heer Colleselli rapporteur was,
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-667/81),
- overwegende dat de voorstellen van de Commissie geen gevolgen hebben voor de begroting van de Gemeenschap,

1. hecht zijn goedkeuring aan de overeenkomstig het onderhavige advies gewijzigde voorstellen van de Commissie;

2. merkt evenwel op dat deze voorstellen voornamelijk een technisch karakter dragen en wacht derhalve op een hervorming van de basisverordeningen die gericht is op herstel van het evenwicht op de wijnmarkt en het volgende dient te omvatten:

- toepassing van de voor witte en voor rode wijn geldende gemeenschappelijke normen op roséwijn,
- verhoging met een halve graad van het minimale natuurlijke alcoholgehalte in de verschillende wijnbouwzones,
- tenuitvoerlegging van een communautair controlestelsel met het oog op een strenge toepassing van de communautaire verordeningen,
- afschaffing van steunmaatregelen die de eenheid van de prijzen aantasten;

3. is van oordeel dat de Commissie zich bij deze voorstellen bovendien moet laten leiden door de desiderata en aanbevelingen die zijn geformuleerd in de resolutie van 9 april 1981, welke — op basis van een grondige analyse van de toestand — een zeer deugdelijk actieprogramma aan de hand doet.

⁽¹⁾ PB nr. C 206 van 14. 8. 1981, blz. 4 en 11.

⁽²⁾ PB nr. C 101 van 4. 5. 1981, blz. 52.

15. Verordening betreffende restituties bij uitvoer in de sector melk- en zuivelprodukten

De heer Woltjer leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-844/80) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de toekenning van restituties bij uitvoer door middel van een openbare inschrijving in de sector melk en zuivelprodukten (doc. 1-697/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Clinton, namens de EVP(CD)-Fractie, Davern, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang (die zijn amendement nr. 7 intrekt), Giolitti, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Vrijdag 20 november 1981

Stemming

— Voorstel voor een verordening

Artikel 1,

— amendement nr. 1 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de
toekenning van restituties bij uitvoer door middel van een openbare inschrijving in de
sector melk en zuivelprodukten**

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

Artikel 17, leden 2 t/m 5, van Verordening (EEG)
nr. 804/68 wordt gelezen:

Artikel 1

Artikel 17, leden 2 t/m 5, van Verordening (EEG)
nr. 804/68 wordt gelezen.

Lid 2 ongewijzigd

3. Wanneer het om handelspolitieke redenen nodig blijkt, met het oog op een betere kwantitatieve controle op de uitvoer met restituties en/of om slechts het bedrag toe te kennen dat nodig is voor de restitutie, kunnen de restituties door middel van een openbare inschrijving worden toegekend.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, de algemene voorschriften vast in het geval van toekenning van restituties door middel van een openbare inschrijving.

3. Wanneer het om handelspolitieke redenen nodig blijkt, met het oog op een betere kwantitatieve controle op de uitvoer met restituties en/of om slechts het bedrag toe te kennen dat nodig is voor de restitutie, kunnen de restituties **van de bulkprodukten boter, boterolie en magere-melkpoeder** door middel van een openbare inschrijving worden toegekend.

De Raad stelt, op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen **een gede-tailleerde lijst vast, met omschrijving van de hieronder vallende produkten, alsmede** de algemene voorschriften in geval van toekenning van restituties door middel van een openbare inschrijving.

Lid 4 ongewijzigd

Artikel 2 ongewijzigd

⁽¹⁾ PB nr. C 356 van 31. 12. 1980, blz. 41.

Vrijdag 20 november 1981

— Eigenlijke ontwerp-reolutie (1)

Preambule:

eerste drie streepjes: aangenomen

na het derde streepje:

— amendement nr. 9 van de leden Le Roux, Fernandez, Pranchère, Poirier en M. Martin: verworpen

Amendement nr. 10 van mevrouw Le Roux c.s. komt aldus te vervallen.

Paragraaf 1:

— amendement nr. 3 van de heer Davern: verworpen
paragraaf 1 wordt aangenomen.

Na paragraaf 1

— amendement nr. 2 van de heer Davern: verworpen
— amendement nr. 4 van de heer Davern: verworpen

(1) De rapporteur heeft over alle amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 2:

— amendement nr. 5 van de heer Davern: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 2 wordt aangenomen.

Paragrafen 3 t/m 5: aangenomen

Paragraaf 6:

— amendement nr. 6 van de heer Davern: verworpen
Paragraaf 6 wordt aangenomen.

Amendement nr. 7 is ingetrokken.

Paragrafen 7 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10:

— amendement nr. 8 van de heer Davern: verworpen

Paragraaf 10 wordt aangenomen.

Mevrouw Le Roux legt namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten een stemverklaring af.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 voor de toekenning van restituties bij uitvoer door middel van een openbare inschrijving in de sector melk en zuivelproducten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. 1-844/80),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-697/81),

1. juicht de pogingen van de Commissie toe meer greep te krijgen op het beheer van exportrestituties, ten einde de budgettaire lasten te verlagen;
2. is van mening dat het systeem van openbare inschrijving alleen voor bulkproducten zoals boter, boterolie en magere-melkpoeder een bruikbaar beheersinstrument kan zijn

(1) PB. nr. C 356 van 31. 12. 1980, blz. 41.

Vrijdag 20 november 1981

om de hoogte van de exportrestituties nauwkeuriger te bepalen, alsmede om de exporthoeveelheden beter te controleren, mits algemeen toegepast;

3. is van mening dat voor de consument-gerede produkten het inschrijvingssysteem op ernstige bezwaren stuit, zoals oneigenlijke concurrentie, speculatie, enz.;

4. is van mening dat voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap de export van consument-gerede produkten van groter belang is dan van bulkprodukten; wenst derhalve te voorkomen dat door een beheerssysteem de regelmatige afzet van deze produkten wordt bedreigd door „concurrentie” van eigen bulkprodukten;

5. stemt niet in met het voorstel van de Commissie om reeds nu ook voor consument-gerede produkten de juridische mogelijkheid te scheppen met openbare inschrijvingen te kunnen werken; ervaring met het systeem voor bulkprodukten is eerst gewenst;

6. wijst de Commissie erop, dat een betere benutting van het huidige instrumentarium zoals:

— vaststelling hoogte restitutiebedrag

— de wachttijd

— verkorting prefixatietermijn

het beheer van de export van deze produkten nog aanzienlijk kan verbeteren;

7. wenst regelmatig op de hoogte gebracht te worden omtrent het beheer van de landbouwmarkten, en wel met name betreffende de vooruitzichten inzake de ontwikkeling van die markten, de voorraden, de uitvoer, het bedrag van de restituties alsmede van de resultaten van de invoering van het inschrijvingssysteem voor bulkprodukten;

8. keurt het overeenkomstig het onderhavige advies gewijzigde voorstel van de Commissie goed;

9. wenst een reglementering van de verkooppraktijken en reclameacties voor de verkoop van zuivelprodukten, in het bijzonder babyvoeding, in de ontwikkelingslanden; wijst in dit verband op het door de WHO (Wereld Gezondheids Organisatie) zeer recent gevraagd verbod op reclame voor babyvoeding in ontwikkelingslanden, gezien de ernstige risico's die aan het gebruik van babyvoeding onder de omstandigheden ter plaatse verbonden zijn;

10. verzoekt de Commissie en de Raad bij de goedkeuring met de genoemde restricties rekening te houden.

16. Verordening betreffende de producentengroeperingen in de sector katoen

De heer Papaefstratiou leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-576/81) voor een verordening betreffende producentengroeperingen en unies daarvan in de sector katoen (doc. 1-731/81).

Het woord wordt gevoerd door de heren Vgenopoulos, namens de Socialistische Fractie, Kyrkos, Communistische Fractie en geestverwanten, Kaloyannis, Adamou, Contogeorgis, *lid van de Commissie*.

Vrijdag 20 november 1981

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming

— Voorstel voor een verordening

Artikel 11, lid 3:

— amendement nr. 1 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 12:

— amendement nr. 2 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad betreffende producentengroeperingen en unies daarvan in de sector katoen

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 t/m 10 ongewijzigd

Artikel 11

Artikel 11

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. De communautaire uitgaven voor de toepassing van deze verordening worden geraamd op 17 miljoen Ecu.

3. De communautaire uitgaven voor de toepassing van deze verordening worden geraamd op 21 miljoen Ecu.

Artikel 12

Artikel 12

De Gemeenschap vergoedt aan de Lid-Staten 40 % van de uitgaven die in het kader van de bij de artikelen 5 en 6 vastgestelde acties zijn gedaan.

De Gemeenschap vergoedt aan de Lid-Staten 50 % van de uitgaven die in het kader van de bij de artikelen 5 en 6 vastgestelde acties zijn gedaan.

Artikelen 13 t/m 16 ongewijzigd

Bijlage ongewijzigd

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 272 van 24. 10. 1981, blz. 4.

Vrijdag 20 november 1981

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende producentengroeperingen en unies daarvan in de sector katoen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig Protocol nr. 4 betreffende katoen van de Akte van Toetreding van de Helleense Republiek (doc. 1-576/81),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-731/81),
- gezien het grote belang van de katoenproductie voor de Griekse landbouw en economie,
- gezien de specifieke productieomstandigheden van de Griekse katoenproducenten,

1. betreurt de laattijdige overmaking van de ontwerp-verordening en dringt erop aan dat alles in het werk wordt gesteld om bedoelde maatregelen zo snel mogelijk toe te passen;
2. verzoekt de Commissie haar jaarlijks vóór 1 juli een synthese over te maken van de door de betrokken Lid-Staten aan de Commissie uit te brengen verslagen over de resultaten van de toepassing van deze verordening;
3. keurt het overeenkomstig het onderhavige advies gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

⁽¹⁾ PB nr. C 272 van 24. 10. 1981, blz. 4.

17. Verordeningen betreffende de visbestanden

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf verslagen over de visbestanden.

Verslag van de heer Gautier, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-429/81) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2527/80 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden (doc. 1-661/81).

Het woord wordt gevoerd door mejuffrouw Quin, die de rapporteur vervangt en die afziet van het geven van een toelichting op het verslag.

De heer Kirk leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-439/81) voor een verordening inzake de vaststelling van de voor 1981 geldende totale toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte (doc. 1-732/81).

Mejuffrouw Quin leidt het verslag in dat zij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-436/81) voor een verordening inzake de verdeling over de Lid-Staten van de vangstmogelijkheden die in 1981 voor de Gemeenschap beschikbaar zijn uit de visbestanden of

Vrijdag 20 november 1981

groepen visbestanden in haar visserijzone (doc. 1-763/81).

De heer Battersby geeft een toelichting op:

— het verslag dat de heer Provan, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-698/81) voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden (doc. 1-699/81)

— zijn eigen verslag, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening houdende verdeling van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de exclusieve economische zone van Noorwegen vissen (doc. 1-629/81)

II. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen

III. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van de Faeröer vissen (doc. 1-630/81)

(doc. 1-693/81).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ewing en de Courcy Ling, die de Commissie verzoeken zich uit te

spreken over de op haar voorstellen ingediende amendementen.

De heer Contogeorgis, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heer de Courcy Ling die, zich beroepend op artikel 86 van het Reglement, verzoekt om sluiting van de beraadslaging. Hij verzoekt eveneens onmiddellijk tot de stemming over te gaan.

De leden Kirk en Helms voeren het woord.

Het Parlement stemt in met de verzoeken van de heer de Courcy Ling.

Stemming

— Ontwerp-resolutie in doc. 1-661/81

— Voorstel voor een verordening

Artikel 1, lid 8 bis

— amendement nr. 1 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 1, lid 13:

— amendement nr. 2 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2527/80 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden

Preambule en overwegingen ongewijzigd

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2527/80 wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 2527/80 wordt als volgt gewijzigd:

Leden 1 t/m 8 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 220 van 1. 9. 1981, blz. 3.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

8 bis. Na de eerste alinea van artikel 4, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Binnen vorengenoemde gebieden mogen de betrokken vaartuigen alleen vissen, indien de beperking van het vermogen niet kan worden veranderd zonder de hulp van een scheepswerf en een blijvende verandering van de motor inhoudt.”.

Leden 9 t/m 12 ongewijzigd

13. In bijlage II wordt de tekst met betrekking tot garnalen in gebied 2 gelezen:

Soort	(mm) Minimummaas- wijdte
Garnalen (<i>Pandalus</i> spp. behalve <i>Pandalus montagui</i>)	30
Garnalen (<i>Pandalus Montagui</i>)	20
Garnalen (<i>Crangon</i> spp.)	20

13. In bijlage II wordt de tekst met betrekking tot garnalen in gebied 2 gelezen:

Soort	(mm) Minimummaas- wijdte
Garnalen (<i>Pandalus</i> spp. behalve <i>Pandalus montagui</i>)	30
Garnalen (<i>Pandalus Montagui</i>)	20
Garnalen (<i>Crangon</i> spp.) ⁽¹⁾	20

⁽¹⁾ Bij wijze van interimmaatregel mogen vissers tot 30 juni 1982 netten met een minimummaaswijdte van 16 mm gebruiken.

Leden 14 t/m 16 ongewijzigd

Artikel 2 ongewijzigd

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2527/80 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-429/81),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-661/81),

⁽¹⁾ PB nr. C 220 van 1. 9. 1981, blz. 3.

Vrijdag 20 november 1981

1. wijst erop dat het voortdurend met nadruk heeft gewezen op het belang van technische maatregelen voor het communautaire beleid inzake het beheer van de visserij;
2. keurt het overeenkomstig het onderhavige advies gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

— ontwerp-resolutie in het doc. nr. 1-732/81

— Voorstel voor een verordening (PB nr. C 224 van 3. 9. 1981)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed.

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

De heer Kirk voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de vaststelling van de voor 1981 geldende totale toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap en het voor de Gemeenschap beschikbare gedeelte

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-439/81),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-732/81),
 - gezien zijn advies van 26 maart 1981 over de vaststelling van de voor 1981 geldende totale toegestane vangsten ⁽²⁾,
 - gezien zijn advies van 21 november 1980 over de vaststelling van de voor 1980 geldende totale toegestane vangsten ⁽³⁾,
 - gezien de wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad houdende vaststelling van de bij de visserijactiviteit in het kader van de totale toegestane vangsten voor 1981 in acht te nemen voorschriften (COM(81) 455 def.),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-732/81),
1. wijst erop dat deze laatste wijziging van de voor 1981 geldende totale toegestane vangsten (TAC's) een aanzienlijke verhoging betekent ten opzichte van het oorspronkelijke voorstel van de Commissie, dat neerkomt op een eenzijdige biologische benadering; is van mening dat de Commissie vóór de vaststelling van de totale toegestane vangsten, meer overleg met de zeevissers dient te plegen en een ruimere uitwisseling van denkbeelden en informatie tussen vissers en wetenschapsmensen dient aan te moedigen;

2. verzoekt de Commissie bij de ICES inlichtingen in te winnen met het oog op de vaststelling van TAC's op driejaarlijkse basis en op grond hiervan voorstellen uit te werken;

⁽¹⁾ PB nr. C 224 van 3. 9. 1981, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. C 90 van 21. 4. 1981, blz. 108, verslag van Sir Henry Plumb (doc. 1-53/81).

⁽³⁾ PB nr. C 327 van 15. 12. 1980, blz. 80, verslag-Kirk (doc. 1-597/80).

Vrijdag 20 november 1981

3. verzoekt de Commissie in de komende jaren met realistischer voorstellen te komen in plaats van met onderhandelingsmanoeuvres die het vertrouwen van de vissers van de Gemeenschap in de communautaire instellingen ondermijnen;

4. legt er eens te meer de nadruk op dat het van het allergrootste belang is dat binnenkort een besluit wordt genomen ter tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk visserijbeleid om een einde te maken aan de huidige onzekerheid en onveiligheid, die de toekomst van de visserijindustrie, in het bijzonder ten aanzien van de investeringen, op losse schroeven zet;

5. is van mening dat het onderhavige voorstel tot die overeenkomst kan bijdragen en mede een basis kan vormen voor het beheer van de visserijactiviteiten in het komende jaar;

6. legt er evenwel de nadruk op dat een definitieve overeenkomst slechts kan worden bereikt als zij in de eerste plaats is gebaseerd op het streven om de vissers in de gehele Gemeenschap een passend inkomen te garanderen en dat de voorstellen van de Commissie met het oog op dit doel dienen te worden omgewerkt in de vorm van een evenwichtig voorstellenpakket;

7. wijst erop dat, niettegenstaande het nul-TAC voor het ICES-gebied VII g-k, Ierland toestemming dient te krijgen voor een gerichte vangst van 1 000 ton haring door plaatselijke vissersboten, met dien verstande dat aard en afmetingen van de boten door de Commissie dienen te worden goedgekeurd;

8. verzoekt de Commissie evenveel aandacht te besteden aan verzoeken om andere plaatselijke kustvissers toestemming te verlenen in plaatselijke wateren te vissen of aan verzoeken om aparte visbestanden, waar een dergelijke visserij van bijzonder economisch belang is voor de betrokken vissers;

9. merkt op dat de Commissie belangrijke wijzigingen heeft aangebracht in haar voorstel (COM(81) 79 def.) betreffende de vaststelling van de bij de visserijactiviteit in het kader van de totale toegestane vangsten voor 1981 in acht te nemen voorschriften en dat het Europese Parlement niet over het nieuwe voorstel (COM(81) 455 def.) werd geraadpleegd;

verwerpt dergelijke pogingen van de Raad om zich te onttrekken aan de hem door het Verdrag opgelegde verplichting het Europese Parlement over nieuwe maatregelen te raadplegen.

— ontwerp-resolutie in doc. 1-763/81
 — Voorstel voor een verordening (PB nr. C 224 van 3. 9. 1981)
 Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed.
 — Eigenlijke ontwerp-resolutie
 Preambule: aangenomen
 Aan het einde van de preambule:
 — amendement nr. 1 van de leden Le Roux, Damette, M. Martin, De March, Maffre-Baugé,

Bucchini, Poirier: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

— amendement nr. 2 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 5:

— amendement nr. 3 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

Vrijdag 20 november 1981

— amendement nr. 14 van de heer Kirk, verworpen bij elektronische stemming

De rapporteur heeft over deze amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 6:

— amendement nr. 10 van de heer Kirk: verworpen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 6 wordt aangenomen.

Paragrafen 7 en 8: aangenomen.

Na paragraaf 8:

— amendement nr. 4 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

Paragrafen 9 en 10: aangenomen

Paragraaf 11:

— amendement nr. 11 van de heer Kirk: verworpen bij elektronische stemming

— amendement nr. 5 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

De rapporteur heeft over deze amendementen het woord gevoerd.

Paragraaf 11 wordt aangenomen.

Na paragraaf 11:

— amendement nr. 6 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen, nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 12: aangenomen

Paragraaf 13:

— amendement nr. 12 van de heer Kirk: verworpen, nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 13 wordt aangenomen.

Paragraaf 14:

— amendement nr. 13 van de heer Kirk: aangenomen, nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

De aldus gewijzigde paragraaf 14 wordt aangenomen.

Paragrafen 15 en 16: aangenomen

Na paragraaf 16:

— amendement nr. 7 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

Paragraaf 17:

— amendement nr. 8 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

Paragraaf 17 wordt aangenomen.

Na paragraaf 17:

— amendement nr. 9 van mevrouw Le Roux c.s.: verworpen

Paragraaf 18: aangenomen

De heer Kirk voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de verdeling over de Lid-Statens van de vangstmogelijkheden die in 1981 voor de Gemeenschap beschikbaar zijn uit de visbestanden of groepen visbestanden in haar visserijzone

Het Europese Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),

— geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-436/81),

(¹) PB nr. C 224 van 3. 9. 1981, blz. 11.

Vrijdag 20 november 1981

- gezien zijn advies van 20 november 1981 over de totale toegestane vangsten voor 1981, aangenomen op basis van het verslag van de heer Kirk (doc. 1-732/81),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-763/81),
- overwegende dat de Raad beperkte overeenstemming heeft bereikt over maatregelen om de marktorganisatie voor vis te verbeteren, over een aantal overeenkomsten met derde landen en over beperkte steun voor herstructurering van de visserijvloeden,
- met name verwijzende naar de fundamentele besluiten vervat in zijn advies van 21 november 1980 over de totale toegestane vangsten voor 1980 (¹),

1. dringt er bij de Raad op aan te getuigen van zijn politieke wil een allesomvattend beleid te voltooien voor het doeltreffende beheer van de visbestanden van de Gemeenschap;

2. is van mening dat een dergelijke overeenkomst alleen haalbaar is indien deze voor alles berust op doeltreffende maatregelen om de vissers in de gehele Gemeenschap van een gepast inkomen te verzekeren, waarbij rekening moet worden gehouden met de belangen van de verwerkende industrie;

wijst er met nadruk op dat de toewijzing van quota, indien deze niet gepaard gaat met maatregelen die de vissers van een billijk inkomen moeten verzekeren, weinig meer zal zijn dan een politieke fictie van geringe betekenis ten opzichte van de economische realiteit waarmee vissers te maken hebben;

3. onderstreept derhalve uitdrukkelijk hoe belangrijk het is dat de Commissie de goedgekeurde maatregelen ter verbetering van de marktordening met kracht uitvoert, terwijl zij er tevens voor zorgt dat het marktbeleid niet wordt verstoord door overeenkomsten met derde landen, waaraan in ruil voor visquota toegang tot de markten in de Gemeenschap wordt geboden;

4. wijst er met nadruk op dat de vooruitgang die geboekt is met de onlangs in de Raad bereikte overeenstemming ondermijnd kan worden indien de Raad er niet in slaagt overeenstemming te bereiken over quota en toegangsregelingen, vraagstukken die bij vroegere onderhandelingen de grootste politieke verdeeldheid hebben gezaaid;

5. is van mening dat deze politieke problemen tot een minimum kunnen worden teruggebracht indien de quota zouden voortvloeien uit een allesomvattend beleid inzake het beheer;

6. is derhalve van oordeel dat de basis van het beleid meer moet worden gevormd door beschermingsmaatregelen, zoals voorschriften omtrent maaswijdten en stopzetting van de bevissing tijdens bepaalde seizoenen, in plaats van door quotaovereenkomsten;

7. wijst op de ernstige economische en politieke moeilijkheden die werden veroorzaakt door de recente toewijzing van quota voor haring ten westen van Schotland en in de Noordzee; verwijst in het bijzonder naar de verklaring van de Commissie dat vangstcijfers uit het verleden geen mogelijkheid bieden tot het formuleren van een berekeningsmethode die kan worden gebruikt als referentie voor een systematisch en wenselijk verdelingsschema en verzoekt om een toelichting op deze verklaring, in het bijzonder wat betreft de gevolgen voor toekomstige voorstellen van de Commissie;

8. is van mening dat in de toekomst de toewijzing van vangstquota mede in verband moet staan met de wijze waarop wordt gevestigd, de mogelijkheden van verwerking aan boord en van afzet aan land, ten einde marktverstoring in deze sector te voorkomen; verzoekt de Commissie na te gaan of het vrijgeven van quota in termijnen, waarbij de

(¹) PB nr. C 327 van 15. 12. 1980, blz. 80, verslag-Kirk (doc. 1-597/80).

Vrijdag 20 november 1981

vraag op de afzetmarkt mede in aanmerking wordt genomen, niet een mogelijkheid is om te voorkomen dat consumptievis tot vismeel wordt verwerkt;

9. wenst te worden ingelicht over de manier waarop de totaal toegestane vangsten worden vastgesteld en hoe het Europese Parlement hierbij volledig kan worden betrokken;

10. verzoekt de Commissie de grootst mogelijke duidelijkheid te verschaffen over haar systeem voor de berekening van de totalen en over het evenwicht tussen enerzijds wetenschappelijke factoren en anderzijds economische en sociale factoren; verzoekt de Commissie opheldering te geven over de criteria op grond waarvan zij besluit dat de door haar voorgestelde totalen dienen af te wijken van de aanbevelingen van de ICES;

11. merkt op dat de Commissie de quotaverdeling tussen de Lid-Statens met nadruk in kabeljauwequivalenten heeft uitgedrukt;

is van mening dat deze methode belangrijke veranderingen in de toewijzing van bepaalde soorten in de Lid-Statens kan camoufleren;

is van mening dat dergelijke veranderingen mogelijkerwijs geen waarheidsgetrouwe afspiegeling geven van de traditionele visserijpatronen, consumptie-eisen en prijsverhoudingen in de individuele Lid-Statens;

wijst bij wijze van voorbeeld op het feit dat de kabeljauwtoewijzingen aan het Verenigd Koninkrijk in de Noordzee geleidelijk van 48,8 % via 46,6 % en 45 % zijn teruggebracht tot het huidige cijfer van 41,3 %;

is, gezien de consumptiebehoeften in het Verenigd Koninkrijk, van mening dat extra toewijzingen van schelvis, wijting en schol op geen enkele manier een vermindering van de kabeljauwtoewijzing kunnen compenseren;

wijst erop dat voor andere landen, zoals Denemarken, de aanpassingen in de quotatoewijzing voor de belangrijkste soorten, waarbij geen rekening wordt gehouden met de traditionele vangstpatronen, slechts de economische en sociale problemen van de ene groep vissers naar de andere verschuiven;

wijst er bovendien op dat bij het vaststellen van de quota rekening moet worden gehouden met recentelijk opgebouwde visserijen op tot nu toe ondergeëxploiteerde vissoorten zoals horsmakreel en blauwe wijting;

12. wijst erop dat er geen berekeningen bestaan die de gevolgen van het voorstel van de Commissie voor de traditionele visserij in de Lid-Statens aantonen. Acht het onverantwoordelijk een voorstel goed te keuren waarvan de draagwijdte niet door de instellingen van de Gemeenschap is beoordeeld en verzoekt de executieve derhalve een berekening te maken van de gevolgen die haar voorstel zal hebben voor de traditionele en historische visserij in de Gemeenschap en deze aan het Europese Parlement voor te leggen;

13. verklaart nogmaals dat een doeltreffend vergunningstelsel onmisbaar is;

14. is van mening dat de voorstellen van de Commissie voor de quotaverdeling alleen aanvaardbaar zijn op voorwaarde dat:

- a) in de komende maanden toegezien wordt op de doeltreffende werking van de marktorganisatie,
- b) realistische voorstellen worden gedaan voor herstructurering van de visserijvloeden van de Gemeenschap, te zamen met sociale voorstellen om de visserijvloeden van de Gemeenschap te helpen aanpassen aan eisen die waarschijnlijk in de toekomst zullen worden gesteld, waarbij rekening moet worden gehouden met datgene wat reeds op dit terrein op nationaal niveau in de verschillende Lid-Statens tot stand is gebracht,
- c) speciale voorzieningen worden getroffen voor regio's die bijzonder afhankelijk zijn van de visserij, zodat zij bij voorrang toegang zullen hebben tot de lokale wateren en tot bestanden van voornamelijk plaatselijk belang,

Vrijdag 20 november 1981

d) deze bepalingen niet met zich medebrengen dat de traditionele visserij voor vissers van de Lid-Staten onmogelijk wordt gemaakt;

15. wijst erop dat in het voorstel van de Commissie een aantal gebieden voorkomen waarvoor zeer kleine quotatoewijzingen worden voorgesteld, in sommige gevallen 50 ton of minder; verzoekt de Commissie derhalve nader te verklaren hoe het voor de vissers mogelijk is binnen de grenzen van dergelijke kleine quota te blijven en een antwoord te geven op de vraag of het probleem van de controle op de vangsten groter zal worden;

16. verzoekt, gezien het feit dat het Europese Parlement zich in het verleden voorstander heeft verklaard van een multispeciesmethode voor het vaststellen van de totaal toegestane vangsten, Gemeenschapsgelden voor het onderzoek naar deze methode beschikbaar te stellen;

17. is van mening dat, gezien de huidige inkomensmoeilijkheden, de nationale steunverlening waarschijnlijk voortgezet zal worden; dringt er derhalve bij de Commissie op aan een uitvoerbaar kader te ontwerpen, waarbinnen deze steun kan worden gereguleerd;

18. is van mening dat het Europese Parlement, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag, de gelegenheid moet krijgen zijn mening over een herziening van deze voorstellen te geven en dat derhalve een behoorlijke dialoog tussen het Parlement en de Raad moet worden ontwikkeld zodat geen onnodige vertraging ontstaat.

VOORZITTER: DE HEER PFLIMLIN

Ondervoorzitter

— Ontwerp-resolutie in doc. 1-699/81

— Voorstel voor een verordening

Artikel 4, lid 2:

— amendement nr. 1 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 6, lid 1:

— amendement nr. 2 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 7, lid 2:

— amendement nr. 3 van de Commissie voor de begrotingen: aangenomen

Artikel 8, lid 1:

— amendement nr. 10 van de heer Kirk: verworpen

— amendement nr. 4 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 10:

— amendement nr. 5 van de Commissie voor de landbouw: aangenomen

Artikel 13:

— amendement nr. 11 van de heer Kirk: aangenomen

— amendement nr. 6 van de Commissie voor de landbouw komt te vervallen.

Artikel 14:

— amendement nr. 12 van de heer Kirk: aangenomen

Amendement nr. 7 van de Commissie voor de landbouw komt te vervallen.

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

**Verordening van de Raad tot invoering van een communautaire regeling voor de
instandhouding en het beheer van de visbestanden**

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 t/m 3 ongewijzigd

Artikel 4

Artikel 4

Lid 1 ongewijzigd

2. *Het bepaalde in dit artikel is van toepassing tot en met 31 december 1982. De na die datum toe te passen bepalingen zullen door de Raad worden vastgesteld op voorstel van de Commissie.*

2. De Commissie dient ieder jaar vóór 1 oktober voorstellen in voor de verdeling van vangstquota, die door de Raad worden goedgekeurd volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag.

Artikel 5 ongewijzigd

Artikel 6

Artikel 6

1. Vanaf 1 januari 1983 tot en met 31 december 1992 zijn de Lid-Staten gemachtigd de regeling van artikel 100 van het Toetredingsverdrag gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen te handhaven en de in genoemd artikel bedoelde grens van 6 zeemijl voor alle wateren vallende onder hun soevereiniteit of hun jurisdictie algemeen uit te breiden tot 12 zeemijl.

1. Vanaf 1 januari 1983 zijn de Lid-Staten gemachtigd de regeling van artikel 100 van het Toetredingsverdrag gehecht aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschappen te handhaven en de in genoemd artikel bedoelde grens van 6 zeemijl voor alle wateren vallende onder hun soevereiniteit of hun jurisdictie algemeen uit te breiden tot 12 zeemijl.

Indien een Lid-Staat gebruik maakt van bovenstaande mogelijkheid tot veralgemening van de 12-mijlszone, brengt hij voor de andere zones dan bedoeld in artikel 101 van de Toetredingsakte geen wijziging in de uitoefening van de visserij, zodat geen achteruitgang optreedt ten opzichte van de situatie op de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Indien een Lid-Staat gebruik maakt van bovenstaande mogelijkheid tot veralgemening van de 12-mijlszone, brengt hij voor de andere zones dan bedoeld in artikel 101 van de Toetredingsakte geen wijziging in de uitoefening van de visserij, zodat geen achteruitgang optreedt ten opzichte van de situatie op de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie COM(81) 80 def.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

*Artikel 7**Artikel 7*

Lid 1 ongewijzigd

2. Zich baserend op dit rapport met als richtsnoer de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid stelt de Raad, zo nodig, op voorstel van de Commissie, voor de periode na 31 december 1992 bepalingen vast met het oog op de stabiliteit van de kustvisserij.

2. Zich baserend op dit rapport met als richtsnoer de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid besluit de Raad, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, of aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn ter bevordering van de doelstellingen van een gemeenschappelijk visserijbeleid.

*Artikel 8**Artikel 8*

1. In de in artikel 6, lid 3, bedoelde zwakke gebieden wordt een *communautair vergunningstelsel ingesteld* om de visserij op soorten die voor deze gebieden van bijzonder belang zijn te regelen in het kader van de voor de visserijinspanning overeengekomen regelingen.

1. In de in artikel 6, lid 3, bedoelde zwakke gebieden worden **regionale visserijprogramma's** vastgesteld om de visserij op de soorten die voor deze gebieden van bijzonder belang zijn te regelen in het kader van de voor de visserijinspanning overeengekomen regelingen.

Leden 2 t/m 4 ongewijzigd

Artikel 9 ongewijzigd

*Artikel 10**Artikel 10*

Er worden controlemaatregelen vastgesteld om de naleving van deze verordening en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan te garanderen.

Er wordt een regeling voor het toezicht en de controle op de communautaire maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden ingevoerd, die met name is gebaseerd op:

- een vergunningstelsel dat vaartuigen, uitrusting, schippers en reders omvat,
- betere coördinatie van nationale inspectiemaatregelen en uitwisseling van informatie,
- geleidelijke invoering van een gemeenschappelijk bewakings- en controlestelsel.

Artikelen 11 en 12 ongewijzigd

*Artikel 13**Artikel 13*

1. Er wordt een *Comité* van beheer voor de visbestanden ingesteld, hierna te noemen *het „Comité”*, waarin *vertegenwoordigers van de Lid-Staten zitting hebben, onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie.*

1. Er worden **comités** van beheer voor de visbestanden ingesteld, hierna te noemen **„de comités”**, en wel voor de volgende wateren: één voor de Noordzee en het Kanaal, één voor de wateren ten westen van Schotland en de Ierse Zee, één voor de Golf van Biskaje, één voor de Middellandse Zee, één voor de Oostzee, het Kattegat en het Skagerrak en één voor de wateren ten westen en oosten van Groenland.

Vrijdag 20 november 1981

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

2. *In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.*

Artikel 14

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan de orde gestelde punten. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid *van vijfenveertig stemmen*.

3. De Commissie *stelt* maatregelen *vast* die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het door *het Comité uitgebrachte advies*, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval *kan* de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving *uitstellen*.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. De comités bestaan uit vertegenwoordigers van Lid-Staten met wettige visserijbelangen in de betrokken wateren. Iedere Lid-Staat die recht heeft op vertegenwoordiging in een comité wijst vertegenwoordigers van zijn visserijindustrie of centrale overheid aan. Elk comité wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

Artikel 14

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure bij het comité **dat bevoegd is voor het betrokken vaarwater** in, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan de orde gestelde punten. Het Comité spreekt zich uit **bij gewone** meerderheid van stemmen.

3. De Commissie **kan, op basis van de adviezen van de comités**, maatregelen **vaststellen** die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met de door **de comités uitgebrachte adviezen**, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad **en het Europese Parlement** gebracht. In dat geval **stelt** de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving **uit**.

De Raad kan, **nadat het Europese Parlement zich over de betrokken maatregelen heeft uitgesproken**, binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikelen 15 en 16 ongewijzigd

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Preambule en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

— amendement nr. 9 van de heer Helms, namens de EVP(CP)-Fractie: verworpen

— amendement nr. 8 van de heer Percheron: verworpen

Vrijdag 20 november 1981

Mevrouw Pery voert het woord om op een weglating in amendement nr. 9 te wijzen.

Paragrafen 8 t/m 13: aangenomen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Harris, Kirk en Pery voor stemverklaringen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigde voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden

Het Europese Parlement,

- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(81) 80/def.),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-698/81),
 - gezien zijn resolutie van 21 november 1980 over het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾,
 - gezien zijn advies van 26 maart 1981 over de vaststelling van de voor 1981 geldende totaal toegestane vangsten ⁽²⁾,
 - gezien zijn advies van 21 november 1980 over de vaststelling en verdeling van de vangsten voor 1980 ⁽³⁾,
 - gezien zijn advies van 18 september 1981 over technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden ⁽⁴⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad over de regeling van visserijactiviteiten in een kustzone (COM(81) 104/def.),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-699/81),
 - gelet op de spanningen en de onzekerheid in de visserijsector in alle Lid-Staten ten gevolge van het uitblijven van een besluit van de Raad,
 - gelet op het belang van de visserijindustrie voor de economie van een aantal aan zee gelegen randgebieden van de Gemeenschap,
 - gelet op de ernstige economische en sociale gevolgen van de voortdurende onzekerheid voor vissers, de visverwerkende en -verdelende sector en aanverwante industrieën,
1. acht het van het grootste belang een latere heropening van nieuwe langdurige, ingewikkelde en politieke verdeeldheid zaaierende onderhandelingen over een gemeenschappelijk visserijbeleid te voorkomen en derhalve de grondbeginselen van dit beleid van begin af aan duidelijk vast te leggen;
 2. wijst erop dat de visserijindustrie haar investeringen lang van tevoren moet plannen, maar dat de Gemeenschap de grote lijnen van een structuurbeleid voor de visserijsector dient vast te stellen;

⁽¹⁾ Verslag van de heer Clinton (doc. 1-560/80) (PB nr. C 327 van 15. 12. 1980, blz. 84).

⁽²⁾ Verslag van Sir Henry Plumb (doc. 1-53/81) (PB nr. C 90 van 21. 4. 1981, blz. 108).

⁽³⁾ Verslag van de heer Kirk (doc. 597/80) (PB nr. C 327 van 15. 12. 1980, blz. 80).

⁽⁴⁾ Verslag van de heer Helms (doc. 1-263/81) (PB nr. C 260 van 12. 10. 1981, blz. 110).

Vrijdag 20 november 1981

3. stelt voor dat de Commissie een verslag opstelt over de mate waarin het visserijbeleid heeft beantwoord aan de doelstellingen van het Verdrag en aan de economische en sociale behoeften van de bij de visserij betrokken sectoren ter zee en aan de wal;
4. is van mening dat, nadat overeenstemming is bereikt over de vangstquota en de verdeling daarvan, met regelmatige tussenpozen een op technische en wetenschappelijke gegevens gebaseerde herziening en aanpassing zijn vereist, maar dat herziening van de grondbeginselen in 1983 geen zin heeft en slechts tot nieuwe politieke conflicten kan leiden; is echter de opvatting toegedaan dat door de toetredingsonderhandelingen met Spanje en Portugal een nieuwe situatie kan ontstaan, waardoor onder bepaalde omstandigheden een herziening nodig kan zijn;
5. is van oordeel dat de communautaire visserijsector moet worden ingeschakeld bij het beslissingsproces over het gemeenschappelijk visserijbeleid en bij de regelmatige herziening daarvan;
6. beveelt aan beheerscomités in te stellen voor de volgende wateren: de Noordzee en het Kanaal, de wateren ten westen van Schotland en de Ierse Zee, de Golf van Biskaje, de Middellandse Zee, de wateren ten westen en oosten van Groenland, het Kattegat, het Skagerrak en de Oostzee;
7. is van mening dat het zonder meer verlengen van de uitzonderingsbepalingen van het Toetredingsverdrag geen geschikte en doeltreffende oplossing is voor de kwestie van de 12 mijls-zone, de betrokken zwakke gebieden en de toegang hiertoe, maar dat een dergelijke oplossing eerder in regionaal dan in nationaal verband moet worden nagestreefd; bovendien moet een 12 mijls-grens uitsluitend gelden voor schepen van minder dan 80 voet, terwijl tevens rekening dient te worden gehouden met de Overeenkomst van Den Haag van 1976;
8. wijst op het belang van bescherming van de economische situatie in regio's die in bijzondere mate afhankelijk zijn van de visserij en de daarmee samenhangende nijverheid;
9. is van mening dat de problemen van economisch zwakke regio's die in hoge mate van de visserij afhankelijk zijn niet eenvoudigweg kunnen worden opgelost door de invoering van een vergunningenstelsel voor bepaalde wateren;
10. is van mening dat de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van visbestanden veel meer aandacht moet besteden aan de concrete werkelijkheid in de visserij op een historische basis in de Gemeenschap, in plaats van te trachten op nationale desiderata gebaseerde politieke compromissen te bereiken die de inspanningen om tot een deugdelijk visserijbeleid te komen in de weg staan;
11. wijst nog eens op het uitzonderlijke belang van doeltreffende en praktische controle- en inspectiemaatregelen die met de concrete werksituatie van de visserij rekening houden;
12. verzoekt de Raad de door het Europese Parlement gewijzigde voorstellen voor een gemeenschappelijk visserijbeleid onverwijld goed te keuren en de noodzakelijke beslissingen te nemen inzake quota, structuurbeleid en marktordening;
13. keurt het overeenkomstig het onderhavige advies gewijzigde voorstel van de Commissie goed.

Vrijdag 20 november 1981

— Ontwerp-resolutie in doc. 1-693/81

— Voorstel voor een verordening I

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (PB nr. C 269 van 21. 10. 1981, blz. 3).

— Voorstel voor een verordening II

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (PB nr. C 258 van 9. 10. 1981, blz. 8).

— Voorstel voor een verordening III

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (PB nr. C 258 van 9. 10. 1981, blz. 9).

— Eigenlijke ontwerp-resolutie

Preambule en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Na paragraaf 2:

— amendement nr. 1 van de heer Battersby: aangenomen

— amendement nr. 2 van de heer Battersby: ingetrokken

— amendement nr. 3 van de heer Battersby: aangenomen

— amendement nr. 4 van de heer Battersby: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 5 van de heer Helms, namens de EVP(CD)-Fractie: verworpen

— amendement nr. 6 van de heer Helms: aangenomen

— amendement nr. 7 van de heer Helms: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een verordening houdende verdeling van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de exclusieve economische zone van Noorwegen vissen,
- II. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van Zweden vissen, en
- III. een verordening houdende verdeling van de vangstquota over de Lid-Staten voor vaartuigen die in de wateren van de Faeröer vissen

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-629/81 en doc. 1-630/81),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-693/81),
1. hecht, behoudens onderstaande opmerkingen, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. wijst erop dat de voorstellen voor 1980, waarover het op 11 juli 1980 ⁽²⁾ advies heeft uitgebracht, door de Commissie op 31 juli 1981 zijn ingetrokken;

⁽¹⁾ PB nr. C 269 van 21. 10. 1981, blz. 3 en PB nr. C 258 van 9. 10. 1981, blz. 8 en 9.

⁽²⁾ PB nr. C 97 van 4. 8. 1980, blz. 89 (doc. 1-304/80).

Vrijdag 20 november 1981

3. stelt vast dat de door Noorwegen aan de Gemeenschap toegekende quota voor kabeljauwsoorten de afgelopen drie jaar aanzienlijk zijn verlaagd, en verzoekt de Commissie zich te verzetten tegen verdere verlagingen ten einde de vissers van de Gemeenschap grotere ellende te besparen;
4. verzoekt de Commissie bij de onderhandelingen met de Faeröer te streven naar een uitbreiding van de voor vissers van de Gemeenschap toegankelijke gebieden in de wateren van de Faeröer ten einde hen in staat te stellen de toegewezen quota te vangen;
5. verzoekt de Commissie bij de onderhandelingen met de Faeröer intensiever te streven naar stopzetting van de huidige ernstige overbevissing op Noordatlantische zalm in de wateren van de Faeröer;
6. is van oordeel dat het Europese Parlement en de Raad zich dienen te beraden over maatregelen om te waarborgen dat vóór en tijdens de onderhandelingen voldoende informatie wordt verschaft over de situatie met betrekking tot de visstand, alsmede over de globale behoeften van de Gemeenschap en van de betrokken derde landen, terwijl nauwkeuriger omschreven onderhandelingsmandaten aan het oordeel van het Parlement en de Raad moeten worden voorgelegd;
7. is van mening dat voor de verdeling van de vangsthoeveelheden in de Zweedse visserijzone rekening moet worden gehouden met de afspraken die tot dusverre tussen de enige betrokken Lid-Staten — Denemarken en de Bondsrepubliek Duitsland — zijn gemaakt;
8. verlangt van de Commissie dat zij de vangstmogelijkheden in de wateren van Noorwegen en de Faeröer over de Lid-Staten verdeelt overeenkomstig de vangsten van 1973 t/m 1976 in de zone van de betrokken derde landen.

18. Verordening betreffende communautair douanevervoer

De heer von Wogau leidt het verslag in dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-948/80) voor een verordening houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer (doc. 1-621/81) (¹).

De heer Contogeorgis, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming

— Voorstel voor een verordening (PB nr. C 97 van 29. 4. 1981)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed.

— Ontwerp-resolutie

Preambule en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

— amendement nr. 1 van de heer Nyborg: aangenomen, nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Paragraaf 4: aangenomen

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(¹) De mondelinge vraag doc. 1-752/81 is in het debat betrokken.

Vrijdag 20 november 1981

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. 1-948/80),
- overwegende dat de procedure voor intern communautair douanevervoer in vele gevallen gecompliceerder is dan normale handelsprocedures,
- gezien zijn resolutie van 15 februari 1980 over het voorstel voor een verordening houdende tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 222/77 betreffende communautair douanevervoer ⁽²⁾,
- gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-621/81),

1. is het ermee eens dat er behoefte bestaat aan de invoering van een termijn waarbinnen de persoon die als borg optreedt gelegenheid heeft na te gaan of een eventuele vordering van de douaneautoriteiten gegrond is en hecht derhalve zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel;

2. herinnert de Raad in dit verband evenwel aan het veel verdergaande voorstel ter vereenvoudiging en gedeeltelijke afschaffing van de regelingen betreffende de zekerheidsstelling en ter afschaffing van verklaringen van grensoverschrijding voor bepaalde goederen die worden vervoerd overeenkomstig de regeling voor het „interne communautair douanevervoer” dat de Commissie in september 1979 heeft ingediend en waarover het Europese Parlement in februari 1980 een gunstig advies heeft uitgebracht ⁽²⁾; acht dit voorstel een uiterst belangrijke stap naar de totstandkoming van een situatie waarin omvangrijke categorieën goederen kunnen worden vrijgesteld van formaliteiten bij het overschrijden van de interne grenzen van de Gemeenschap;

3. dringt er derhalve met klem bij de Raad op aan door een snelle aanneming van deze twee voorstellen tot wijziging van de procedures voor het communautaire douanevervoer, blijk te geven van zijn oprechte politieke wil om zo spoedig mogelijk de douane-unie zonder onnodige administratieve formaliteiten te laten functioneren;

4. verzoekt de Commissie er bij de Lid-Staten op aan te dringen dat de douanekantoren aan de interne grenzen van de Gemeenschap die de formaliteiten van verzendingen overeenkomstig de regeling voor het „interne communautair douanevervoer” kunnen afhandelen ook de formaliteiten moeten kunnen afhandelen voor verzendingen waarbij geen gebruik van deze procedure wordt gemaakt.

⁽¹⁾ PB nr. C 97 van 29. 4. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 59 van 10. 3. 1980, blz. 67.

19. Verzending van de tijdens deze vergaderperiode aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering overeenkomstig artikel 89, lid 2, van het Reglement aan het begin van de vol-

gende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement wijst hij erop dat hij de zojuist aangenomen resoluties reeds thans zal doen toekomen aan diegenen voor wie zij zijn bestemd.

Vrijdag 20 november 1981

20. In het in artikel 49 van het Reglement genoemde register ingeschreven ontwerp-resoluties

De Voorzitter geeft de volgende informatie over onderstaande ontwerp-resoluties:

Nr. doc.	Auteur	Handtekeningen
1-557/81	Beyer de Ryke	14
1-561/81	Linkohr	13
1-606/81	Forth en Cottrell	3
1-612/81	Gaiotti de Biase	14
1-613/81	Gaiotti de Biase	16
1-622/81	Klepsch e.a.	64
1-703/81	Wurtz e.a.	6
1-715/81	Calvez en Galland	9
1-751/81	Glinne en Seefeld	15
1-767/81	Sieglerschmidt	131
1-779/81	Vandemeulebroucke	2
1-781/81	Albers	2
1-784/81	van Aerssen e.a.	29
1-785/81	Glinne	4

21. Termijn voor de indiening van amendementen

De termijn voor de indiening van amendementen op de agendapunten van de volgende vergaderperiode, voor zover deze binnen de reglementaire termijnen zullen worden rondgedeeld, wordt vastgesteld op vrijdag 11 december 1981 te 12.00 uur.

De termijnen voor de indiening van amendementen voor de tweede lezing van de begroting worden als volgt vastgesteld:

- *donderdag 3 december 1981 te 12.00 uur* voor de amendementen en de voorstellen tot algehele verwerping, ingediend door ten minste vijf leden of door een parlementaire commissie;
- *donderdag 10 december te 12.00 uur* voor de amendementen en de voorstellen tot algehele verwerping, ingediend door een fractie;
- *maandag 14 december 1981 te 18.00 uur* voor de laatste amendementen en voorstellen tot algehele verwerping na verslag.

22. Vergaderrooster

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 14 t/m 18 december 1981 te Straatsburg zullen worden gehouden.

De heer de Courcy Ling voert het woord over de leiding van het debat.

23. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt te 13.45 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

S. VEIL
Voorzitter

Vrijdag 20 november 1981

PRESENTIELIJST

Vergadering van vrijdag 20 november 1981

Abens, Adam, Adamou, van Aerssen, Aigner, Alavanos, Alber, von Alemann, Antoniozzi, Arndt, Baduel, Glorioso, Balfour, Bangemann, Barbi, Battersby, Berkhouwer, Bersani, Bethell, Beumer, Beyer de Ryke, Bøgh, Bombard, Bonaccini, Boserup, Bournias, Boyes, Brok, Brookes, Bucchini, Cardia, Caretoni Romagnoli, Cassanmagnago Cerretti, Ceravolo, Chambeiron, Clinton, Cluskey, Clwyd, Cohen, Colla, Collins, Combe, Costanzo, Cottrell, de Courcy Ling, Curry, Dalsass, Damette, Davern, De Keersmaecker, Del Duca, Deleau, Delmotte, Deniau, De Pasquale, Deschamps, Diana, Dupont, Efremidis, Eisma, Enright, Estgen, Ewing, Eyraud, Fanti, Fergusson, Fich, Focke, Forth, B. Friedrich, Früh, G. Fuchs, Fuillet, Gabert, Gallagher, Galluzzi, Gautier, Gendebien, Gerokostopoulos, Geurtsen, Ghergo, Glinne, Gondikas, Goppel, Gouthier, Gredal, Griffiths, Haagerup, Habsburg, Hänsch, Hahn, Hammerich, Harris, von Hassel, Helms, Herklotz, Herman, van den Heuvel, Hoff, J. Hoffmann, K. H. Hoffmann, Hooper, Horgan, Irmer, Israel, R. Jackson, Jakobsen, Janssen van Raay, Jonker, Kallias, Kaloyannis, Katzer, Kazazis, Edward Kellett-Bowman, Elaine Kellett-Bowman, Key, Kirk, Klepsch, Klinkenborg, Krouwel-Vlam, Kühn, Kyrkos, Lagakos, Lalor, Lange, Lentz-Cornette, Lenz, Le Roux, Lezzi, Ligios, Linkohr, Lücker, Macario, McCartin, Macciocchi, Maffre-Baugé, Majj-Weggen, Majonica, Marshall, Mart, M. Martin, S. Martin, Megahy, Mertens, Mihr, van Minnen, Møller, Moorhouse, Muntingh, Newton Dunn, J. Nielsen, T. Nielsen, Nikolau Kalliopi, K. Nikolau, O'Donnell, O'Hagan, Orlandi, d'Ormesson, Pantazi, Papaefstratiou, Papageorgiou, Papantoniou, Patterson, Pearce, Penders, Percheron, Pery, Pasmazoglou, Peters, Petronio, Pflimlin, Plaskovitis, Pöttering, Poirier, Poniatowski, Pranchère, Price, Protopapadakis, Prout, Purvis, Quin, Rabbethge, Radoux, Remilly, Rieger, Rinsche, Ripa di Meana, Rogers, Romualdi, Ryan, Saby, Salisch, Sassano, Schall, Schieler, Schleicher, Karl Schön, Konrad Schön, Schwencke, Scott-Hopkins, Scrivener, Seal, Seefeld, Segre, Seibel-Emmerling, Seitlinger, Sherlock, Sieglerschmidt, Simmonds, Skovmand, Spencer, Spinelli, Squarcialupi, Stewart-Clark, Sutra, J. D. Taylor, J. M. Taylor, Treacy, Tyrrell, Vandemeulebroucke, Vandewiele, Vergeer, Vergès, Vernimmen, Veronesi, Verroken, Vetter, Vgenopoulos, Viehoff, von der Vring, Wawrzik, Weber, Wedekind, Welsh, Wiczorek-Zeul, von Wogau, Woltjer, Wurtz.
